



**BMW  
MOTORRAD**

# **KASUTUSJUHEND**

F 900 R



**MAKE LIFE A RIDE**

---

---

**Sõiduki andmed**

Mudel

---

Sõiduki identifitseerimisnumber

---

Värvi number

---

Esmane registreerimine

---

Sõiduki registreerimisnumber

---

---

**Edasimüüja andmed**

Teeninduse kontaktisik

---

Pr/hr

---

Telefoninumber

---

Edasimüüja aadress/telefon (ettevõtte pitsat)

---

# TERE TULE- MAST BMW MAAILMA

Meil on hea meel, et otsustasite soetada BMW Motorrad sõiduki ja tervitame teid BMW sõidukitega sõitjate hulgas. Tutvuge oma uue sõidukiga, et võiksite end tänavaliikluses kindlalt tunda.

## **Selle kasutusjuhendi kohta**

Lugege seda kasutusjuhendit, enne kui käivitate oma uue BMW. Siit leiate olulisi suuniseid sõiduki kasutamise kohta, mis võimaldavad teil oma BMW tehnilisi eeliseid täielikult ära kasutada.

Lisaks leiate teavet hoolduse ja korrashoiu kohta, mis on mõeldud teie sõiduki töökindluse ja liiklusohutuse ning parima võimaliku väärtuse säilitamiseks.

Kui te peaksite oma BMW ühel päeval müüma, andke ostjale üle ka kasutusjuhend. See on teie mootorratta oluline osa.

Palju rõõmu teie BMW sõidukiga ning alati head ja turvalist reisi soovib teie

BMW Motorrad.

<b>01 ÜLDISED JUHISED</b>	<b>2</b>	<b>04 KASUTAMINE</b>	<b>54</b>
Ülevaade	4	Süütelukk	56
Lühendid ja sümbolid	4	Süüde Keyless Ride abil	57
Varustus	5	Immobilisaator EWS	60
Tehnilised andmed	5	Hädaseiskamise lüliti	61
Ajakohasus	5	Nutikas hädaabikõne Tuled	63
Täiendavad teabeallikad	5	Päevasõidutuli	64
Sertifikaadid ja kasutus- load	6	Ohutuled	66
Andmemälu	6	Suunatuli	66
Nutikas hädaabikõne- süsteem	10	Veojõukontroll (ASC/ DTC)	67
<b>02 ÜLEVAATED</b>	<b>14</b>	Elektrooniline veermi- kuseade (D-ESA)	68
Üldvaade vasakult	16	Sõidurežiim	70
Üldvaade paremalt	17	Sõidurežiim PRO	73
Istme all	18	Kiirushoidik	74
Kombilüliti vasakul	19	Laptimer	76
Kombilüliti paremal	20	Käiguvahetuse märgu- tuli	77
Kombilüliti paremal	21	Vargaalarm (DWA)	78
Näidikupaneel	22	Rehvirõhukontroll (RDC)	81
<b>03 NÄIDIKUD</b>	<b>24</b>	Soojendusega käepide- med	81
Märgu- ja hoiatustuled	26	Iste	82
TFT-ekraan vaates Pure Ride	27	<b>05 TFT-EKRAAN</b>	<b>84</b>
TFT-ekraan menüüvaa- tes	28	Üldised suunised	86
TFT-ekraan vaates Sport 1	29	Põhimõte	87
TFT-ekraan vaates Sport 2	30	Vaade Pure Ride	93
Hoiatusnäidud	31	Üldised seaded	94
		Bluetooth	96
		Minu sõiduk	99
		Pardaarvuti	102

Navigatsioon	102
Meediumid	104
Telefon	105
Tarkvaraversiooni kuvamine	106
Litsentsiinfo kuvamine	106

---

## **06 SEADE** 108

Peegel	110
Laternad	110
Sidur	111
Pidur	111
Vedru eelpinge	112
Vedrustus	113

---

## **07 SÕITMINE** 116

Ohutussuunised	118
Regulaarne kontrollimine	121
Käivitamine	121
Sissesõitmine	125
Käiguvahetus	126
Käiguvahetuse märkeguti	127
Pidurid	127
Mootorratta seiskamine	129
Tankimine	130
Kinnitage mootorras transportimiseks	135

---

## **08 TEHNIKA ÜSIK-ASJAD** 136

Üldised suunised	138
Blokeerumisvastane süsteem (ABS)	138
Veojõukontroll (ASC/DTC)	141
Mootori pidurdusmomenti kontroll	142
Dynamic ESA	143
Sõidurežiim	143
Dynamic Brake Control	145
Rehvirõhukontroll (RDC)	146
Käiguvahetusabi	147
Kohanduv kurvituli	149

---

## **09 HOOLDUS** 150

Üldised suunised	152
Tööriistakomplekt	152
Teeninduse tööriistakomplekt	153
Esirattatugi	153
Tagarattatugi	154
Mootoriõli	154
Pidurisüsteem	156
Sidur	160
Jahutusvedelik	161
Rehvid	162
Veljed	163
Rattad	163
Kett	173
Pirnid	175
Käivitusabi	176
Aku	177

Kaitsmed	180	Mootor	
Diagnostikapistik	182	F 900 R A2 (0K31)	210
<hr/>		Sidur	211
<b>10 TARVIKUD</b>	<b>184</b>	Käigukast	211
Üldised suunised	186	Tagarattavedu	211
Pistikupesad	186	Raam	212
Pehme kohver	187	Veermik	212
Tagakohver	188	Pidurid	213
Navigeerimissüsteem	190	Rattad ja rehvid	213
<hr/>		Elektriosa	214
<b>11 KORRASHOID</b>	<b>196</b>	Vargaalarm	215
Hooldusvahendid	198	Möötmed	215
Sõiduki pesu	198	Massid	216
Tundlike sõiduki-		Sõiduväärtused	217
osade puhastamine	199	<hr/>	
Värvkatte hooldus	200	<b>13 TEENINDUS</b>	<b>218</b>
Konserveerimine	200	BMW Motorradi hool-	
Mootorratta pike-		dus	220
maks ajaks seisma		BMW Motorradi tee-	
jätmine	200	ninduse ajalugu	220
Mootorratta kasu-		BMW Motorradi mo-	
tusele võtmine	201	biilsüsteenused	221
<hr/>		Hooldustööd	221
<b>12 TEHNILISED AND-</b>	<b>202</b>	Hooldusplaan	222
<b>MED</b>		Hoolduse kinnitused	223
Tõrgete tabel	204	Teeninduse kinnitu-	
Keermeühendused	206	sed	237
Kütus		<hr/>	
F 900 R (0K11)	207	<b>LISA</b>	<b>240</b>
Kütus		Immobilisaatori vas-	
F 900 R A2 (0K31)	208	tavusdeklaratsioon	241
Mootoriõli	208	Immobilisaatori serti-	
Mootor		fikaat	247
F 900 R (0K11)	209	Keyless Ride'i vasta-	
		vusdeklaratsioon	249

<b>Keyless Ride'i sertifikaat</b>	<b>254</b>
<b>Rehvirõhukontrolli vastavusdeklaratsioon</b>	<b>258</b>
<b>Rehvirõhukontrolli sertifikaat</b>	<b>264</b>
<b>TFT-näidikupaneeli vastavusdeklaratsioon</b>	<b>265</b>
<b>TFT-näidikupaneeli sertifikaat</b>	<b>271</b>
<b>Intelligentse hädaabikõne vastavusdeklaratsioon</b>	<b>274</b>
<b>Vargaalarmi vastavusdeklaratsioon</b>	<b>280</b>
<hr/>	
<b>MÄRKSÕNADE LOEND</b>	<b>286</b>

# ÜLDISED JUHI- SED

01

---


<b>ÜLEVAADE</b>	<b>4</b>
<b>LÜHENDID JA SÜMBOLID</b>	<b>4</b>
<b>VARUSTUS</b>	<b>5</b>
<b>TEHNILISED ANDMED</b>	<b>5</b>
<b>AJAKOHASUS</b>	<b>5</b>
<b>TÄIENDAVALD TEABEALLIKAD</b>	<b>5</b>
<b>SERTIFIKAADID JA KASUTUSLOAD</b>	<b>6</b>
<b>ANDMEMÄLU</b>	<b>6</b>
<b>NUTIKAS HÄDAABIKÕNESÜSTEEM</b>	<b>10</b>


## 4 ÜLDISED JUHISED


### ÜLEVAADE


Selle kasutusjuhendi 2. peatükist leiate ülevaate oma mootorrattast. Peatükis „Hooldus“ kirjeldatakse kõiki teostatud hooldus- ja remonditööd. Teostatud hooldustööde tõend on vastutulelikkusteenuste eeldus. Kui te peaksite oma BMW ühel päeval ära müüma, andke ostjale üle ka kasutusjuhendi; see on teie mootorratta oluline osa.


### LÜHENDID JA SÜMBOLID

 **ETTEVAATUST** Madala riskiastmega oht. Kui seda ei väldita, võib tagajärjeks olla väike või mõõdukas vigastus.



 **HOIATUS** Keskmise riskiastmega oht. Kui seda ei väldita, võib tagajärjeks olla surm või raske vigastus.

 **OHT** Kõrge riskiastmega oht. Kui seda ei väldita, on tagajärjeks surm või raske vigastus.

 **TÄHELEPANU** Erijuhised ja ettevaatusabinõud. Eiramise tagajärjeks võib olla sõiduki või tarvikute kahjustus ja seega garantii välistamine.

 **MÄRKUS** Erijuhised paremaks käsitlemiseks juhtimis-, kontroll- ja seadistus-

toimingute ning hooldustööde korral.

- Tegevusjuhised.
- » Tegevuse tulemus.
-  Viide leheküljele koos lisateabega.
- ◁ Tähistab lisatarvikust või varustusest sõltuva teabe lõppu.
-  Pingutusmoment.



Tehnilised andmed.

RV Riigikohane varustus.

LV Lisavarustus. BMW Motorrad lisavarustus paigaldatakse juba sõidukite tootmisel.

LT Lisatarvikud. BMW Motorrad lisatarvikuid saab BMW Motorrad partneri kaudu tellida ja hiljem paigaldada.

ABS Blokeerumisvastane süsteem.

D-ESA Elektrooniline veermikuseadistus.

DTC Dünaamiline veojõukontroll.

DWA	Vargaalarm.
EWS	Elektrooniline immobilaiser.
RDC	Rehvirõhukontroll.

---

## VARUSTUS

Oma BMW Motorradi ostmisel olete valinud individuaalse varustusega mudeli. Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatakse BMW pakutavaid lisavarustusi (LV) ja valitud lisatarvikuid (LT). Palume teie mõistvat suhtumist, et kirjeldatud on ka varustusvariante, mida te pole võib-olla valinud. Samuti on võimalikud kujutatud mootorratta võimalikud riigikohased erinevused. Kui teie mootorras ei sisalda kirjeldatud varustusi, leiate nende kirjelduse eraldi juhendist.

---

## TEHNILISED ANDMED

Kõik mõõte-, massi- ja võimsusandmed selles kasutusjuhendis kehtivad DINi kohaselt (Deutsches Institut für Normung e. V.) ja järgivad selle tolerantsieeskirju. Selles kasutusjuhendis olevad tehnilised andmed ja spetsifikatsioonid on ligikaudsed. Sõidukipõhised andmed võivad erineda, nt valitud lisavarustuse,

riigikohase mudeli või riigikohase mõõtemetodi tõttu. Üksikasjalikke väärtusi saate vaadata vastavusdokumentidest või küsida oma BMW Motorradi partnerilt või muult kvalifitseeritud hoolduspartnerilt või eritöökojast. Sõidukidokumentides olevad andmed on alati olulisemad selles kasutusjuhendis olevatest andmetest.

---

## AJAKOHASUS

BMW mootorrasade kõrge ohutus- ja kvaliteeditase on tagatud tänu konstruktsiooni, varustuse ja tarvikute pidevale edasiarendusele. See tõttu võivad esineda võimalikud erinevused käesoleva kasutusjuhendi ja teie mootorratta vahel. Ka eksimusi ei saa BMW Motorrad välistada. Palume seepärast teie mõistvat suhtumist, et andmetest, joonistest ja kirjeldustest ei saa nõudeõigusi tuletada.

---

## TÄIENDAVID TEABEALLIKAD

### BMW Motorrad partner

Teie BMW Motorrad partner vastab alati meelsasti teie küsimustele.

## 6 ÜLDISED JUHISED

### Internet

Teie sõiduki kasutusjuhend, võimalike lisaseadmete kasutus- ja paigaldusjuhendid ning üldteave, BMW Motorrad nt. tehnika kohta, on saadaval aadressil [bmw-motorrad.com/manuals](http://bmw-motorrad.com/manuals).

---

### SERTIFIKAADID JA KASUTUS-LOAD

Sõiduki sertifikaadid ja lisavarustuse ametlikud kasutusload on saadaval aadressil [bmw-motorrad.com/certification](http://bmw-motorrad.com/certification).

---

### ANDMEMÄLU

#### Üldist

Sõiduk on varustatud elektrooniliste juhtseadmetega. Elektroonilised juhtseadmed töötlevad andmeid, mida nad saavad nt sõiduki anduritelt, ise loovad või üksteisega vahetavad. Mõned juhtseadmed on vajalikud sõiduki ohutuks toimimiseks või abistavad sõitmisel, nt juhiabisüsteemid. Peale selle võimaldavad juhtseadmed mugavus- või infotainment-funktsioone.

Teavet salvestatud või vahetatud andmete kohta võib saada sõiduki tootjalt, nt eraldi brošüüri kaudu.

### Seos isikuandmetega

Iga sõiduk on tähistatud uni-kaalse sõiduki identifitseerimisnumbriga. Olenevalt riigist võib sõiduki identifitseerimisnumbri, registreerimisnumbri ja vastavate asutuste abil tuvastada sõiduki omaniku. Lisaks on veel võimalusi seostada sõidukis kogutud andmeid juhi või sõiduki omanikuga, nt kasutatava ConnectedDrive'i konto kaudu.

### Andmekaitseõigused

Sõidukikasutajatel on kehtiva andmekaitseõiguse järgi teatud õigused sõiduki tootja või ettevõtete suhtes, kes isikuandmeid koguvad või töötlevad.

Sõidukikasutajatel on tasuta ja ulatuslik õigus nõuda teavet asutustest, mis salvestavad isikuandmeid sõidukikasutaja kohta.

Need asutused võivad olla:

- sõiduki tootja
- kvalifitseeritud hoolduspartnerrid
- eritöökojad
- teenusepakkujad

Sõidukikasutajad tohivad nõuda teavet selle kohta, milliseid isikuandmeid salvestati, millisel eesmärgil andmeid kasutatakse ja kust andmed pärinevad. Selle teabe saamiseks on

vaja omaniku või kasutustõendit.

Teabeõigus hõlmab ka teavet teistele ettevõtetele või asutustele edastatud andmete kohta. Sõiduki tootja veebileht sisaldab rakendatavaid andmekaitse-suuniseid. Nendes andmekaitse-suunistes sisaldub teave andmete kustutamise või parandamise õiguse kohta. Sõiduki tootja teeb internetis kättesaadavaks ka enda ja andmekaitseametniku kontaktandmed. Sõiduki omanik võib lasta BMW Motorradi partneril või mõnel teisel kvalifitseeritud teeninduspartneril või eritökojal vajaduse korral tasu eest lugeda sõidukisse salvestatud andmeid.

Sõidukiandmete lugemine toimub sõidukis seadusega ettenähtud pardadiagnostika (OBD) pistikupesa kaudu.

### **Seadusega kehtestatud nõuded andmete avalikustamiseks**

Sõiduki tootja on kehtiva õiguse alusel kohustatud tegema tema juures salvestatud andmed ametiasutustele kättesaadavaks. Selline andmete kättesaadavaks tegemine vajalik mahus toimub üksikjuhul, nt kuriteo selgitamiseks.

Riigiasutused on kehtiva õiguse alusel volitatud üksikjuhul ise andmeid sõidukist lugema.

### **Sõiduki käitusandmed**

Sõiduki käitamiseks töötlevad juhtseadmed andmeid.

Nende hulka kuuluvad nt:

- Sõiduki ja selle üksikkomponentide olekuteated, nt ratta pöörete arv, ratta kiirus, liikumise aeglustus
- Keskkonnatingimused, nt temperatuur

Töödeldavaid andmeid töödeldakse ainult sõidukis ja need on tavaliselt ajutised. Andmeid ei salvestata üle tööaja.

Elektroonilised detailid, nt juhtseadmed, sisaldavad komponente tehnilise teabe salvestamiseks. Ajutiselt või püsivalt saab salvestada teavet sõiduki seisukorra, detailide koormuse, sündmuste või vigade kohta.

See teave dokumenteerib üldiselt mingi detaili, mooduli, süsteemi või ümbruse olekut, nt:

- Süsteemikomponentide tööolekud, nt täitetasemed, rehvirõhk
- Oluliste süsteemikomponentide talitlustõrked ja defektid, nt tuled ja pidurid
- Sõiduki reaktsioonid konkreetses sõiduolukorras, nt

## 8 ÜLDISED JUHISED

sõidustabiilsuse reguleerimis-süsteemide rakendamine

–Teave sõidukit kahjustavate sündmuste kohta

Andmed on vajalikud juhtseadme funktsioonide pakkumiseks. Peale selle kasutab sõiduki tootja neid nii talitlustõrgete tuvastamiseks ja kõrvaldamiseks kui ka sõiduki funktsioonide optimeerimiseks. Enamik neist andmetest on ajutised ja neid töödeldakse ainult sõidukis. Sündmuste või veamällu salvestatakse mõnel juhul ainult väike osa andmeid.

Kui kasutatakse teenuseid, nt remonte, hooldusprotsesse, garantiijuhtumeid ja kvaliteedi tagamise meetmeid, võib seda tehnilist teavet koos sõiduki identifitseerimisnumbriga lugeda sõidukist.

Teavet võib lugeda BMW Motorradi partner või mõni teine kvalifitseeritud teeninduspartner või eritöökoda. Lugemiseks kasutatakse sõidukis seadusega ettenähtud pardadiagnostika (OBD) pistikupesa.

Andmeid koguvad, töötlevad ja kasutavad vastavad teenindusvõrgustiku töökojad. Andmed dokumenteerivad sõiduki tehnilised seisundid, aitavad leida tõrkeid, pidada kinni garantiiko-

hustusest ja parandada kvaliteeti.

Peale selle on tootjal tootevastutusest tulenevalt kohustus jälgida toodet. Nende kohustuste täitmiseks vajab sõiduki tootja sõidukist tehnilisi andmeid. Sõidukist pärinevaid andmeid saab kasutada ka kliendi garantiioiguse kontrollimiseks. Remondi- või hooldustööde käigus saab BMW Motorrad partner või mõni teine kvalifitseeritud teeninduspartner või eritöökoda sõiduki vea- ja sündmuste mälu lähtestada.

### **Andmesisestus ja andmeedastus sõidukis**

#### **Üldist**

Olenevalt varustusest saab sõidukisse salvestada mugavusseadeid ja individuaalseid seadeid ning neid igal ajal muuta või lähtestada.

Nende hulka kuuluvad nt:

- tuuleklaasi asendi seaded
- veermiku seaded

Andmeid saab vajaduse korral sisestada sõiduki meelelahutus- ja sidesüsteemi, nt nutitelefoni kaudu.

Nende hulka kuuluvad olenevalt varustusest:

- multimeediumi andmed, nt esitamiseks ettenähtud muusika
- aadressiraamatu andmed kasutamiseks koos sidesüsteemiga või integreeritud navigeerimissüsteemiga
- sisestatud navigeerimise sihtkohad
- andmed internetiteenuste kasutamise kohta. Neid andmeid saab salvestada kohapeal sõidukisse või need asuvad mõnes sõidukiga ühendatud seadmes, nt nutitelefon, USB-pulk, MP3-mängija. Kui need andmed salvestatakse sõidukisse, võib need igal ajal kustutada.

Nende andmete edastamine kolmandatele isikutele toimub eranditult isiklikul soovil võrguteenuste kasutamise korral. See sõltub valitud seadistustest teenuste kasutamisel.

### **Mobiilsete lõppseadmete ühendamise**

Olenevalt varustusest võib sõidukiga ühendatud mobiilseid lõppseadmeid, nt nutitelefone, juhtida sõiduki juhtelementide kaudu.

Seejuures saab mobiilse lõppseadme pilti ja heli edastada multimeediumisüsteemi kaudu. Samal ajal edastatakse teatud

andmed mobiilsele lõppseadmele. Olenevalt ühenduse liigist kuuluvad sinna nt asukohaandmed ja muud sõiduki üldandmed. See võimaldab optimaalselt kasutada valitud rakendusi, nt navigeerimist või muusika esitamist.

Edasise andmetöötluse viisi määrab kasutatava rakenduse pakkuja. Võimalike seadete maht oleneb vastavast rakendusest ja mobiilse lõppseadme operatsioonisüsteemist.

### **Teenused**

#### **Üldist**

Kui sõidukil on raadiovõrguühendus, võimaldab see sõiduki ja muude süsteemide vahelist andmevahetust. Raadiovõrguühendust võimaldavad sõiduki saate- ja vastuvõtuseade või isiklikult kasutusele võetud mobiilsed lõppseadmed, nt nutitelefoniid. Raadiovõrguühenduse kaudu saab kasutada niinimetatud võrgufunktsioone. Nende hulka kuuluvad võrguteenused ja rakendused, mille teevad kättesaadavaks sõiduki tootja või teised pakkujad.

#### **Sõidukitootja teenused**

Sõiduki tootja võrguteenuste korral kirjeldatakse sobivas kohas (nt kasutusjuhendis, tootja veebilehel) vastavaid funk-

## 10 ÜLDISED JUHISED

sioone. Seal antakse ka olulist andmekaitseõigusega seotud teavet. Võrguteenuste osutamiseks võidakse kasutada isikuandmeid. Andmevahetus toimub turvalise ühenduse, nt sõiduki tootja selleks ette nähtud IT-süsteemide kaudu. Teenuste osutamisega mitte seotud isikuandmete kogumine, töötlemine ja kasutamine toimub üksnes seadusliku loa, lepingulise kokkuleppe või nõusoleku alusel. Võimalik on ka lasta kogu andmesideühendus aktiveerida või inaktiveerida. Erandiks on seadusega ettenähtud funktsioonid.

### **Teiste pakkujate teenused**

Teiste pakkujate võrguteenuste kasutamisel kehtivad nende teenuste kohta nii vastava teenusepakkuja vastutus kui ka andmekaitse- ja kasutustingimused. Sealjuures vahetatud sisu ei saa sõiduki tootja mitte kuidagi mõjutada. Teavet kolmandate isikute teenustega seotud isikuandmete kogumise ja kasutamise liigi, mahu ja otsuste kohta saab küsida vastavalt teenusepakkuvalt.

---

### **NUTIKAS HÄDAABIKÖNESÜSTEEM**

–koos nutika hädaabikõnega<sup>LV</sup>

#### **Põhimõte**

Nutikas hädaabikõnesüsteem võimaldab teha käsitsi või automaatseid hädaabikõnesid, nt õnnetuste korral.

Hädaabikõned võtab vastu hädaabikeskus, mille on määranud sõidukitootja.

Teavet nutika hädaabikõnesüsteemi ja selle funktsioonide kasutamise kohta leiate jaotisest „Nutikas hädaabikõne“.

#### **Õiguslik alus**

Isikuandmete töötlemine nutika hädaabikõnesüsteemi kaudu vastab järgmistele eeskirjadele:

–isikuandmete kaitse: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/46/EÜ/95/46/EG,

–isikuandmete kaitse: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/58/EÜ.

Nutika hädaabikõnesüsteemi aktiveerimise ja funktsiooni õiguslik alus on sõlmitud ConnectedRide leping selle funktsiooni kohta ning vastavad seadused, määrused ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivid.

Asjaomased määradused ja direktiivid reguleerivad füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel. Isikuandmete töötlemine nutika hädaabikõnesüsteemi kaudu vastab isikuandmete kaitset käsitlevatele ELi direktiividele. Nutikas hädaabikõnesüsteem töötleb isikuandmeid ainult sõiduki omaniku nõusolekul. Nutikas hädaabikõnesüsteem ja muud lisandväärtusega teenused võivad isikuandmeid töödelda ainult andmesubjekti, nt sõiduki omaniku selgesõnalise nõusoleku alusel.

### **SIM-kaart**

Nutikas hädaabikõnesüsteem toimub mobiilside teel sõidukisse paigaldatud SIM-kaardi kaudu. SIM-kaart on püsivalt mobiilsidevõrku logitud, et võimaldada kiiret ühenduse loomist. Hädaolukorras saadetakse andmed sõidukitootjale.

### **Kvaliteedi parandamine**

Hädaabikõne ajal edastatud andmeid kasutab sõiduki tootja ka toote- ja teenusekvaliteedi parandamiseks.

### **Asukoha määramine**

Sõiduki asukoha saab mobiilsidejaamade alusel määrata üksnes mobiilsidevõrgu operaator. Sõiduki identifitseerimisnumbri ja paigaldatud SIM-kaardi telefoninumbri sidumine ei ole võrgukäitajal võimalik. Sõiduki identifitseerimisnumbri ja sisseehitatud SIM-kaardi telefoninumbri saab siduda ainult sõiduki tootja.

### **Hädaabikõnede logiandmed**

Hädaabikõnede logiandmed salvestatakse sõiduki mälus. Vanimad logiandmed kustutatakse regulaarselt. Logiandmed sisaldavad nt teavet selle kohta, millal ja kus hädaabikõne tehti. Logiandmeid saab erandjuhtudel lugeda sõiduki mälust. Logiandmete lugemine toimub tavaliselt kohtuotsusega ja on võimalik ainult siis, kui vastavad seadmed ühendatakse otse sõidukiga.

### **Automaatne hädaabikõne**

Süsteem on loodud nii, et vastava raskusega õnnetuse korral, mille tuvastavad sõiduki andurid, tehakse automaatselt hädaabikõne.

## 12 ÜLDISED JUHISED

### Saadetud teave

Nutika hädaabikõnesüsteemi kaudu tehtud hädaabikõne korral edastatakse määratud hädaabikeskusele sama teave, mis seadusega ettenähtud hädaabikõnesüsteemi eCall puhul saadetakse avalikule päästeasutusele.

Peale selle saadab nutikas hädaabikõnesüsteem sõiduki-tootja määratud hädaabikeskusele järgmise täiendava teabe, mis edastatakse vajaduse korral avalikule päästeasutusele.

–Õnnetuse andmed, nt sõiduki andurite tuvastatud kokkupõrke suund, et kergendada päästeteenistuse operatiivplaneerimist.

–Kontaktandmed, nt paigaldatud SIM-kaardi telefoninumber ja juhi telefoninumber, kui see on olemas, et saada vajaduse korral kiiresti ühendust õnnetuses osalejatega.

### Andmesalvestus

Rakendunud hädaabikõne andmed salvestatakse sõidukis.

Andmed sisaldavad teavet hädaabikõne kohta, nt hädaabikõne asukoht ja aeg.

Hädaabikõne helisalvestused salvestatakse hädakõnekeskuses.

Kliendi helisalvestused salvestatakse 24 tunniks, juhul kui on vaja analüüsida hädaabikõne üksikasju. Seejärel helisalvestused kustutatakse. Hädakõnekeskuse töötaja helisalvestused salvestatakse kvaliteedi tagamise eesmärgil 24 tunniks.

### Teave isikuandmete kohta

Nutika hädaabikõne raames töödeldavaid andmeid töödeldakse üksnes hädaabikõne pakumiseks. Sõiduki tootja annab seoses seadusest tuleneva kohustusega teavet enda poolt töödeldud ja vajaduse korral veel salvestatud andmete kohta.



**ÜLEVAATED**

**02**

---

<b>ÜLDVAADE VASAKULT</b>	<b>16</b>
<b>ÜLDVAADE PAREMALT</b>	<b>17</b>
<b>ISTME ALL</b>	<b>18</b>
<b>KOMBILÜLITI VASAKUL</b>	<b>19</b>
<b>KOMBILÜLITI PAREMAL</b>	<b>20</b>
<b>KOMBILÜLITI PAREMAL</b>	<b>21</b>
<b>NÄIDIKUPANEEL</b>	<b>22</b>

# 16 ÜLEVAATED

## ÜLDVAADE VASAKULT



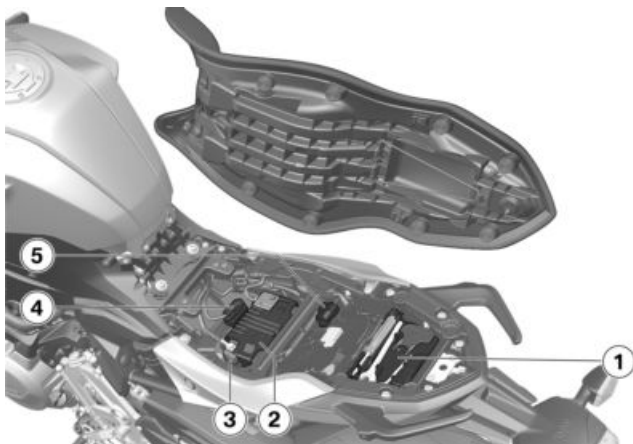
- 1 Pistikupesa (→ 186)
- 2 Istme lukk (→ 82)
- 3 Vedrustuse reguleerimine (→ 113)
- 4 Mootoriõli täiteava ja õli-  
varras (→ 154)

**ÜLDVAADE PAREMALT**

- 1 Vedru eelpinge seade  
(☞ 112)
- 2 Pidurivedeliku paak taga  
(☞ 159)
- 3 Pidurivedeliku paak ees  
(☞ 158)
- 4 Sõiduki identifitseerimis-  
number, tüübisilt (juht-  
raual)
- 5 Jahutusvedeliku täiteta-  
seme näit (küljekatte taga)  
(☞ 161)

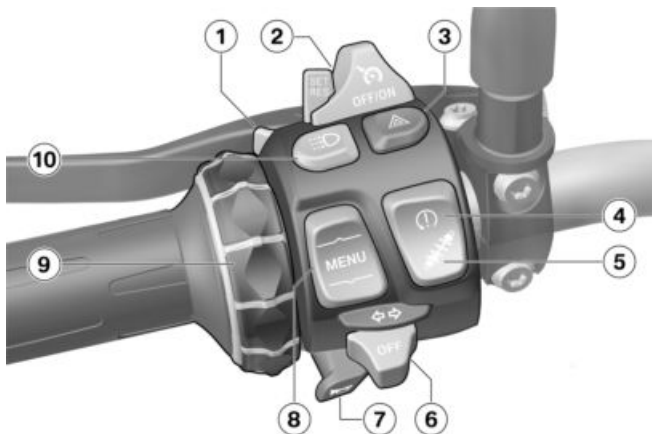
# 18 ÜLEVAATED

## ISTME ALL



- 1 Tööriistakomplekt (→ 152)
- 2 Aku (→ 177)
- 3 Peakaitse (→ 180)
- 4 Diagnostikapistik (→ 182)
- 5 Kaitsmed (→ 181)

## KOMBILÜLITI VASAKUL



- 1** Kasutage kaugtulesid ja kaugtulevilgutit (→ 63)
- 2** Kiirushoidik (→ 74)
- 3** Ohutuled (→ 66)
- 4** ASC/DTC (→ 67)
- 5** Dynamic ESA (→ 68)
- 6** Suunatuli (→ 66)
- 7** Helisignaali
- 8** Kiplüliti MENU (→ 87)
- 9** Multi-Controller  
Juhtelemendid (→ 87)
- 10** Manuaalne päevasõidutuli  
(→ 64)

## 20 ÜLEVAATED

### KOMBILÜLITI PAREMAL



–koos nutika hädaabikõnega<sup>LV</sup>

- 1 Kasutage soojendusega käepidemeid (→ 81)
- 2 Valige sõidurežiim (→ 71)
- 3 Hädaseiskamise lüliti (→ 61)
- 4 Starterinupp (→ 121)
- 5 SOS-nupp  
Nutikas hädaabikõne (→ 61)

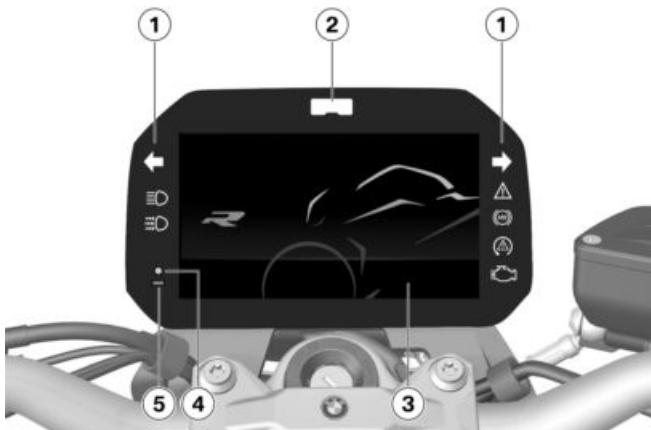
**KOMBILÜLITI PAREMAL**

–ilma nutika hädaabikõneta<sup>LV</sup>

- 1 Kasutage soojendusega käepidemeid (☞ 81)
- 2 Valige sõidurežiim (☞ 71)
- 3 Hädaseiskamise lüliti (☞ 61)
- 4 Starterinupp (☞ 121)

## 22 ÜLEVAATED

### NÄIDIKUPANEEL



- 1 Märgu- ja hoiatustuled (►►► 26)
- 2 Käiguvahetuse märgutuli
- 3 TFT-ekraan (►►► 27)  
(►►► 28)
- 4 DWA-valgusdiodid (►►► 79)  
–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>  
Kaugjuhtimisvõtme märgu-  
tuli (►►► 58)
- 5 Fotodiodid (näidikuplokival-  
gustuse heleduse kohanda-  
mine)



**NÄIDIKUD**

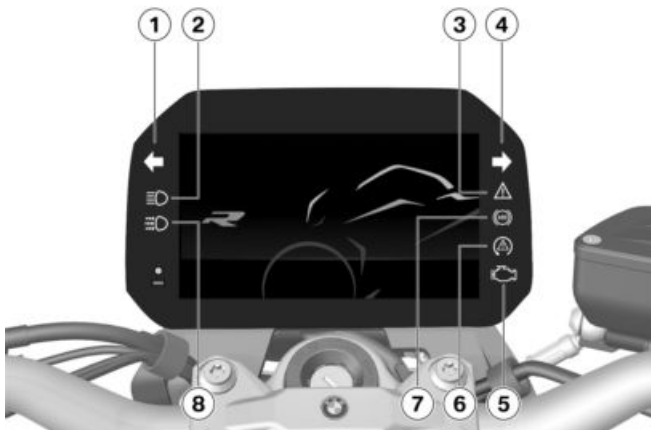
**03**

---

<b>MÄRGU- JA HOIATUSTULED</b>	<b>26</b>
<b>TFT-EKRAAN VAATES PURE RIDE</b>	<b>27</b>
<b>TFT-EKRAAN MENÜÜVAATES</b>	<b>28</b>
<b>TFT-EKRAAN VAATES SPORT 1</b>	<b>29</b>
<b>TFT-EKRAAN VAATES SPORT 2</b>	<b>30</b>
<b>HOIATUSNÄIDUD</b>	<b>31</b>

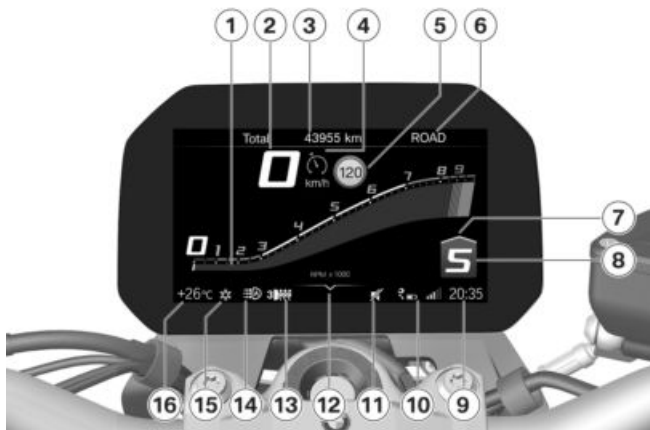
## 26 NÄIDIKUD

### MÄRGU- JA HOIATUSTULED



- 1 Vasakpoolne suunatuli  
(☛ 66)
- 2 Kaugtuli (☛ 63)
- 3 Üldine hoiatustuli (☛ 31)
- 4 Parempoolne suunatuli  
(☛ 66)
- 5 Ajami rikke hoiatustuli  
(☛ 41)
- 6 ASC/DTC (☛ 48)
- 7 ABS (☛ 48)
- 8 Manuaalne päevasõidutuli  
(☛ 64)

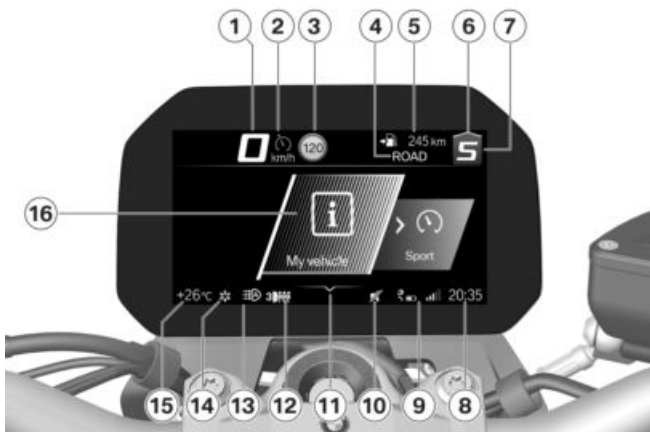
## TFT-EKRAAN VAATES PURE RIDE



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Pöörlemissageduse näidik (☛ 93)                      | <b>13</b> Soojendusega käepideme astmed (☛ 81) |
| <b>2</b> Kiirusenäidik  | <b>14</b> Automaatne päevasõidutuli (☛ 65)     |
| <b>3</b> Juhiteabe olekuriba (☛ 91)                           | <b>15</b> Välistemperatuurihoiatus (☛ 37)      |
| <b>4</b> Kiirushoidik (☛ 74)                                  | <b>16</b> Välistemperatuur                     |
| <b>5</b> Kiiruspiirangu teave (☛ 93)                          |  |
| <b>6</b> Sõidurežiim (☛ 70)                                   |  |
| <b>7</b> Kõrgemale käigule lülitamise soovitus (☛ 94)         |  |
| <b>8</b> Käigunäit, neutraalasendis kuvatakse „N“ (tühikäik). |  |
| <b>9</b> Kell (☛ 95)  |  |
| <b>10</b> Ühenduse olek (☛ 97)                                |  |
| <b>11</b> Vaigistamine (☛ 94)                                 |  |
| <b>12</b> Kasutusabi  |  |

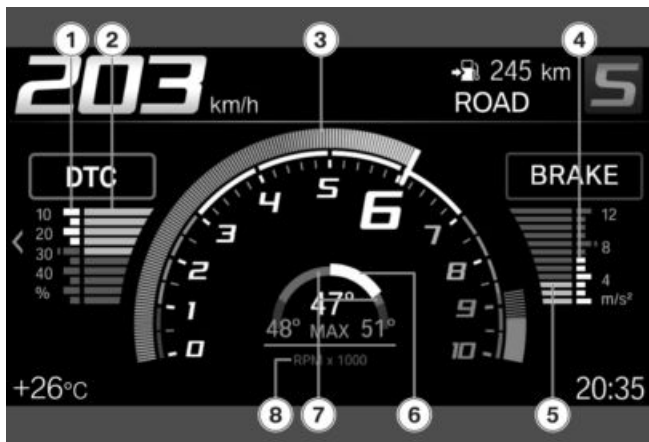
# 28 NÄIDIKUD

## TFT-EKRAAN MENÜÜVAATES



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Kiirusnäidik  | <b>13</b> Automaatne päevasõidutuli<br>(☛ 65) |
| <b>2</b> Kiirushoidik (☛ 74)                                     | <b>14</b> Välistemperatuurihoiatus<br>(☛ 37)  |
| <b>3</b> Kiiruspiirangu teave<br>(☛ 93)                          | <b>15</b> Välistemperatuur                    |
| <b>4</b> Sõidurežiim (☛ 70)                                      | <b>16</b> Menüüala                            |
| <b>5</b> Juhiteabe olekuriba<br>(☛ 91)                           |   |
| <b>6</b> Kõrgemale käigule lülita-<br>mise soovitus (☛ 94)       |   |
| <b>7</b> Käigunäit, neutraalasendis<br>kuvatakse „N“ (tühikäik). |   |
| <b>8</b> Kell (☛ 95)   |   |
| <b>9</b> Ühenduse olek (☛ 97)                                    |   |
| <b>10</b> Vaigistamine (☛ 94)                                    |   |
| <b>11</b> Kasutusabi   |   |
| <b>12</b> Soojendusega käepideme<br>astmed (☛ 81)                |   |

## TFT-EKRAAN VAATES SPORT 1



–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

- 1 Maksimaalne DTC pöörde-  
momendi vähendamine
- 2 Tegelik DTC pöördemo-  
mendi vähendamine
- 3 Pöörlemiskiiruse näidik
- 4 Maksimaalne aeglustus
- 5 Tegelik aeglustus
- 6 Tegelik kaldenurk
- 7 Maksimaalne kaldenurk
- 8 Pöörlemissageduse ühik:  
1000 pööret minutis

## 30 NÄIDIKUD

### TFT-EKRAAN VAATES SPORT 2




–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup> **8** Kasutusabi

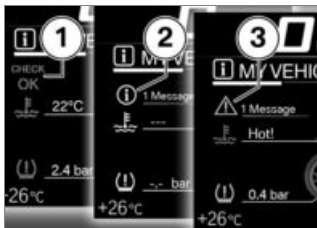
- 1** Maksimaalne DTC pöörde-  
momendi vähendamine
- 2** Tegelik DTC pöördemo-  
mendi vähendamine
- 3** Pöörlemiskiiruse näidik
- 4** Viimase ringiaja erinevus  
referentsajast või tegeliku  
ringiaja erinevus referent-  
sajast
- 5** Referentsaeg: tegelikult  
salvestatud ringidest kiire-  
reim või kunagi salvestatud  
ringidest kiireim
- 6** Tegelik ringiaeg (▬▬▬▶ 76)
- 7** Pöörlemissageduse ühik:  
1000 pööret minutis

## HOIATUSNÄIDUD

### Esitusviis

Hoiatusi kuvatakse vastava hoiatustule abil. Hoiatusi kujutatakse üldise hoiatustule abil koos TFT-ekraanil oleva dialoogiga. Olenevalt hoiatuse kiireloomulisusest põleb üldine hoiatustuli kollaselt või punaselt.

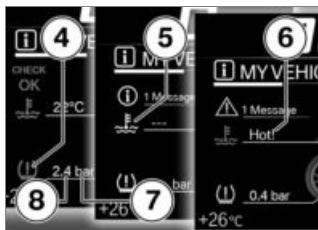
 Üldine hoiatustuli põleb vastavalt kõige kiireloomulisemale hoiatusele. Ülevaate võimalikeks hoiatus-test leiate järgmistel lehekülgedel.



### Check-Controlli näidik

Ekraaniteadete esitusviis on erinev. Olenevalt prioriteedist kasutatakse erinevaid värve ja märke.

- Roheline CHECK OK **1**: teated puuduvad, väärtused optimaalsed.
- Valge ring ja väike „i“ **2**: info.
- Kollane ohukolmnurk **3**: hoiatusteadete, väärtus pole optimaalne.
- Punane ohukolmnurk **3**: hoiatusteadete, väärtus kriitiline



### Väärtuste näidik


Sümbolite **4** esitusviis on erinev. Olenevalt hinnangust kasutatakse erinevaid värve. Numbriliste väärtuste **8** ja ühikute **7** asemel näidatakse ka tekste **6**:

### Sümboli värv

- Roheline: (OK) tegelik väärtus on optimaalne.
- Sinine: (Cold!) tegelik temperatuur on liiga madal.
- Kollane: (Low! / High!) tegelik väärtus on liiga madal või liiga kõrge.
- Punane: (Hot! / High!) tegelik temperatuur või väärtus on liiga kõrge.

## 32 NÄIDIKUD

–Valge: (---) kehtiv väärtus puudub. Väärtuse asemel näidatakse kriipse **5**.

 Üsikute väärtuste hindamine on osaliselt võimalik alles alates teatud sõidukestusest või kiirusest. Kui mõõteväärtust ei saa täitmata mõõtmistingimuste tõttu veel kuvada, näidatakse selle asemel kohatäitena kriipse. Seni kui kehtivat mõõteväärtust ei ole, ei toimu ka hindamist värvilise sümboli kujul.



### Check-Controli dialoog

Teated edastatakse Check-Controli dialoogina **1**.





















- Kui esineb mitu sama prioriteediga Check-Controli teadet, vahelduvad teated ilmumise järjekorras nii kaua, kuni need kinnitatakse.
- Kui sümbolit **2** kujutatakse aktiivsena, võib selle kinnitada multikontrolleri vasakule kallutamisega.



















–Check-Controli teated lisatakse dünaamiliselt täiendavate vahekaartidena lehekülgedele menüüs *My vehicle* (☰ 89). Niikaua kui viga esineb, saab teate uuesti avada.

## Hoiatusnäidikute ülevaade















Märgu- ja hoiatuslambid	Ekraanitekst	Tähendus
	 kuvatakse.	Välitemperatuurihoiatus (☞ 37)
 põleb kollaselt.	 Remote key not in range.	Kaugjuhtimisvõti väljaspool vastuvõtuala (☞ 37)
 põleb kollaselt.	 Remote key battery at 50%.	Kaugjuhtimisvõtme patarei
	 Remote key battery weak.	väljavahetamine (☞ 38)
 põleb kollaselt.	 kuvatakse kollaselt.	Pardavõrgupinge liiga madal
	 Vehicle voltage low.	(☞ 38)
 põleb punaselt.	 kuvatakse punaselt.	Pardavõrgupinge kriitiline (☞ 38)
	 Vehicle voltage critical!	
 põleb punaselt.	 kuvatakse punaselt.	Laadimispinge kriitiline (☞ 39)
	 Vehicle voltage critical!	
 põleb kollaselt.	 Kuvatakse vigast lambipirni.	Lambipirni rike (☞ 39)
 vilgub kollaselt.	 Kuvatakse vigast lambipirni.	
	 Alarm system batt. capacity weak.	Vargaalarmi aku nõrk (☞ 40)
 põleb kollaselt.	 Alarm system battery empty.	Vargaalarmi aku tühi (☞ 40)

## 34 NÄIDIKUD

Märgu- ja hoia- tuslambid	Ekraanitekst	Tähendus
 põleb punaselt.	 Coolant temperature too high!	Jahutusvedeliku temperatuur liiga kõrge (☞ 41)
 põleb.	 Engine!	Ajami rike (☞ 41)
 vilgub punaselt.		Raske ajami rike (☞ 42)
 vilgub.		
 põleb kollaselt.	 No communication with engine control.	Mootori juhtseadme rike (☞ 42)
 põleb kollaselt.	 Fault in the engine control.	Mootor hädarežimil (☞ 42)
 vilgub punaselt.	 Serious fault in the engine control!	Raske viga mootori juhtseadmes (☞ 42)
 põleb kollaselt.	 kuvatakse kollaselt.	Rehvirõhk lubatud tolerantsi piiril (☞ 44)
	 Tyre pressure does not match setpoint	
 vilgub punaselt.	 kuvatakse punaselt.	Rehvirõhk väljaspool lubatud tolerantsi (☞ 44)
	 Tyre pressure does not match setpoint	
	 Tyre press. control. Loss of pressure.	
	 "----"	Ülekande tõrge (☞ 45)

Märgu- ja hoia- tuslambid	Ekraanitekst	Tähendus
 põleb kollaselt.	 "----"	Andur rikkis või süsteemiviga (►►► 46)
 põleb kollaselt.	 RDC sensor battery weak.	Rehvirõhuanduri aku nõrk (►►► 46)
	 Drop sensor faulty.	Ümberminekuandur rikkis (►►► 46)
	 Emergency call failure.	Hädaabikõne funktsioon piiratult kasutatav (►►► 47)
	 Side stand monitoring faulty.	Külgtoe seire rikkis (►►► 47)
 vilgub.		ABS enesediagnostika lõpetamata (►►► 47)
 põleb.	 Limited ABS availability!	ABSi viga (►►► 47)
 põleb.	 ABS failure!	ABS rikkis (►►► 48)
 põleb.	 ABS Pro failure!	ABS Pro rikkis (►►► 48)
 vilgub kiirelt.		ASC/DTC sekumine (►►► 48)
 vilgub aeglaselt.		ASC/DTC enesediagnostika lõpetamata (►►► 48)
 põleb.	 Off!	ASC/DTC välja lülitatud (►►► 49)

## 36 NÄIDIKUD


Märgu- ja hoia- tuslambid	Ekraanitekst	Tähendus
	 Traction control deactivated.	ASC/DTC välja lülitatud (➡ 49)
 põleb.	 Traction control limited!	ASC/DTC piiratud kasutatav (➡ 49)
 põleb.	 Traction control failure!	ASC/DTC viga (➡ 50)
 põleb kollaselt.	 Spring strut adjustment faulty!	D-ESA viga (➡ 50)
	 Kütusepaagi reserv saavutatud. Sõitke lähemal ajal tanklasse	Kütusereserv saavutatud (➡ 50)
	 vilgub.	Käik programmeerimata (➡ 51)
 vilgub roheliselt.		Ohutuled sisse lülitatud (➡ 51)
 vilgub roheliselt.		
	 kuvatakse valgelt.	Hoolduse aeg käes (➡ 52)
	Service due!	
 põleb kollaselt.	 kuvatakse kollaselt.	Hoolduse tähtaeg ületatud (➡ 52)
	Service overdue!	

## Välitemperatuur

Välitemperatuuri kuvatakse TFT ekraani olekureal. Seisva sõiduki korral võib mootori soojus välitemperatuuri mõõtmist moonutada. Kui mootori soojuse mõju on liiga suur, kuvatakse väärtuse asemel ajutiselt kriipse.



Kui välitemperatuur langeb allapoole järgmist piirväärtust, esineb kiilasjää oht.

	Välitemperatuuri piirväärtus
u 3 °C	

Kui väärtus langeb esmakordselt allapoole seda temperatuuri, vilgub TFT ekraani olekureal välitemperatuuri näit koos jääkristalli sümboliga.

## Välitemperatuurihoiatus



kuvatakse.

Võimalik põhjus:  
Sõidukil mõõdetud välitemperatuur on alla 3 °C.



## HOIATUS

### Kiilasjääoht ka temperatuuril üle 3 °C

Õnnetusoht

- Madalal välitemperatuuril tuleb arvestada sildadel ja varjulistes sõiduteealades libedusega.

- Sõitke ettenägelikult.

### Kaugjuhtimisvõti väljaspool vastuvõtuala

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>



põleb kollaselt.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

Võimalik põhjus:

Kaugjuhtimisvõtme ja mootorielektronika vaheline side on häiritud.

- Kontrollige kaugjuhtimisvõtme patareid.

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

- Kaugjuhtimisvõtme patarei väljavahetamine (☞ 59).

- Kasutage edasisõitmiseks varuvõtit.

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

- Kaugjuhtimisvõtme patarei on tühi või kaugjuhtimisvõti on kadunud (☞ 59).

## 38 NÄIDIKUD

- Kui sõidu ajal peaks ilmuma Check-Controlli dialoog, säilitage rahu. Sõitu saab jätkata, mootor ei lülitu välja.
- Laske vigane kaugjuhtimisvõti BMW Motorradi partneril välja vahetada.

### Kaugjuhtimisvõtme patarei väljavahetamine

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>



põleb kollaselt.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Võimalik põhjus:

- Kaugjuhtimisvõtme patarei ei ole enam täisvõimsust. Kaugjuhtimisvõtme funktsioon on tagatud veel ainult piiratud ajaks.
- Kaugjuhtimisvõtme patarei väljavahetamine (→ 59).

### Pardavõrgupinge liiga madal



põleb kollaselt.



kuvatakse kollaselt.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Pardavõrgupinge on liiga madal. Edasisõidul tähendab sõiduki elektroonika aku.

Võimalik põhjus:

Suure voolutarbimisega tarbijad, nt töötavad soojusvestid, korraga töötab liiga palju tarbijaid või defektne aku.

- Lülitage üleliigsed tarbijad välja või ühendage need pardavõrgust lahti.
- Kui viga püsib või ilmneb ilma ühendatud tarbijateta, laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada eritöökojas, eelistatavalt BMW Motorradi partneril.

### Pardavõrgupinge kriitiline



põleb punaselt.



kuvatakse punaselt.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.



**HOIATUS**

### Sõidukisüsteemide rike

Õnnetusohut

- Ärge sõitke edasi.


Pardavõrgupinge on kriitiline. Edasisõidul tühjendab sõiduki elektroonika aku.


Võimalik põhjus:


Suure voolutarbimisega tarbijad, nt töötavad soojusvestid, korraga töötab liiga palju tarbijaid või defektne aku.

- Lülitage üleliigsed tarbijad välja või ühendage need pardavõrgust lahti.
- Kui viga püsib või ilmneb ilma ühendatud tarbijateta, laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada eritöökojas, eelistatavalt BMW Motorradi partneril.

### Laadimispinge kriitiline

 põleb punaselt.

 kuvatakse punaselt.

 Vehicle voltage critical! Battery is not being charged. Check battery status.



### HOIATUS

#### Sõidukisüsteemide rike

Õnnetusohu

- Ärge sõitke edasi.


Akut ei laeta. Edasisõidul tühjendab sõiduki elektroonika aku.


Võimalik põhjus:


Generaator või generaatori ajam defektne, aku defektne või generaatori regulaatori kaitse läbi põlenud.


- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.


### Lambipirni rike


 põleb kollaselt.

 Kuvatakse vigast lambipirni:


 High beam faulty!


 Front left turn indicator faulty! või Front right turn indicator faulty!


 Low-beam headlight faulty!

 Front side light faulty!


–koos päevasõidutulega<sup>LV</sup>


 Daytime riding light faulty!◀

 Tail light faulty!


 Brake light faulty!


## 40 NÄIDIKUD


 Rear left turn indicator faulty! või Rear right turn indicator faulty!

 Number plate light faulty!

–Have it checked by a specialist workshop.

 vilgub kollaselt.

 Kuvatakse vigast lambipirni:

 Active headlight faulty. Have it checked by a specialist workshop.

### HOIATUS

#### Sõiduki mittemärkamine tänavaliikluses sõiduki lampide rikke tõttu

Ohutusrisk

- Vahetage defektsed lambid võimalikult kiiresti välja, soovitatavalt kandke alati vastavaid varulampe kaasas.

Võimalik põhjus:


Lambipirni rike.


- Tuvastage vigased lambipirnid visuaalse kontrolliga.
- Laske kõik LED-pirnid välja vahetada. Selleks pöörduge volitatud töökotta, soovitata-

valt BMW Motorrad partneri poole.

#### Vargaalarmi aku nõrk

–koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>

 Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.

 Seda veateadet kuvatakse lühikeseks ajaks ainult Pre-Ride-Check järel.

Võimalik põhjus:


Vargaalarmi patareil ei ole enam täisvõimsust.


Vargaalarmi funktsioon on lahutatud sõiduki aku korral tagatud veel ainult piiratud ajaks.


- pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

#### Vargaalarmi aku tühi

–koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>

 põleb kollaselt.

 Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.

 Seda veateadet kuvatakse lühikeseks ajaks ainult Pre-Ride-Check järel.

Võimalik põhjus:

Vargaalarmi patareil ei ole enam võimsust. Vargaalarmi funktsioon ei ole lahutatud sõiduki aku korral enam tagatud.

- pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

### Jahutusvedeliku temperatuur liiga kõrge



põleb punaselt.



Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.



### TÄHELEPANU

#### Sõitmine ülekuumenenud mootoriga

Mootorikahjustus

- Järgige kindlasti allpool loetletud abinõusid.

Võimalik põhjus:

Jahutusvedeliku tase on liiga madal.

- Kontrollige jahutusvedeliku taset (→ 161).

Kui jahutusvedeliku tase on liiga madal:

- Lisage jahutusvedelikku (→ 161).

Võimalik põhjus:

Jahutusvedeliku temperatuur on liiga kõrge.

- Kui võimalik, sõitke mootori jahutamiseks osakoormuse alas.
- Ummikus lülitage mootor välja, kuid jätke süüde sisse, et radiaatori ventilaator edasi töötaks.
- Kui jahutusvedeliku temperatuur muutub sageli liiga kõrgeks, tuleks lasta volitatud töökojal, soovitatavalt BMW Motorradi partneril, viga võimalikult kiiresti kõrvaldada.

### Ajami rike



põleb.



Engine! Have it checked by a specialist workshop.

Võimalik põhjus:

Mootori juhtplokk on diagnoositud vea, mis mõjutab heitmeid ja/või vähendab võimsust.

- laske viga kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.
- » Edasisõit võimalik, heitmed ületavad sihtväärtusi.

## 42 NÄIDIKUD

### Raske ajami rike



vilgub punaselt.



vilgub.

Võimalik põhjus:

Mootori juhtseade on diagnoositud vea, mis võib põhjustada kahjustusi heitgaasisüsteemis.

- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

» Edasisõit võimalik, kuid ei ole soovitatav.

### Mootori juhtseadme rike



põleb kollaselt.



No communication with engine control.

Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.

### Mootor hädarežiimil



põleb kollaselt.



Fault in the engine control. Onward

journey possible Ride carefully to next specialist workshop.



### HOIATUS

#### Ebaharilik sõidukäitumine

#### mootori hädarežiimil

Õnnetusoht

- Vältige tugevat kiirendust ja möödasõidumanöövreid.

Võimalik põhjus:

Mootori juhtplokk diagnoosis

vea. Erandjuhtudel mootor seiskub ja seda ei saa enam käivitada.

Muul juhul töötab mootor avariirežiimis.

- Edasisõit võimalik, mootori võimsus ei pruugi siiski olla harjumuspärane.
- Laske viga võimalikult kiiresti volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

### Raske viga mootori juhtseadmes



vilgub punaselt.



Serious fault in the engine control! Ri-

ding at mod. speed pos.

Damage possible. Have checked by workshop.



## HOIATUS

### Mootori kahjustus hädarežiimil

#### Õnnetusoh

- Sõitke aeglaselt, vältige tugevat kiirendust ja möödasõidumanöövleid.
- Laske võimaluse korral sõiduk ära viia ja viga eritöökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorrad partneril.

#### Võimalik põhjus:

Mootori juhtplokk on diagnoositud vea, mis võib põhjustada edaspidi raskeid vigu. Mootor on hädarežiimis.

- Vältige võimaluse korral kõrgeid koormus- ja pöörlemisageduse vahemikke.
- Laske viga võimalikult kiiresti volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

» Edasisõit võimalik, kuid ei ole soovitatav.

### Rehvirõhk

–koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>

Rehvirõhkude kuvamiseks on lisaks menüütahtlile MY VEHICLE ja Check-Controlli teadetele tahvel TYRE PRES-SURE:



Vasakpoolsed väärtused kehivad esiratta, parempoolsed väärtused tagaratta kohta. Tegelik ja ettenähtud rehvirõhu kohal kuvatakse rõhuvahet.

Vahetult pärast süüte sisselülitamist kuvatakse ainult kriipse. Rehvirõhuväärtuste edastamine algab alles pärast järgmise miinimumkiiruse esmakordset ületamist:



RDC andur ei ole aktiivne


min 30 km/h (Alles pärast miinimumkiiruse ületamist saabab RDC andur oma signaali sõidukile.)





Rehvirõhke kuvatakse TFT ekraanil temperatuurikompensatsiooniga ja need kehivad alati järgmisele rehvitemperatuurile:

20 °C

## 44 NÄIDIKUD

 Kui lisaks kuvatakse rehvisümbolit kollaselt või punaselt, on tegemist hoiatusega. Rõhuvaha tõstetakse samuti värvilise hüüumärgiga esile.


 Kui vastav väärtus on lubatud tolerantsi piiril, põleb lisaks üldine hoiatustuli kollaselt.


 Kui tuvastatud rehvirõhk on väljaspool lubatud tolerantsi, vilgub üldine hoiatustuli punaselt.


Täpsemat teavet BMW Motorradi RDC vaadake peatükist „Tehnika üksikasjad“ (► 146).

### Rehvirõhk lubatud tolerantsi piiril

–koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>

 põleb kollaselt.

 kuvatakse kollaselt.

 Tyre pressure does not match setpoint  
Check tyre pressure.

Võimalik põhjus:

Mõõdetud rehvirõhk on lubatud tolerantsi piiril.

- Korrigeerige rehvirõhku.
- Enne rehvirõhu kohandamist lugege teavet temperatuurikompensatsiooni ja rehvirõhu kohandamise kohta peatükist „Tehnika üksikasjad“:


» Temperatuurikompensatsioon (► 147)


» Rehvirõhu kohandamine (► 147)


- » Ettenähtud rehvirõhud leiate järgmistest kohtadest:
- kasutusjuhendi kaane tagaküljel
  - näidikupaneel vaates TYRE PRESSURE
  - viitesildilt istme alt


### Rehvirõhk väljaspool lubatud tolerantsi

–koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>

 vilgub punaselt.

 kuvatakse punaselt.

 Tyre pressure does not match setpoint  
Stop immediately! Check tyre pressure.

 Tyre press. control. Loss of pres-

sure. Stop immediately!  
Check tyre pressure.



## HOIATUS

### Rehvirõhk väljaspool lubatud tolerantsi.

Õnnetusohu, sõiduki sõidumomaduste halvenemine.

- Kohandage sõiduvõlli.

Võimalik põhjus:

Möödetud rehvirõhk on väljaspool lubatud tolerantsi.

- Kontrollige rehve kahjustuste ja sõidetavuse suhtes.

Kui rehviaga saab veel sõita:

- korrigeerige rehvirõhku esimesel võimalusel.
- Enne rehvirõhu kohandamist lugege teavet temperatuurikompensatsiooni ja rehvirõhu kohandamise kohta peatükist „Tehnika üksikasjad“:
  - » Temperatuurikompensatsioon (147)
  - » Rehvirõhu kohandamine (147)
  - » Ettenähtud rehvirõhud leiate järgmistest kohtadest:
    - kasutusjuhendi kaane tagaküljel
    - näidikupaneelil vaates TYRE PRESSURE
    - viitesildilt istme alt
- Laske rehve volitatud töökojas kontrollida kahjustuste suhtes,

soovitavalt BMW Motorradi partneril.

Kui on ebakindlus rehvi sõidetavuse suhtes:

- Ärge sõitke edasi.
- Teavitage rikkeabi.

### Ülekande tõrge

–koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>



"---"

Võimalik põhjus:

Sõiduk ei ole saavutanud miinimumkiirust (146).



RDC andur ei ole aktiivne

min 30 km/h (Alles pärast miinimumkiiruse ületamist saadab RDC andur oma signaali sõidukile.)

- Vaadake RDC-näitu suuremal kiirusel.



Alles siis, kui süttib ka üldine hoiatustuli, on tegemist püsiva rikkega. Sellisel juhul:


- Laske viga volitatud töökojas kõrvaldada, soovitavalt BMW Motorradi partneril.

## 46 NÄIDIKUD

Võimalik põhjus:

Raadioühendus RDC anduritega on häiritud. Ümbruses asuvad raadiotehnilised seadmed, mis häirivad RDC-juhtseadme ja andurite vahelist ühendust.

- Vaadake RDC-näitu teises ümbruses.


 Alles siis, kui süttib ka üldine hoiatustuli, on tegemist püsiva rikkega.


Sellisel juhul:

- laske viga volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

### Andur rikkis või süsteemiviga

–koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>

 põleb kollaselt.

 "----"

Võimalik põhjus:

Paigaldatud on ilma RDC anduriteta rattad.

- Paigaldage RDC anduritega rattapaar.


Võimalik põhjus:


1 või 2 RDC andurit on rikkis või on esineb süsteemiviga.


- Laske viga volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

### Rehvirõhuanduri aku nõrk

–koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>

 põleb kollaselt.

 RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.


 Seda veateadet kuvatakse lühikeseks ajaks ainult Pre-Ride-Check järel.

Võimalik põhjus:

Rehvirõhu anduri akul ei ole enam täisvõimsust. Rehvirõhu kontrolli funktsioon on tagatud veel ainult piiratud ajaks.

- pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

### Ümberminekuandur rikkis

 Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

Võimalik põhjus:

Ümberminekuandur ei tööta.

- pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

## Hädaabikõne funktsioon piiratult kasutatav

–koos nutika hädaabikõnega<sup>LV</sup>



Emergency call failure. Make an appointment at a specialist workshop.

Võimalik põhjus:

Hädaabikõnet ei saa automaatselt ega BMW kaudu teha.

- Jälgige teavet nutika hädaabikõne kasutamise kohta alates leheküljest (☞ 61).
- pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

## Külgtoe seire rikkis



Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop. when stationary! Have checked by workshop.

Võimalik põhjus:

Külgtoe lüliti või selle kaabeldus on kahjustatud. Mootor lülitub välja, kui kiirus on alla 5 km/h. Sõitu ei saa jätkata.

- Pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

## ABS enesediagnostika lõpetamata



vilgub.

Võimalik põhjus:

ABS-funktsioon ei ole kasutatav, kuna enesediagnostika on lõpetamata. Rattaandurite kontrollimiseks peab mootorratas mõned meetrid sõitma.

- Alustage aeglaselt sõitu. Tuleb silmas pidada, et pärast enesediagnostika lõpetamist ei ole ABS-funktsioon kasutatav.

## ABSi viga



põleb.



Limited ABS availability! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Võimalik põhjus:

ABS-juhtseade on tuvastanud vea. ABS-funktsioon on kasutatav piiratult.

- edasisõit võimalik. Jälgige lisateavet eriliste olukordade kohta, mis võivad põhjustada ABSi veateate (☞ 139).
- Laske viga võimalikult kiiresti volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

# 48 NÄIDIKUD

## ABS rikkis



põleb.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Võimalik põhjus:

ABS-juhtseade on tuvastanud vea.

- edasisõit võimalik. Tuleb arvestada, et ABS-funktsioon ei ole kasutatav. Jälgige lisateavet eriliste olukordade kohta, mis võivad põhjustada ABS-veateate (▶▶▶ 139).
- Laske viga võimalikult kiiresti volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

## ABS Pro rikkis

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>



põleb.



ABS Pro failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Võimalik põhjus:

ABS Pro juhtseade tuvastas vea. ABS Pro funktsioon ei ole kasutatav. ABS-funktsioon on endiselt kasutatav piirangutega. ABS toetab ainult sirgjoonelisel sõidul pidurdamisel.

- Edasisõit võimalik. Jälgige lisateavet eriliste olukordade kohta, mis võivad põhjustada ABS Pro veateate (▶▶▶ 139).
- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

## ASC/DTC sekkumine



vilgub kiirelt. ASC/DTC on tuvastanud tagarattal ebastabiilsuse ja vähendab pöördemomenti. Märgu- ja hoiatustuli vilgub kauem kui ASC/DTC sekkumine kestab. Sellega on juhil ja pärast kriitilist sõiduolukorda optiline tagasiside toimunud reguleerimise kohta.

## ASC/DTC enesediagnostika lõpetamata



vilgub aeglaselt.

Võimalik põhjus:



ASC/DTC enesediagnostika lõpetamata

ASC/DTC ei ole kasutatav, sest enesediagnostika on lõpetamata. (Rattaandurite kontrollimiseks peab mootorratas saavutama miinimumkiiruse: min 5 km/h)

- Alustage aeglaselt sõitu. Mõne meetri pärast peab ASC/DTC märgu- ja hoiatus-tuli kustuma.

Kui ASC/DTC märgu- ja hoiatus-tuli vilgub edasi:

- Pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

### ASC/DTC välja lülitatud



põleb.



Off!



Traction control deactivated.

Võimalik põhjus:

ASC/DTC-süsteem on juhi poolt välja lülitatud.

- Lülitage ASC/DTC-funktsioon sisse (➡ 68).

### ASC/DTC piiratud kasutatav



põleb.



Traction control limited! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Võimalik põhjus:

ASC/DTC-juhtseade on tuvastanud vea.



### TÄHELEPANU

#### Detailide kahjustus

Nt andurite kahjustus koos sellest tulenevate talitlustõrgetega

- Ärge kandke esemeid juhi- või tagaistme all kaasas.
- Kinnitage tööriistakomplekt.

- Ärge kahjustage pöörlemiskiiruse andurit.
- Tuleb arvestada, et ASC/DTC-funktsioon on ainult piiratud kasutatav.
- Edasisõit võimalik. Jälgige lisateavet olukordade kohta, mis võivad põhjustada ASC/DTC vea (➡ 141).
- Laske viga võimalikult kiiresti eritöökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorrad partneril.

# 50 NÄIDIKUD

## ASC/DTC viga



põleb.



Traction control failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Võimalik põhjus:

ASC/DTC-juhtseade on tuvastanud vea.



### TÄHELEPANU

#### Detailide kahjustus

Nt andurite kahjustus koos sellest tulenevate talitlustõrgetega

- Ärge kandke esemeid juhi- või tagaistme all kaasas.
- Kinnitage tööriistakomplekt.
- Ärge kahjustage pöörlemiskii-ruse andurit.
- Tuleb arvestada, et ASC/DTC-funktsioon ja mootori pidurdusmomendi kontroll pole kasutatavad.
- Edasisõit võimalik. Jälgige lisateavet olukordade kohta, mis võivad põhjustada ASC/DTC-vea (►► 141).
- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

## D-ESA viga



põleb kollaselt.



Spring strut adjustment faulty! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Võimalik põhjus:

D-ESA-juhtseade on tuvastanud vea. Põhjused võivad olla vedrustus ja/või vedrude paigastliikumine. Mootorratas võib olla selles olekus väga tugeva vedrustusega ja sõidab eelkõige halbadel sõiduteedel ebamugavalt. Teine võimalus on, et vedru eelpinge on valesti seadistatud.

- Laske viga võimalikult kiiresti volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

### Kütusereserv saavutatud



Kütusepaagi reserv saavutatud. Sõitke lähemal ajal tanklasse.

**HOIATUS****Ebakorrapärane mootori töö või mootori väljalülitumine kütuse puudumise tõttu**

Õnnetusoht, katalüsaatori kahjustus

- Ärge sõitke kütusepaaki tühjaks.

Võimalik põhjus:

Kütusepaagis on maksimaalselt veel kütusereserv.



Kütusereservi kogus

u 3,5 l

- Tankimistoiming (►► 131).

**Käik programmeerimata**

–koos käiguvahetusabiga Pro<sup>LV</sup>

**N** Käigunäit vilgub. Käiguvahetusabi Pro ei tööta.

Võimalik põhjus:

–koos käiguvahetusabiga Pro<sup>LV</sup> Käigukastiandur ei ole täielikult programmeeritud.

- Lülitage tühikäik **N** sisse ja laske mootoril seistes vähemalt 10 sekundit töötada, et tühikäik programmeerida.
- Lülitage kõiki käike siduri rakendamise ja sõitke vähemalt 10 sekundit sissepandud käiguga.

» Käigunäit lõpetab vilkumise, kui käigukastiandur on edukalt programmeeritud.

–Kui käigukastiandur on täielikult programmeeritud, töötab käiguvahetusabi Pro kirjeldatud viisil (►► 147).

- Kui programmeerimine ebaõnnestus, laske viga kõrvaldada volitatud töökojas, eelostatult BMW Motorradi partneril.

**Ohutuled sisse lülitatud**

vilgub roheliselt.



vilgub roheliselt.

Võimalik põhjus:

Ohutuled on juhi poolt sisse lülitatud.


- Kasutage ohutulesid (►► 66).

**Hooldusnäit**


Kui hooldusaeg ületati, põleb lisaks kuupäeva- või läbisõidunäidule üldine hoiatus-tuli kollaselt.

Kui hooldusaeg ületati, kuvatakse kollast Check-Controlli teadet. Lisaks tõstetakse hoolduse, hoolduse tähtaja ja jääkläbisõidu näidud menüütahvlites MY VEHICLE ja SERVICE REQUIREMENTS hüüumärgiga esile.

## 52 NÄIDIKUD

 Kui teenindusnäit ilmub juba enam kui kuu enne teeninduskuupäeva, tuleb aktuaalne kuupäev uuesti seadistada. See olukord võib tekkida, kui aku oli lahutatud.

### Hoolduse aeg käes

 kuvatakse valgelt.


Service due! Have service performed by a specialist workshop.


Võimalik põhjus:

Hoolduse aeg on läbisõidu või kuupäeva tõttu käes.

- Laske hooldus regulaarselt läbi viia volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.
- » Sõiduki kasutus- ja liiklusohutus säilivad.
- » Tagatakse parim võimalik sõiduki väärtuse säilimine.

### Hoolduse tähtaeg ületatud

 põleb kollaselt.

 kuvatakse kollaselt.

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

Võimalik põhjus:

Hoolduse aeg on läbisõidu või kuupäeva tõttu ületatud.

- Laske hooldus regulaarselt läbi viia volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.
- » Sõiduki kasutus- ja liiklusohutus säilivad.
- » Tagatakse parim võimalik sõiduki väärtuse säilimine.



**KASUTAMINE**

**04**

---

<b>SÜÜTELUKK</b>	<b>56</b>
<b>SÜÜDE KEYLESS RIDE ABIL</b>	<b>57</b>
<b>IMMOBILISAATOR EWS</b>	<b>60</b>
<b>HÄDASEISKAMISE LÜLITI</b>	<b>61</b>
<b>NUTIKAS HÄDAABIKÕNE</b>	<b>61</b>
<b>TULED</b>	<b>63</b>
<b>PÄEVASÕIDUTULI</b>	<b>64</b>
<b>OHUTULED</b>	<b>66</b>
<b>SUUNATULI</b>	<b>66</b>
<b>VEOJÕUKONTROLL (ASC/DTC)</b>	<b>67</b>
<b>ELEKTROONILINE VEERMİKUSEADE (D-ESA)</b>	<b>68</b>
<b>SÕIDUREŽIIM</b>	<b>70</b>
<b>SÕIDUREŽIIM PRO</b>	<b>73</b>
<b>KIIRUSHOIDIK</b>	<b>74</b>
<b>LAPTIMER</b>	<b>76</b>
<b>KÄIGUVAHETUSE MÄRGUTULI</b>	<b>77</b>
<b>VARGAALARM (DWA)</b>	<b>78</b>
<b>REHVIRÕHUKONTROLL (RDC)</b>	<b>81</b>
<b>SOOJENDUSEGA KÄEPIDEMED</b>	<b>81</b>
<b>ISTE</b>	<b>82</b>

# 56 KASUTAMINE

## SÜÜTELUKK

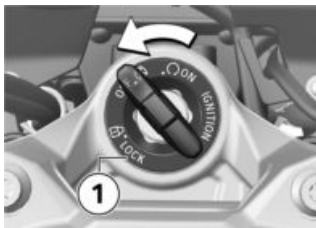
### Sõidukivõti

Te saate kaks süütevõtit.  
Võtme kaotamise korral järgige immobilisaatori suuniseid „EWS“ (→ 60).  
Süütelukku, kütusepaagi korki ja istme lukku rakendatakse sama võtmega.

–koos kohvriga<sup>LT</sup>  
–koos tagakohvriga<sup>LT</sup>  
Soovi korral saab sama võtmega kasutada ka kohvreid ja tagakohvrit. Pöörduge selleks volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorrad partneri poole.

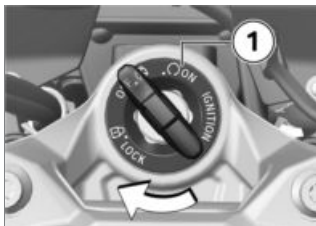
### Riivistage roolilukk

- Pöörake juhtraud vasakule.



- Keerake võti asendisse **1**, liigutage seejuures veidi juht-rauda.
  - » Süüde, tuled ja kõik funktsiooniahelad välja lülitatud.
  - » Roolilukk on lukustatud.
  - » Võtme võib välja tõmmata.

## Lülitage süüde sisse

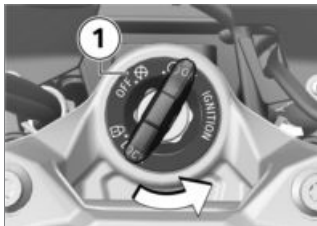


- Keerake võti asendisse **1**.
  - » Seisutuli ja kõik funktsiooniahelad on sisse lülitatud.
  - » Mootori saab käivitada.
  - » Pre-Ride-Check teostatakse. (→ 122)
  - » ABS enesediagnostikat teostatakse. (→ 123)
  - » ASC enesediagnostikat teostatakse. (→ 123)
  - » DTC-enesediagnostikat teostatakse. (→ 124)

### Tervitustuli

- Lülitage süüde sisse.
  - » Seisutuli süttib korraks.–koos päevasõidutulega<sup>LV</sup>
  - » Päevasõidutuli süttib korraks.<

## Lülitage süüde välja




- Keerake võti asendisse **1**.
  - » Valgus on välja lülitatud.
  - » Roolilukk ei ole riivistatud.
  - » Võtme võib välja tõmmata.
  - » Lisaseadmete ajaliselt piiratud töö on võimalik.
  - » Aku laadimine on võimalik pardapistikupesa kaudu.

## SÜÜDE KEYLESS RIDE ABIL

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>


### Sõidukivõti

 Kaugjuhtimisvõtme märgulamp vilgub, kuni kaugjuhtimisvõtit otsitakse.

See kustub, kui kaugjuhtimisvõti või varuvõti tuvastatakse. Kui kaugjuhtimisvõtit või varuvõtit ei tuvastata, põleb see lühikest aega.

Te saate kaugjuhtimisvõtme ja varuvõtme. Võtme kaotamise korral järgige immobilisaatori suuniseid (EWS) (→ 60). Kaugjuhtimisvõtmega juhitakse süüdet, kütusepaagi korki ja

vargaalarmi. Istepingi lukku, tagakohvrit ja kohvrit saab rakendada käsitsi.

 Kaugjuhtimisvõtme leviulatuse ületamisel (nt kohvris või tagakohvris) ei saa sõidukit käivitada. Kui kaugjuhtimisvõti ikka puudub, lülitatakse süüde aku säästmiseks u 1,5 minuti pärast välja. Soovitav on kanda kaugjuhtimisvõtit enda lähedal (nt jakitaskus) ja kanda alternatiivselt kaasas varuvõtit.



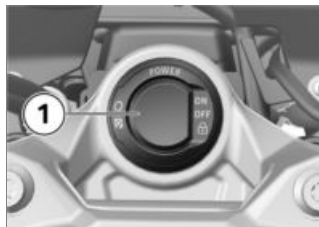
Keyless Ride-kaugjuhtimisvõtme leviulatus

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

u 1 m◁

### Riivistage roolilukk Eeltingimus

Juhtraud on pööratud vasakule. Kaugjuhtimisvõti on vastuvõttualas.



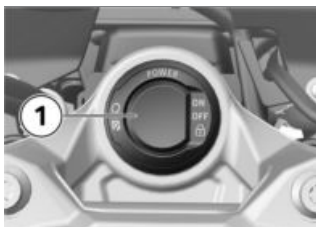
- Hoidke nuppu **1** all.

## 58 KASUTAMINE

- » Roolilukk lukustub kuuldavalt.
- » Süüde, tuled ja kõik funktsiooniahelad välja lülitatud.
- Rooliluku vabastamiseks vajutage korraks nuppu **1**.

### Lülitage süüde sisse Eeltingimus

Kaugjuhtimisvõti on vastuvõtualas.



- Süüte aktiveerimine võib toimuda **kahes** variandis.

#### Variant 1:

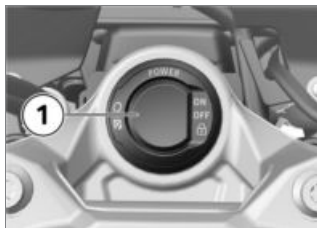
- Vajutage korraks nuppu **1**.
- » Seisutuli ja kõik funktsiooniahelad on sisse lülitatud. –koos päevasõidutulega<sup>LV</sup>
- » Päevasõidutuli on sisse lülitatud.◀
- » Pre-Ride-Check teostatakse. (▮▮▮▮▶ 122)
- » ABS enesediagnostikat teostatakse. (▮▮▮▶ 123)
- » ASC enesediagnostikat teostatakse. (▮▮▮▶ 123)
- » DTC-enesediagnostikat teostatakse. (▮▮▮▶ 124)

#### Variant 2:

- Roolilukk on riivistatud, hoidke nuppu **1** vajutatult.
- » Roolilukk vabastatakse.
- » Seisutuli ja kõik funktsiooniahelad on sisse lülitatud.
- » Pre-Ride-Check teostatakse. (▮▮▮▶ 122)
- » ABS enesediagnostikat teostatakse. (▮▮▶ 123)
- » ASC enesediagnostikat teostatakse. (▮▮▶ 123)
- » DTC-enesediagnostikat teostatakse. (▮▶ 124)

### Lülitage süüde välja Eeltingimus

Kaugjuhtimisvõti on vastuvõtualas.



- Süüte inaktiveerimine võib toimuda **kahes** variandis.

#### Variant 1:

- Vajutage korraks nuppu **1**.
- » Tuli lülitatakse välja.
- » Roolilukk ei ole riivistatud.

**Variant 2:**


- Pöörake juhtraud vasakule.
- Hoidke nuppu **1** all.
- » Tuli lülitatakse välja.
- » Roolilukk lukustatakse.


**Kaugjuhtimisvõtme patarei on tühi või kaugjuhtimisvõti on kadunud**

- Võtme kaotamise korral järgige immobilisaatori suuniseid (**EWS**).
- Kui peaksite sõidu ajal kaugjuhtimisvõtme kaotama, saab sõiduki käivitada varuvõtit kasutades.
- Kui raadiovõtme patarei on tühi, saab sõiduki käivitada, asetades kokkupööratud raadiovõtme lihtsalt istme all oleva ringantenni sisse.



- Eemaldage iste (►► 82).
- Asetage varuvõti või tühi kokkupööratud kaugjuhtimisvõti **1** ringantenni **2** sisse.

 Varuvõti või tühi kokkupööratud kaugjuhtimisvõti tuleb **sisestada** ringantenni avasse.


 Ajavahemik, mil mootori käivitamine peab toimuma. Seejärel peab toimuma uus lukustuse avamine.

30 s

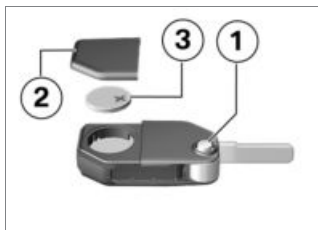
- » Pre-Ride-Check teostatakse.
- Võti on tuvastatud.
- Mootori saab käivitada.
- Käivitage mootor (►► 121).

**Kaugjuhtimisvõtme patarei väljavahetamine Eeltingimus**

Raadiovõti ei reageeri, sest patarei on nõrk.

 Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

- Vahetage patarei.



- Vajutage nuppu **1**.
- » Võtmekeel tuleb välja.

## 60 KASUTAMINE

- Suruge patareikate **2** üles.
- Eemaldage patareid **3**.
- Kõrvaldage vanad patareid seadusesätete kohaselt, ärge visake patareid olmejäätmete hulka.



### TÄHELEPANU

#### Ebasobivad või asjatundmatult sisestatud patareid

Detailikahjustus

- Kasutage ettenähtud patareid.
  - Järgige patareid sisestamisel õiget poolust.
- Pange uus patareid sisse, pluss-poolus ülevalpool.



Akutüüp

Keyless Ride-kaugjuhtimisvõtmele

CR 2032

- Paigaldage patareikate **2**.
- » Näidikupaneelis vilgub punane LED.
- » Kaugjuhtimisvõti on jälle töövalmis.

### IMMOBILISAATOR EWS

Mootorratta elektroonika tuvastab süüteluku/raadioluku ringantenniga sõidukivõtmesse salvestatud andmed. Alles siis, kui sõidukivõtme kasutusõigus

on tuvastatud, lubab mootori juhtplokk mootori käivitamist.



Kui käivitamiseks kasutatava sõidukivõtme/kaugjuhtimisvõtme külge on kinnitatud veel üks sõidukivõti, võib see elektroonikat häirida ja mootori käivitumist ei aktiveerita.

Hoidke teist sõidukivõtit alati sõidukivõtmest/kaugjuhtimisvõtmest eraldi.

Sõidukivõtme kaotamisel saate lasta selle oma BMW Motorradi partneril blokeerida. Selleks peate kõik teised mootorratta juurde kuuluvad võtmed kaasa võtma.

Blokeeritud sõidukivõtmega ei saa mootorit enam käivitada; blokeeritud sõidukivõtme saab hiljem uuesti aktiveerida. Lisavõtmeid on võimalik saada üksnes BMW Motorradi partneri kaudu. Tema on kohustatud kontrollima teie volitusi, sest sõidukivõtmed on turvasüsteemi osa.

## HÄDASEISKAMISE LÜLITI



1 Hädaseiskamise lüliti



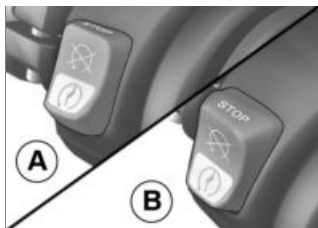
### HOIATUS

#### Hädaseiskamise lüliti raken- damine sõidu ajal

Ümberminekuht blokeeruva  
tagaratta tõttu

- Ärge rakendage hädaseiska-  
mise lülitit sõidu ajal.

Hädaseiskamise lüliti abil saab  
mootori lihtsal viisil kiiresti välja  
lülitada.



A Mootor välja lülitatud  
B Tööasend

## NUTIKAS HÄDAABIKÕNE

–koos nutika hädaabikõnega<sup>LV</sup>

### Hädaabikõne BMW kaudu

Vajutage SOS-nuppu ainult hä-  
daolukorras.

Isegi kui hädaabikõne BMW  
kaudu ei ole võimalik, võib juh-  
tuda, et hädaabikõne tehakse  
avalikule hädaabinumbrile. See  
oleneb muuhulgas vastavast  
mobiilsidevõrgust ja kohalikest  
eeskirjadest.

Hädaabikõnet ei saa tehnilistel  
põhjustel ebasoodsatel tingi-  
mustel tagada, nt ilma mobiil-  
side vastuvõtuta piirkondades.

### Hädaabikõne keel

Igale sõidukile on olenevalt  
sihtturust määratud keel. Selles  
keeles vastab BMW Call Center.



Keele ümberseadistamist  
hädaabikõne jaoks saab  
teha ainult BMW Motorrad

## 62 KASUTAMINE

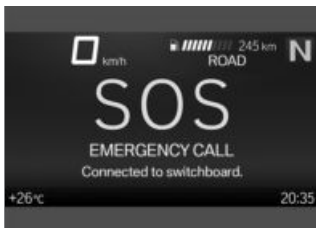
partner. See sõidukile määratud keel erineb juhi poolt valitavatest mitmeotstarbelise ekraani näidikute keeltest.

### Manuaalne hädaabikõne Eeltingimus

Esineb hädaolukord. Sõiduk seisab. Süüde on sisse lülitatud.



- Pöörake kate **1** lahti.
- Vajutage korraks SOS-nuppu **2**.
  - » Kuvatakse aega hädaabikõne tegemiseni. Selle aja jooksul on võimalik hädaabikõne katkestada.
- Vajutage mootori seiskamiseks hädaseiskamise lülitit.
- Võtke kiiver ära.
  - » Pärast ajaautomaatika möödumist luuakse kõneühendus BMW Call Centerisse.



Ühendus on loodud.



- Edastage mikrofoni **3** ja kõlari **4** kaudu teave päästeteenistusele.

### Automaatne hädaabikõne

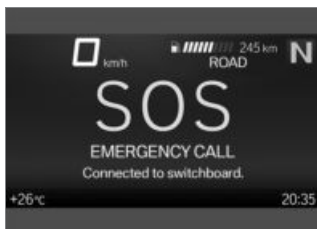
Pärast süüte sisselülitamist on nutikas hädaabikõne automaatselt aktiivne ja reageerib ümbermineku korral.

### Hädaabikõne kerge ümbermineku korral

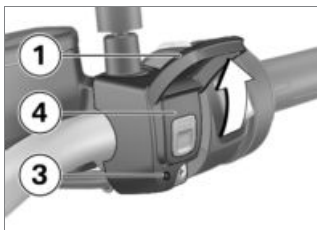
- Tuvastatakse kerge ümbermineku või kokkupõrge.
  - » Kostab signaalheli.
  - » Kuvatakse aega hädaabikõne tegemiseni. Selle aja jooksul

on võimalik hädaabikõne katkestada.

- Võtke võimaluse korral kiiver ära ja seisake mootor.
- » Luuakse kõneühendus BMW Call Centerisse.



Ühendus on loodud.



- Pöörake kate **1** lahti.
- Edastage mikrofoni **3** ja kõlari **4** kaudu teave päästetehnistusele.

### Hädaabikõne raske ümbermineku korral

- Tuvastatakse raske ümberminek või kokkupõrge.
- » Hädaabikõne tehakse viivitusega automaatselt.

## TULED

### Lähituli ja seisutuli

Seisutuli lülitub pärast süüte sisselülitamist automaatselt sisse.

- Seisutuli koormab akut.
- Lülitage süüde ainult piiratud ajavahemikuks sisse.

Järgmistel tingimustel lülitub lähituli automaatselt sisse:

- kui käivitati mootor;
- kui sõidukit lükatakse sisselülitatud süütega.

- Võite väljalülitatud mootori korral tuled sisse lülitada, kui lülitate sisselülitatud süüte korral kaugtule sisse või vilgutate kaugtuld.

– koos päevasõidutulega<sup>LV</sup>  
Päeval võib alternatiivselt lähitulele lülitada sisse päevasõidutule.

### Kasutage kaugtuld ja kaugtule vilgutamist

- Lülitage süüde sisse (☛ 56).

## 64 KASUTAMINE



- Lükake lüliti **1** kaugtule sisse-lülitamiseks ette.
- Tõmmake lüliti **1** kaugtule vilgutamiseks taha.

### Kojujõudmise valgustus

- Lülitage süüde välja.



- Tõmmake lüliti **1** vahetult pärast süüde väljalülitamist taha ja hoidke, kuni kojujõudmise valgustus sisse lülitub.
  - » Sõidukivalgustus põleb ühe minuti jooksul ja lülitub automaatselt uuesti välja.
- Seda võib kasutada nt pärast sõiduki seiskamist tee valgustamiseks kuni majaukseni.

### Parktuli

- Lülitage süüde välja (→ 57).



- Vajutage nupp **1** vahetult pärast süüde väljalülitamist vasakule ja hoidke, kuni parktuli sisse lülitub.
- Lülitage süüde parktule väljalülitamiseks sisse ja uuesti välja.

### PÄEVAÕIDUTULI

–koos päevasõidutulega<sup>LV</sup>

#### Manuaalne päevasõidutuli Eeltingimus

Päevasõidutule automaatika on välja lülitatud.




#### HOIATUS

#### Päevasõidutule sisselülitamine pimedas.


Õnnetusoht


- Ärge kasutage päevasõidutuld pimedas.

 Päevasõidutuli on lähitulega võrreldes vastuliikluse poolt paremini märgatav. See parandab nähtavust päevasel ajal.

- Käivitage mootor (▶▶▶ 121).
- Lülitage menüüs *Settings*, *Vehicle settings*, *Lights* funktsioon *Auto. daytime light* välja. (Rohkem teavet multikontrolleri põhimõtte kohta leiate peatükist „TFT-ekraan“ (▶▶▶ 87).)



- Vajutage päevasõidutule sisselülitamiseks nuppu **1**.
-  Päevasõidutule märgutuli põleb.
- » Lähituli ja eesmine seisutuli lülitatakse välja.
- Pimeduse korral või tunnelites: vajutage uuesti nuppu **1**, et päevasõidutuli välja lülitada ning lähituli ja eesmine seisutuli sisse lülitada.

 Kui sisselülitatud päevasõidutule korral lülitatakse kaugtuli sisse, lülitatakse päevasõidutuli u 2 sekundi pärast välja ning kaugtuli, lähituli ja eesmine seisutuli sisse. Kui kaugtuli lülitatakse uuesti välja, ei aktiveerita päevasõidutuld uuesti automaatselt, vaid see tuleb vajaduse korral käsitsi uuesti sisse lülitada.


### Automaatne päevasõidutuli

#### HOIATUS


**Automaatne päevasõidutuli ei asenda valgustingimuste isiklikku hindamist**

Õnnetusoht

- Lülitage automaatne päevasõidutuli halbade valgustingimuste korral välja.

 Ümberlülitus päevasõidutule ja lähitule ning eesmise seisutule vahel võib toimuda automaatselt.

- Lülitage menüüs *Settings*, *Vehicle settings*, *Lights* funktsioon *Auto. daytime light* sisse.

 Automaatse päevasõidutule märgutuli põleb.

- » Kui ümbruse heledus langeb allapoole teatud väärtust, lülitatakse lähituli automaat-

## 66 KASUTAMINE

selt sisse (nt tunnelites). Kui tuvastatakse piisav ümbruse heledus, lülitatakse päevasõidutuli uuesti sisse.



Kui päevasõidutuli on aktiivne, põleb päevasõidutule märgutuli.

### Tulede manuaalne käsitsemine sisselülitatud automaatika korral

- Kui vajutatakse päevasõidutule nuppu, lülitatakse päevasõidutuli välja ning lähituli ja eesmine seisutuli lülitatakse sisse (nt sõites tunnelisse, kui päevasõidutule automaatika reageerib ümbruse heledusele viivitusega).
- Kui päevasõidutule nuppu vajutatakse uuesti, aktiveeritakse päevasõidutule automaatika uuesti, s.t päevasõidutuli lülitatakse vajaliku ümbruse heleduse saavutamisel uuesti sisse.

## OHUTULED

### Kasutage ohutulesid

- Lülitage süüde sisse.



Ohutuled koormavad akut. Lülitage ohutuled ainult piiratud ajavahemikuks sisse.



Kui sisselülitatud ohutulede korral vajutatakse suunatule nuppu, asendab vajutuse ajaks vilkumisfunktsioon

ohutulede vilkumisfunktsiooni. Kui suunatulede nuppu enam ei vajutata, muutub ohutulede funktsioon taas aktiivseks.



- Vajutage ohutulede sisselülitamiseks nuppu **1**.
  - » Süüte võib välja lülitada.
- Ohutulede väljalülitamiseks lülitage süüde vajaduse korral sisse ja vajutage uuesti nuppu **1**.

## SUUNATULI

### Suunatule kasutamine

- Lülitage süüde sisse.



- Lükake nupp **1** vasakpoolsete suunatulede sisselülitamiseks vasakule.

- Lükake nupp **1** parempoolsete suunatuledge sisselülitamiseks paremale.
- Lükake nupp **1** suunatuledge väljalülitamiseks keskasendisse.

### Mugav suunatuli



Kui nuppu **1** vajutati paremale või vasakule, lülituvad suunatuledge järgmistel tingimustel automaatselt välja:

- Kiirus alla 30 km/h: pärast 50 m läbisõitu.
- Kiirus 30 km/h kuni 100 km/h: pärast kiirusest sõltuvat läbisõitu või kiirendusel.
- Kiirus üle 100 km/h: pärast viit vilgutust.

Kui nuppu **1** vajutati veidi pikemalt paremale või vasakule, lülituvad suunatuledge veel ainult automaatselt pärast kiirusest sõltuva läbisõidu saavutamist välja.

## VEOJÕUKONTROLL (ASC/DTC)

### Lülitage ASC/DTC-funktsioon välja

- Lülitage süüde sisse (☛ 56).



ASC/DTC-funktsiooni saab välja lülitada ka sõidu ajal.



- Hoidke nuppu **1** vajutatult, kuni ASC/DTC-märgu- ja -hoiatustuli oma näitu muudab. Kohe pärast nupu **1** vajutamist kuvatakse ASC/DTC süsteemi olek ON.



põleb.

Kuvatakse võimalikku ASC süsteemiolekut OFF!

- Laske nupp **1** pärast ASC/DTC-süsteemioleku ümberlülitamist lahti.



põleb edasi.

Uut ASC/DTC süsteemiolekut OFF! kuvatakse lühikeseks ajaks.


## 68 KASUTAMINE

» ASC/DTC-funktsioon on välja lülitatud.

### Lülitage ASC/DTC-funktsioon sisse




• Hoidke nuppu **1** vajutatult, kuni ASC/DTC-märgu- ja -hoiatustuli oma näitu muudab. Kohe pärast nupu **1** vajutamist kuvatakse ASC/DTC süsteemi olek OFF!.

 hoiatustuli kustub, lõpetamata enesediagnostika korral hakkab vilkuma.

Kuvatakse võimalikku ASC süsteemiolekut ON.


• Laske nupp **1** pärast oleku ümberlülitust lahti.

 jääb väljalülitatuks või vilgub edasi.

Uut ASC/DTC süsteemiolekut ON kuvatakse lühikeseks ajaks.

» ASC/DTC-funktsioon on sisse lülitatud.

• Alternatiivselt võib ka süüte välja ja uuesti sisse lülitada.

 Kui ASC/DTC-märgu- ja hoiatustuli põlevad pärast süüte välja- ja sisselülitamist ning sellele järgneva keskmise kiirusega sõitmise ajal edasi, on tegemist ASC/DTC-veaga.

min 5 km/h

• Täpsemat teavet veojöukontrolli ASC/DTC kohta vaadake peatükist „Tehnika üksikasjad“ (141).

### ELEKTROONILINE VEERMIKUSEADE (D-ESA)

–koos Dynamic ESA<sup>LV</sup>

#### Võimalikud seaded

Elektroonilise veermikuseadega Dynamic ESA saate kohandada tagaratta vedrustuse mugavalt vastavalt maapinnale. Kasutada saab kahte vedrustusseadet ja kolme vedru eelpinge astet.

## Kuvage veermiku seaded




- Lülitage süüde sisse (➡ 56).
- Vajutage ajakohase seade kuvamiseks lühidalt nuppu **1**.

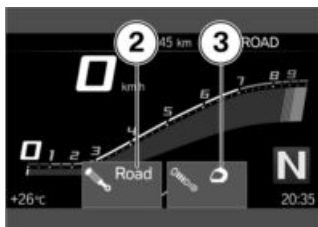


- Vajutage ajakohase seade kuvamiseks lühidalt nuppu **1**.

Vedrustuse seadmiseks:

- vajutage nuppu **1** lühidalt korduvalt, kuni kuvatakse soovitud seade.

 Vedrustust saab sõidu ajal seadistada.

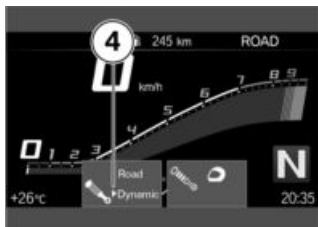


Kuvatakse veermikuseadeid vedrustuse **2** ja vedru eelpinge **3** kohta.

» Näit peidetakse automaatselt mõne aja pärast.

### Seadke veermik

- Lülitage süüde sisse (➡ 56).



Kuvatakse valikunoolt **4**.

» Valikunool **4** peidetakse pärast oleku ümberlülitust. Võimalikud on järgmised seaded:

- Road: mugava teesõidu vedrustus
- Dynamic: dünaamilise teesõidu vedrustus



–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

### Sõidurežiimidega Pro

- DYNAMIC: dünaamilised sõidud kuival sõiduteel.
- DYNAMIC PRO: dünaamilised sõidud kuival sõiduteel, võttes arvesse juhi seadeid.

Iga selle stsenaariumi jaoks on saadaval vastav optimaalne mootori omaduste, ABS-reguleerimise, ASC/DTC-reguleerimise koostöö.



Lisateavet valitavate sõidurežiimide kohta leiate peatükist „Tehnika üksikasjad“.

–koos Dynamic ESA<sup>LV</sup>

Ka veermikuseadeid saab valitud stsenaariumis kohandada.

### Sõidurežiimi eelvalik

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>  
Sõidurežiimi eelvalikuga saab individuaalselt eelistatud sõidurežiimid eelvalikusse seada. Sõidurežiimi eelvalikusse saab lisada maksimaalselt neli sõidurežiimi.

Tehase seade:  
RAIN, ROAD, DYNAMIC ja  
DYNAMIC PRO

### Muutke sõidurežiimi eelvalikut

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

- Lülitage süüde sisse (III► 56).
- Avage menüü Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Sõidurežiimi eelvaliku sõidurežiimide aktiveerimine või inaktiveerimine.
  - » Aktiivsed sõidurežiimid on valikus saadaval.
  - » Kui aktiveeritakse vähem kui kaks sõidurežiimi, ilmub teade: Action not possible. Min. number reached.
  - » Kui aktiveeritakse enam kui neli sõidurežiimi, ilmub teade: Action not possible. Max. number reached.
  - » Sõidurežiimi eelvaliku sõidurežiimide kombinatsioon säilib ka pärast süüte väljalülitamist.

### Valige sõidurežiim

- Lülitage süüde sisse (III► 56).

## 72 KASUTAMINE




- Vajutage nuppu **1**.



Aktiivne sõidurežiim **2** liigub taustale ja kuvatakse hüpikaknas **3**. Orienteerumisabi **4** näitab, mitu sõidurežiimi on saadaval.



- Vajutage nuppu **1** korduvalt, kuni kuvatakse soovitud sõidurežiim hüpikaknas.

 Sõltuvalt sõidurežiimist või selle konfiguratsioonist võib sõidudünaamika reguleerimissüsteemide rakendumine olla piiratud.

Võimalikest piirangutest antakse märku hüpikteatega, nt Warning! Delayed ABS and DTC control..

Lisateavet sõidudünaamika reguleerimissüsteemide, nt ABS ja ASC/DTC kohta leiate peatükist „Tehnika üksikasjad“.

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>  
» Sõidurežiimide saadavus sõltub sõidurežiimi eelvaliku individuaalsetest muudatustest.<

» Sõiduki seisuajal aktiveeritakse valitud sõidurežiim umbes 2 sekundi pärast.

» Uue sõidurežiimi aktiveerimine sõidu ajal toimub järgmistel eeltingimustel:

–Gaasikäepide on tühikäiguasendis.

–Pidurit ei rakendata.

–Kiirushoidik on inaktiveeritud.

» Seatud sõidurežiim koos mootoriomaduste vastavate kohandustega ABS, ASC/DTC ja Dynamic ESA säilib ka pärast süüte väljalülitamist.

## SÕIDUREŽIIM PRO

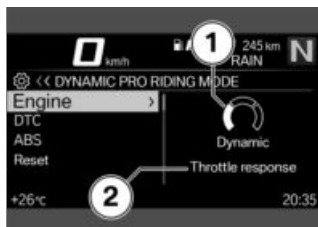
–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

### Seadevõimalus

Sõidurežiime PRO saab seada individuaalselt.

### Muutke sõidurežiimi DYNAMIC PRO

- Lülitage süüde sisse (☛ 56).
- Avage menüü Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection.
- Valige ja käivitage DYNAMIC PRO riding mode.
- Valige ja kinnitage Configuration.



Süsteem Engine on valitud. Tegelikku seadet kuvatakse diagrammina **1** koos selgitustega süsteemi **2** kohta.

- Valige ja kinnitage süsteem.



Võimalikke seadeid **3** ja juurdekuuluvaid selgitusi **4** saab sirvida.

- Seadke süsteem.
  - » Süsteeme Engine, DTC ja ABS saab seada samal viisil.
- Seadeid saab lähtestada tehaseseadetele:
- Lähtestage sõidurežiimi seaded (☛ 73).

### Lähtestage sõidurežiimi seaded

- Muutke DYNAMIC PRO riding mode (☛ 73).
- Valige ja kinnitage Reset.
  - » DYNAMIC PRO riding mode kohta kehtivad järgmised tehaseseaded:
    - DTC: DYNAMIC PRO
    - ABS: DYNAMIC
    - Engine: DYNAMIC

# 74 KASUTAMINE

## KIIRUSHOIDIK

–kiirushoidikuga<sup>LV</sup>

**Näit seadmisel (kiiruspiirangu teave pole aktiivne)**



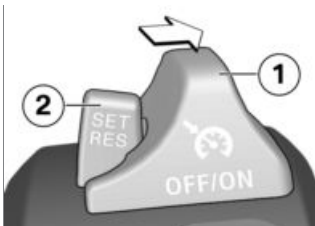
Kiiruse regulaatori sümbolit **1** kuvatakse vaates Pure Ride ja ülemisel olekuribal.

**Näit seadmisel (kiiruspiirangu teave aktiivne)**



Kiiruse regulaatori sümbolit **1** kuvatakse vaates Pure Ride ja ülemisel olekuribal.

Lülitage kiirushoidik sisse




- Lükake lüliti **1** paremale.
- » Nupp **2** on kasutatav.


Salvestage kiirus



- Vajutage nuppu **1** korraks ettepoole.

 Kiirushoidiku seadevahemik

30...210 km/h

 Kiirushoidiku märgutuli põleb.

- » Hetke sõidukiirust hoitakse ja see salvestatakse.

## Kiirendage



- Vajutage nuppu **1** korraks ettepoole.
- » Kiirust suurendatakse iga vajutusega 1 km/h võrra.
- Hoidke nuppu **1** ettepoole vajutatuna.
- » Kiirust suurendatakse sujuvalt.
- » Kui nuppu **1** enam ei vajutata, hoitakse saavutatud kiirust ja see salvestatakse.

## Aeglustage



- Vajutage nuppu **1** korraks tahapoole.
- » Kiirust vähendatakse iga vajutusega 1 km/h võrra.
- Hoidke nuppu **1** tahapoole vajutatuna.

- » Kiirust vähendatakse sujuvalt.
- » Kui nuppu **1** enam ei vajutata, hoitakse saavutatud kiirust ja see salvestatakse.


## Inaktiveerige kiirushoidik

- Rakendage kiirushoidiku inaktiveerimiseks pidurid, sidur või gaasikäepide (võtke gaas kuni algasendini tagasi).
- » Kiirushoidiku märgutuli kustub.

## Taastage eelnev kiirus



- Vajutage nuppu **1** salvestatud kiiruse taastamiseks korraks tahapoole.

 Gaasi vajutamisega ei inaktiveerita temporegulaatorit. Kui vabastatakse gaasikäepide, langeb kiirus salvestatud väärtusele, isegi kui on veel ette nähtud täiendav kiiruse vähendamine.



Kiirushoidiku märgutuli põleb.



## Laptimeri seadmine

- Avage menüü *Settings*, *Vehicle settings*, *Laptimer*.
- » Võimalikud on järgmised seadmed:
  - *Debounce time*: kui puudutati sõidutulevilgutit, võib selle aja jooksul puudutada sõidutulevilgutit uuesti, ilma et see mõjutaks ringiaja mõõtmist.
  - *Disp. duration*: selle aja jooksul kuvatakse ühe ringi peatatud aega, enne kui näidatakse tegelikku ringiaega.
  - *Reference*: valik, millist parimat aega kuvatakse kontrollväärtusena. *Best*: ajakohase kirje parim aeg või *Best Ever*: parim aeg, mis on üldse mõõdetud.
  - *Best lap in progress*: kui see funktsioon on aktiveeritud, ei kuvata viimase ringiaja erinevust kontrollajaga, vaid tegeliku ringiaja erinevust kontrollajaga.

## Kõigi aegade parim ring

Kõikide aegade parim ring (*Best Ever*) on kõikidest salvestatud võidusõiduringidest kiireim ja see ajakohastatakse kohe kui kiirem ring salvestatakse.

Kõikide aegade parim ring jääb salvestatuks ka siis, kui salves-

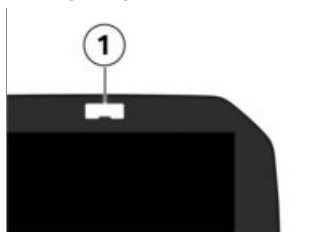
tatud ringid kustutakse. Selle abil saab muudel ajahetkedel uue võidusõidu salvestada ja eelmise võidusõidu parima ringiga võrrelda.

Kõigi aegade parimat ringi saab kustutada menüüs *LAPTIMER*.

Kui kõikide aega parim ring on pärit salvestatud salvestisest, siis kuvatakse ka see vastav ringinumber. Kui kõikide aegade parimal ringil ringinumber puudub, siis pärineb see juba kustutatud salvestisest.

## KÄIGUVAHETUSE MÄRGUTULI

### Käiguvahetuse märgutule sisse- ja väljalülitamine



- Avage menüü *Settings*, *Vehicle settings*.
- Lülitage *Shift light* sisse või välja.

## 78 KASUTAMINE

### Käiguvahtuse märgutule reguleerimine

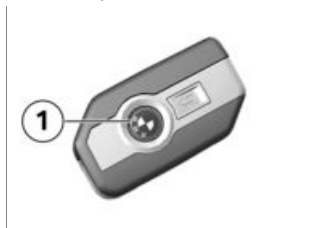
- Lülitage sisse funktsioon Shift light.
- Avage menüü Settings, Vehicle settings, Configuration (jaotises Shift light).
- » Võimalikud on järgmised seaded:
  - Start RPM
  - End RPM
  - Brightness
  - Frequency. Vilkumissagedus 0 Hz vastab püsivalgusele.
- » Heleduse ja vilkumissageduse muutustest annab käiguvahtuse märgutuli märku lühiajalise põlemise või vilkumisega.

### VARGAALARM (DWA)

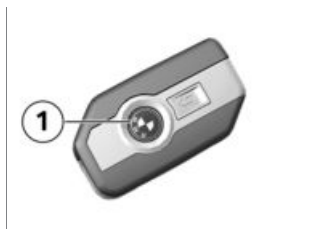
#### Aktiveerimine

- koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>
- Lülitage süüde sisse (☛ 56).
- Kohandage DWA (☛ 80).
- Lülitage süüde välja.
- » Kui vargaalarm on aktiveeritud, toimub pärast süüde väljalülitamist vargaalarmi automaatne aktiveerimine.
- » Aktiveerimiseks on vaja umbes 30 sekundit.
- » Suunatud vilguvad kaks korda.
- » Kinnitusheli kostub kaks korda (kui on programmeeritud).

- » DWA on aktiivne.
- koos Keyless Ride<sup>LV</sup>



- Lülitage süüde välja.
- Vajutage kaugjuhtimisvõtme nuppu **1** kaks korda.
- » Aktiveerimiseks on vaja umbes 30 sekundit.
- » Suunatud vilguvad kaks korda.
- » Kinnitusheli kostub kaks korda (kui on programmeeritud).
- » DWA on aktiivne.



- Liikumisanduri inaktiveerimiseks (nt kui mootorratast transporditakse rongiga ja tugev liikumine võib alarmi vallandada), vajutage uuesti

aktiveerimisfaasis kaugjuhtimisvõtme nuppu **1**.

- » Suunatud süttivad kolm korda.
- » Kinnitusheli kostub kolm korda (kui on programmeeritud).
- » Liikumisandur on inaktiveeritud.<

### Alarmsignaali

–koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>

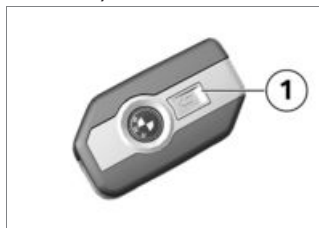
DWA-almi võivad vallandada:

- Liikumisandur.
- Sisselülituskatse kasutusõiguseteta sõidukivõtmega.
- DWA lahutamine sõiduki akust (DWA-aku võtab üle voluvarustuse) – ainult alarmheli, suunatud ei sütti)

Kui DWA-aku on tühi, säilivad kõik funktsioonid, ainult alarmi rakendumine sõiduki akust lahutamise korral ei ole enam võimalik.

Alarm kestab umbes 26 sekundit. Alarmi ajal kostab alarmheli ja suunatud vilguvad. Alarmheli liigi võib lasta seada BMW Motorradi partneril.

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>



Rakendunud alarmi võib igal ajal kaugjuhtimisvõtme nuppu **1** vajutades katkestada, ilma et vargaalarm inaktiveeruks.

Kui alarm vallandus juhi äraolekul, siis juhitakse süüte sisselülitamisel ühekordse alarmheligasellele tähelepanu. Seejärel signaaliseerib DWA-valgusdiodid ühe minuti jooksul alarmi põhjust.

### Valgussignaalid DWA-valgusdiodil:

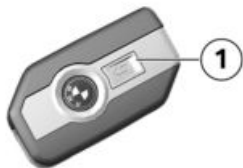
- 1 x vilgutamine: liikumisandur 1
- 2 x vilgutamine: liikumisandur 2
- 3 x vilgutamine: süüde lülitati sisse kasutusõigusetu sõidukivõtmega
- 4 x vilgutamine: vargaalarmi lahutamine sõiduki akust
- 5 x vilgutamine: liikumisandur 3

## 80 KASUTAMINE

### Inaktiveerimine

–koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>

- Lülitage süüde sisse (☛ 56).
  - » Suunatud süttivad korraks.
  - » Kinnitusheli kostub üks kord (kui on programmeeritud).
  - » DWA on välja lülitatud.
- koos Keyless Ride<sup>LV</sup>



- Vajutage kaugjuhtimisvõtme nuppu **1** üks kord.

 Kui alarmi funktsioon inaktiveeritakse kaugjuhtimisvõtmega ja süüdet seejärel sisse ei lülitata, siis muutub alarmi funktsioon programmi „Aktiveerimine süüte väljalülitamise järel“ korral 30 sekundi pärast automaatselt uuesti aktiivseks.

- » Suunatud süttivad korraks.
- » Kinnitusheli kostub üks kord (kui on programmeeritud).
- » DWA on välja lülitatud.<

### Kohandage DWA


- Lülitage süüde sisse (☛ 56).
- Avage menüü Settings, Vehicle settings, Alarm system.
- » Võimalikud on järgmised seaded:
  - Warning signal kohandamine
  - Tilt sensor sisse- ja väljalülitamine
  - Arming tone sisse- ja väljalülitamine
  - Arm automatically sisse- ja väljalülitamine
  - koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>
  - » Võimalikud seaded (☛ 80)<

### Võimalikud seaded

–koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>

Warning signal: valjeneva ja vaibuva või katkendliku alarmiheli seadmine.

Tilt sensor: kaldeanduri aktiveerimine sõiduki kalde jälgimiseks. Vargaalarm reageerib nt rattavarguse või pukseerimise korral.

 Sõiduki transportimisel inaktiveerige kaldeandur, et takistada vargaalarmi rakedumist.

Arming tone: kinnitav alarmiheli pärast DWA aktiveerimist/inaktiveerimist lisaks suunatud süttimisele.

Arm automatically: alar-  
mifunktsiooni automaatne akti-  
veerimine süüte väljalülitamise  
korral.

## REHVI RÕHUKONTROLL (RDC)

–koos rehvirõhukontrolliga  
(RDC)<sup>LV</sup>

### Etteantud rõhuväärtuse hoiatuse sisse- või väljalülitamine

- Rehvide minimaalse rõhu korral võidakse kuvada sihtrõhu hoiatust.
- Avage menüü Settings, Vehicle settings, RDC.
- Lülitage Target pressure warn. sisse või välja.

## SOOJENDUSEGA KÄEPIDEMED

–koos soojendusega käepidemetega<sup>LV</sup>

### Soojendusega käepidemete kasutamine

- Käivitage mootor (121).

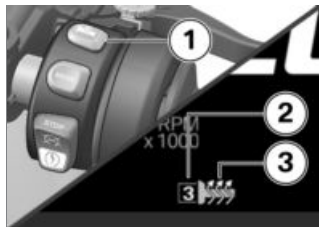


Soojendusega käepidemed on aktiivsed ainult töötava mootori korral.



Soojendusega käepidemete tõttu suurenenud voolutarve võib alumises pöörlemiskiiruse vahemikus sõites põhjustada aku tühjenemise.

Ebapiisavalt laetud aku korral lülitatakse soojendusega käepidemed käivitusvalmiduse säilitamiseks välja.



- Vajutage korduvalt nuppu **1**, kuni kuvatakse soovitud soojendusastet **2** soojendusega käepideme sümboli **3** ees. Käepidemeid saab soojendada kolmes astmes. Käepidemete kiireks soojendamiseks kasutatakse suurt soojendusvõimsust, seejärel tuleks uuesti üle minna väiksemale küttevõimsusele.



suur soojendusvõimsus



keskmine soojendusvõimsus



väike soojendusvõimsus

» Kui muudatusi enam ei tehta, seatakse valitud soojendusaste.

- Soojendusega käepidemete väljalülitamiseks vajutage korduvalt nuppu **1**, kuni ekraanil

## 82 KASUTAMINE

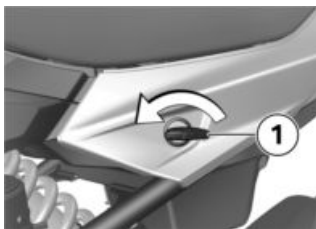
ei kuvata enam soojendusega käepideme sümbolit **3**.

### ISTE

#### Eemaldage iste

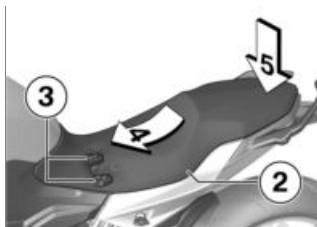
#### Eeltingimus

Mootorratas on seisatud, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale pinnale.

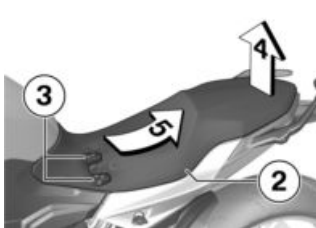


- Keerake sõidukivõtmeega istme lukk **1** vastupäeva.
- » Iste on lukustusest avatud.

#### Paigaldage iste



- Lükake iste **2** noole suunas **4** hoidikusse **3**.
- Lükake istet tugevasti noole suunas **5**.
- » Iste fikseerub kuuldavalt.



- Tõstke istet **2** noolega näidatud suunas **4**.
- Tõmmake iste **2** hoidikust **3** noolega näidatud suunas **5**.
- Asetage iste **2** puhtale pinnale.



**TFT-EKRAAN**

**05**

---

<b>ÜLDISED SUUNISED</b>	<b>86</b>
<b>PÕHIMÕTE</b>	<b>87</b>
<b>VAADE PURE RIDE</b>	<b>93</b>
<b>ÜLDISED SEADED</b>	<b>94</b>
<b>BLUETOOTH</b>	<b>96</b>
<b>MINU SÕIDUK</b>	<b>99</b>
<b>PARDAARVUTI</b>	<b>102</b>
<b>NAVIGATSIOON</b>	<b>102</b>
<b>MEEDIUMID</b>	<b>104</b>
<b>TELEFON</b>	<b>105</b>
<b>TARKVARAVERSIOONI KUVAMINE</b>	<b>106</b>
<b>LITSENTSIINFO KUVAMINE</b>	<b>106</b>

## ÜLDISED SUUNISED

### Hoiatussuunised



#### HOIATUS

##### Nutitelefoni kasutamine sõidu ajal või töötava mootori korral

Õnnetusoht

- Järgida tuleb kehtivat liikluseeskirja.
- Ärge kasutage sõidu ajal (välja arvatud kasutusviisid ilma käsitsemiseta, nt helistamine vabakäeseadme abil).



#### HOIATUS

##### Tähelepanu kõrvalejuhtimine liiklusoludelt

Õnnetusoht integreeritud teabesüsteemide ja sideseadmete kasutamise tõttu sõidu ajal

- Kasutage neid süsteeme ja seadmeid ainult siis, kui liiklusolukord seda lubab.
- Vajaduse korral peatuge ja kasutage süsteeme või seadmeid, kui sõiduk seisab.

### Connectivity-funktsioonid

Connectivity-funktsioonid hõlmavad meediumide, telefonide ja navigeerimise teemasid. Connectivity-funktsioone saab kasutada, kui TFT-ekraan on ühendatud mobiilse lõppseadme ja kiivriga (► 96). Rohkem teavet Connectivity-funktsioonide kohta leiате aadressilt: **[bmw-motorrad.com/connectivity](http://bmw-motorrad.com/connectivity)**



Kui kütusepaak asub mobiilse lõppseadme ja TFT ekraani vahel, võib Bluetoothi ühendus olla piiratud. BMW Motorrad soovitab hoida mobiilset lõppseadet kütusepaagist kõrgemal (nt jakitaskus).




Olenevalt mobiilsest lõppseadmest võib Connectivity-funktsioonide maht olla piiratud.

### BMW Motorrad Connectedi rakendus

BMW Motorrad Connectedi rakendusega saab avada kasutus-teavet ja sõidukiteavet. Osade funktsioonide, nt navigeerimise jaoks, peab rakendus olema installitud mobiilsele lõppseadmele ja ühendatud TFT-ekraaniga. Rakendusega käivitatakse

sihtkohta juhatamine ja navigeerimine.

 Osade mobiilsete lõppseadmete puhul, nt operatsioonisüsteemiga iOS, tuleb enne kasutamist avada BMW Motorrad Connectedi äpp.

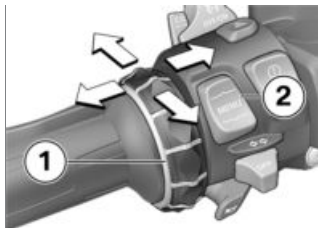
### Ajakohasus

Pärast juhendi väljaandmist võidakse uuendada TFT-ekraani. Seetõttu võivad esineda võimalikud erinevused kõnealuse kasutusjuhendi ja teie mootorratta vahel. Värsket teavet leiate:

[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)

## PÕHIMÕTE

### Juhtelemendid



Ekraani kogu sisu juhtimine toimub multikontrolleri **1** ja kippüliliti MENU **2** kaudu. Olenevalt kontekstist on võimalikud järgmised funktsioonid.

### Multikontrolleri funktsioonid

#### Multikontrolleri ülespoole

##### keeramine:

- Kursori liigutamine loendites ülespoole.
- Seadete tegemine.
- Helitugevuse suurendamine.

#### Multikontrolleri allapoole

##### keeramine:

- Kursori liigutamine loendites allapoole.
- Seadete tegemine.
- Helitugevuse vähendamine.

#### Multikontrolleri vasakule

##### kallutamine:

- Rakendage funktsioon Check-Controlli teadete kohaselt.
- Funktsiooni rakendamine vasakule või tagasi.
- Pärast seadeid pöörduge tagasi menüüvaatesse.
- Menüüvaates: ühe hierarhiatasandi võrra ülespoole liikumine.
- Menüüs „Minu sõiduk“: ühe menüütahvli võrra edasi sirvimine.

#### Multikontrolleri paremale


##### kallutamine:

- Valiku kinnitamine.
- Seadete kinnitamine.
- Ühe menüüsammu võrra edasi sirvimine.
- Loendites paremale kerimine.

## 88 TFT-EKRAAN

–Menüüs „Minu sõiduk“: ühe menüütahvli võrra edasi sirvimine.

### Kipplüliti MENU funktsioonid

 Navigeerimissuuniseid kuvatakse dialoogina, kui menüü Navigation ei ole avatud. Kipplüliti MENU kasutamine on ajutiselt piiratud.

### MENU ülaosa lühidalt vajutamine:

- Menüüvaates: ühe hierarhiatasandi võrra ülespoole liikumine.
- Vaates Pure Ride: juhiteabe olekuriba näidu vahetamine.

### MENU ülaosa pikalt vajutamine:

- Menüüvaates: vaate Pure Ride avamine.
- Vaates Pure Ride: vahetage juhtimisfookus Navigatorile.

### MENU alaosa lühidalt vajutamine:

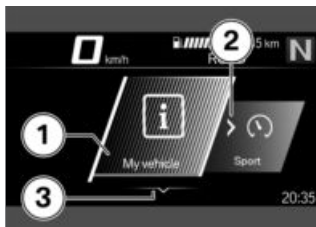
- Ühe hierarhiatasandi võrra alla liikumine.
- Funktsioonita, kui kõige alumine hierarhiatasand on saavutatud.

### MENU alaosa pikalt vajutamine:

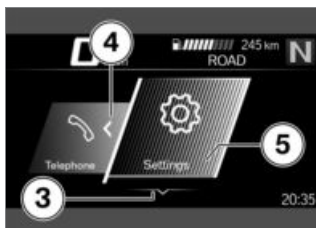
- tagasi viimati avatud menüüsse liikumine pärast eelne-

vat menüüvahetust, vajutades pikalt kipplüliti MENU üles.

### Kasutussuunised peamenüüs



Kas ja millised interaktsioonid on võimalikud, kuvatakse kasutussuunised.

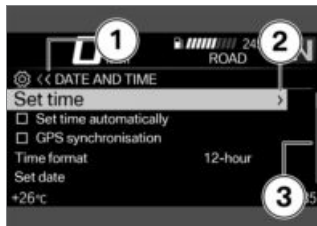


### Kasutussuuniste tähendus:

- Kasutussuunis 1: vasakul on jõutud lõppu.
- Kasutussuunis 2: saab sirvida paremale.
- Kasutussuunis 3: saab sirvida alla.
- Kasutussuunis 4: saab sirvida vasakule.
- Kasutussuunis 5: paremal on jõutud lõppu.

## Kasutussuunised alammenüüdes

Lisaks kasutussuunistele peamenüüs on alammenüüdes veel käsitsusjuhiseid.



### Kasutussuuniste tähendus:

- Kasutussuunis **1**: ajakohane näit asub hierarhilises menüüs. Sümbolite arv näitab kuni kolme alammenüü taset. Sümboli värv muutub olenevalt sellest, kas saab tagasi üles pöörduda.
- Kasutussuunis **2**: avada saab järgmise alammenüü tasandi.
- Kasutussuunis **3**: kirjeid on rohkem, kui saab näidata.

### Vaate Pure Ride kuvamine

- Vajutage pikalt kipplüliti MENU ülaosa.

## Funktsioonide sisse- ja väljalülitamine



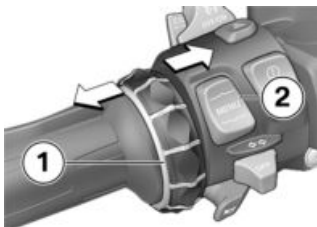
Osadel menüüpunktidel on ees kastike. Kastike näitab, kas funktsioon on sisse või välja lülitatud. Tegevussümbolid menüüpunktide järel näitlikustavad, mida multikontrolleri väikese kallutamise järel paremale lülitatakse.

### Välja- ja sisselülitamise näited.

- Sümbol **1** näitab, et funktsioon on sisse lülitatud.
- Sümbol **2** näitab, et funktsioon on välja lülitatud.
- Sümbol **3** näitab, et funktsiooni saab välja lülitada.
- Sümbol **4** näitab, et funktsiooni saab sisse lülitada.

## 90 TFT-EKRAAN

### Menüü avamine




- Vaate Pure Ride kuvamine (→ 89).
- Vajutage lühidalt nupu **2** alaosas.

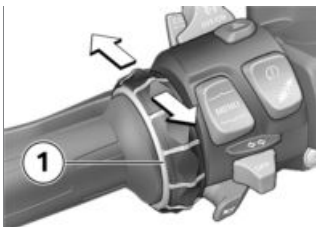
Avada saab järgmisi menüüsid:

- My vehicle
- Navigation
- Media
- Telephone
- Settings

- Vajutage multikontrollerit **1** korduvalt lühidalt paremale, kuni soovitud menüüpunkt on märgistatud.
- Vajutage lühidalt nupu **2** alaosas.

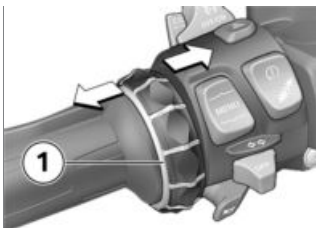
 Menüü Settings saab avada ainult seisu ajal.

### Kursori liigutamine loendites



- Avage menüü (→ 90).
- Kursori liigutamiseks loendites allapoole keerake multikontrollerit **1** allapoole, kuni soovitud kirje on märgistatud.
- Kursori liigutamiseks loendites ülespoole keerake multikontrollerit **1** ülespoole, kuni soovitud kirje on märgistatud.

### Valiku kinnitamine



- Valige soovitud kirje.
- Vajutage multikontrollerit **1** korraks paremale.

## Viimati kasutatud menüü avamine

- Vaates Pure Ride: vajutage pikalt kippplüüti MENU alaosa.
- » Avatakse viimati kasutatud menüü. Valitud on viimati märgistatud kirje.

## Juhtimisfookuse vahetus

–koos navigeerimissüsteemi valmidusega<sup>LV</sup>

Kui Navigator on ühendatud, saab vahetada Navigator ja TFT-ekraani kasutamise vahel.

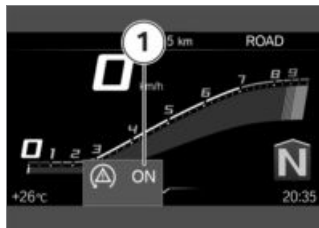
## Juhtimisfookuse vahetamine

–koos navigeerimissüsteemi valmidusega<sup>LV</sup>

- Kinnitage turvaliselt navigeerimisseade (☞ 190).
- Vaate Pure Ride kuvamine (☞ 89).
- Vajutage kippplüütit MENU pikalt üles.
- » Juhtimisfookus liigub valikule Navigator või TFT-ekraanile. Vasakul ülemisel olekureal on märgistatud aktiivne seade. Toimingud puudutavad aktiivset seadet, kuni juhtimisfookust uuesti vahetatakse.
- » Navigeerimissüsteemi kasutamine (☞ 192)

## Süsteemioleku näidud

Süsteemiolekut kuvatakse alu-mises menüüalal, kui mõni funktsioon sisse või välja lüli-tati.



## Süsteemiolekute tähenduse näide.

–Süsteemiolek 1: ASC/DTC-funktsioon on sisse lülitatud.

## Vahetage juhteabe olekuriba näit

### Eeltingimus

Sõiduk seisab. Kuvatakse vaade Pure Ride.

- Lülitage süüde sisse (☞ 56).
- » TFT ekraanil tehakse kättesaadavaks kogu avalikel teedel sõitmiseks vajalik teave pardaarvutist (nt TRIP 1) ja reisi-pardaarvutist (nt TRIP 2). Teavet saab kuvada ülemisel olekuribal.
- koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>
- » Lisaks võib kuvada rehvirõhukontrolli teavet.<

## 92 TFT-EKRAAN

- Valige juhiteabe olekurea sisu (→ 92).



- Vajutage nuppu **1** pikalt, et kuvada vaade Pure Ride.
- Vajutage nuppu **1** lühidalt, et valida ülemiselt olekuribalt **2** väärtust.

Kuvada võib järgmisi väärtusi:

- Koguläbisõidumõõdik Total
- Päevane läbisõit 1 TRIP 1
- Päevane läbisõit 2 TRIP 2

 Keskmise kulu 1

 Keskmise kulu 2


 Sõiduaeg 1


 Sõiduaeg 2

 Pausiaeg 1


 Pausiaeg 2

 Keskmise kiirus 1

 Keskmise kiirus 2

 Rehvirõhk

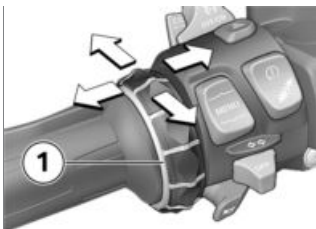
 Kütuse täitetaseme näidik

 Jääkläbisõit

### Juhiteabe olekurea sisu valimine

- Avage menüü Settings, Display, Status line content.
- Lülitage sisse soovitud näidud.
  - » Juhiteabe olekureal saab vahetada valitud näite. Kui näite pole valitud, kuvatakse ainult jääkläbisõitu.

### Seadete tegemine



- Valige ja kinnitage soovitud seademenüü.
- Keerake multikontrollerit **1** allapoole, kuni soovitud seade on märgistatud.

- Kui kasutussuunis on olemas, kallutage multikontrollerit **1** paremale.
  - Kui kasutussuunist ei ole, kallutage multikontrollerit **1** vasakule.
- » Seade on salvestatud.

### Kiiruspiirangu info sisse- või väljalülitamine

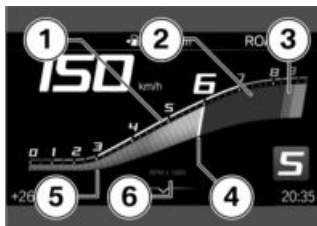
#### Eeltingimus

Sõiduk on ühendatud ühilduva mobiilse lõppseadmega. Mobiilsele lõppseadmele on installitud BMW Motorrad Connectedi äpp.

- Speed Limit Info näitab praegu lubatud maksimaalset kiirust, kui võrd on kaardimaterjali avaldaja selle navigeerimisel kättesaadavaks teinud.
- Avage menüü Settings, Display.
- Lülitage Speed Limit Info sisse või välja.

## VAADE PURE RIDE

### Pöörlemissageduse näidik



- 1** Skaala
- 2** Madal pöörlemissageduse vahemik
- 3** Kõrge/punane pöörlemissageduse vahemik
- 4** Osuti
- 5** Kaasaliikuv osuti
- 6** Pöörlemissageduse näidiku ühik:  
1000 pööret minutis

## 94 TFT-EKRAAN

### Jääkläbisõit



Jääkläbisõit **1** näitab, millise vahemaa järelejäänud kütusega veel sõita saab. Arvutamine toimub keskmise kulu ja kütusekoguse alusel.

–Kui sõiduk seisab külgtol, ei saa kütusekogust kaldenurga tõttu õigesti tuvastada. Sel põhjusel arvutatakse jääkläbisõit uuesti ainult kokkupööratud külgtol korral.

–Jääkläbisõidu kohta antakse pärast kütuse reservitasemele jõudmist teade koos hoiatusega.

–Pärast tankimist arvutatakse jääkläbisõit uuesti, kui kütusekogus on suurem kui kütusereserv.

–Tuvastatud jääkläbisõidu puhul on tegemist ligikaudse väärtusega.

### Kõrgemale käigule lülitamise soovitus



Kõrgemale käigule lülitamise soovitus vaates Pure Ride **1** või olekuribal **2** teavitab ökonoomselt parimast ajast kõrgemale käigule lülitamiseks.

### ÜLDISED SEADED

#### Helitugevuse seadistamine

- Ühendage juhi kiiver ja kaasõitja kiiver (►► 98).
- Helitugevuse suurendamine: keerake multikontrollerit ülespoole.
- Helitugevuse vähendamine: keerake multikontrollerit allapoole.
- Vaigistamine: keerake multikontrollerit täiesti alla.

#### Kuupäeva seadistamine

- Lülitage süüde sisse (►► 56).
- Avage menüü Settings, System settings, Date and time, Set date.
- Seadistage Day, Month ja Year.

- Kinnitage seadistus.

### **Kuupäeva vormingu seadistamine**

- Avage menüü Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Valige soovitud seadistus.
- Kinnitage seadistus.

### **Kella seadistamine**

- Lülitage süüde sisse (☛ 56).
- Avage menüü Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Seadistage Hour ja Minute.

### **Kellaaja vormingu seadistamine**

- Avage menüü Settings, System settings, Date and time, Time format.
- Valige soovitud seadistus.
- Kinnitage seadistus.

### **GPS-sünkroniseerimise sisse- või väljalülitamine**

–koos navigeerimissüsteemi valmidusega<sup>LV</sup>

- Avage menüü Settings, System settings, Date and time.
- Lülitage GPS synchronisation sisse või välja.
  - » Kui vastav valik on üksuses Navigator aktiveeritud, võtab Navigator kellaaja üle.
  - » Erifunktsioonid (☛ 194)

### **Möötühikute seadistamine**

- Avage menüü Settings, System settings, Units. Seada saab järgmisi möötühikuid:
  - Kiirus
  - Kütusekulu
  - Rõhk
  - Temperatuur

### **Keele seadmine**

- Avage menüü Settings, System settings, Language. Seada saab järgmisi keeli:
  - eesti keel
  - inglise keel (UK)
  - inglise keel (US)
  - hispaania keel
  - prantsuse keel
  - itaalia keel
  - hollandi keel
  - poola keel
  - portugali keel
  - türgi keel
  - vene keel
  - ukraina keel
  - hiina keel
  - jaapani keel
  - korea keel
  - tai keel

### **Heleduse seadistamine**

- Avage menüü Settings, Display, Brightness.
- Seadistage heledus.
  - » Ekraani heledus hämardatakse seadeväärtuseni, mis on ma-

dalam ümbritseva keskkonna heledusest.

### **Kõigi seadistuste lähtestamine**

- Kõiki seadistusi menüüs *Settings* saab lähtestada tehaseadistustele.
- Avage menüü *Settings*.
- Valige ja kinnitage *Reset all*.

Lähtestatakse järgmiste menüüde seaded:

- Vehicle settings*
- System settings*
- Connections*
- Display*
- Information*

» Olemasolevaid Bluetoothi ühendusi ei kustutata.

---

## **BLUETOOTH**

### **Lähiümbruse raadiotehnoloogia**

Bluetooth-funktsiooni ei pakuta igas riigis.

Bluetoothi puhul on tegemist lähiümbruse raadiotehnoloogiaga. Bluetooth-seadmed saavad lähitoimeseadmetena (Short Range Devices, piiratud ulatusega edastamine) litsentseeritud ISM-sagedusribaas (Industrial, Scientific and Medical Band) vahemikus 2,402 GHz kuni 2,480 GHz. Neid tohib

kasutada kogu maailmas loovalt.

Kuigi Bluetooth on ette nähtud võimalikult vastupidavate ühenduste loomiseks lühikesel vahemaadel, võib esineda häireid nagu igal raadiotehnoloogial. Ühendusi võivad mõjutada häired, need võivad lühiajaliselt katkeda või täielikult kaduda. Eelkõige siis, kui ühes Bluetooth-võrgus kasutatakse mitut seadet, ei saa igas olukorras tagada sujuvat tööd.

### **Võimalikud häireallikad:**

- häireväljad telemastide ja muu sarnase tõttu;
- valesti rakendatud Bluetoothi standardiga seadmed;
- läheduses asuvad teised Bluetoothi võimekusega seadmed.

### **Pairing**

Enne kui kaks Bluetooth-seadet saavad üksteisega ühenduse luua, peavad need üksteist vastastikku ära tundma. Seda vastastikuse tuvastamise toimingut nimetatakse paaristamiseks (*pairing*). Kord tuvastatud seadmed salvestatakse, nii et paaristamine tuleb teha ainult esmakordse kontakti korral.



Osade mobiilsete lõppseadmete puhul, nt operatsioonisüsteemiga iOS, tuleb enne kasutamist avada BMW Motorrad Connectdi äpp.

Paaristamise ajal otsib TFT-ekraan oma vastuvõtupiirkonnas teisi Bluetoothi võimekusega seadmeid. Selleks et seadet saaks tuvastada, peavad olema täidetud järgmised tingimused:

- seadme Bluetooth-funktsioon peab olema aktiveeritud;
- seade peab olema teistele nähtav;
- seade peab vastuvõtjana toetama A2DP-profiili;
- teised Bluetoothi võimekusega seadmed peavad olema välja lülitatud (nt mobiiltelefonid ja navigeerimissüsteemid).

Palun lugege oma sidesüsteemide kasutusjuhendist selleks vajalike sammude kohta.

### Paaristamise läbiviimine

- Avage menüü *Settings*, *Connections*.
- » Menüüs *CONNECTIONS* saab luua, hallata ja kustutada Bluetoothi ühendusi. Kuvatakse järgmisi Bluetoothi ühendusi:
  - *Mobile device*
  - *Rider's helmet*

– *Passenger helm*.  
Kuvatakse mobiilsete lõppseadmete ühenduse olekut.

### Mobiilse lõppseadme ühendamine

- Viige läbi paaristamine (☞ 97).
- Aktiveerige mobiilse lõppseadme Bluetooth-funktsioon (vt mobiilse lõppseadme käsitsemisjuhendit).
- Valige ja kinnitage *Mobile device*.
- Valige ja kinnitage *Pair new mobile device*.  
Otsitakse mobiilseid lõppseadmeid.



Bluetoothi sümbol vilgub paaristamise ajal alumisel olekureal.

Kuvatakse nähtavaid mobiilseid lõppseadmeid.

- Valige ja kinnitage mobiilne lõppseade.
- Järgige mobiilsel lõppseadmel olevaid juhiseid.
- Kinnitage koodide kattumine.
  - » Luuakse ühendus ja värsken-datekse ühenduse olek.
  - » Kui ühendust ei looda, võib aidata tõrgete tabel peatükis „Tehnilised andmed“ (☞ 204)
  - » Olenevalt mobiilsest lõppseadmest edastatakse tele-

## 98 TFT-EKRAAN

foniaandmed automaatselt sõidukile.

- » Telefoniaandmed (☞ 105)
- » Kui telefoniraamatut ei kuvata, võib aidata tõrgete tabel peatükis „Tehnilised andmed“.  
(☞ 205)
- » Kui Bluetooth-ühendus ei toimi nagu oodatud, võib aidata tõrgete tabel peatükis „Tehnilised andmed“.  
(☞ 205)

### Juhi kiivri ja kaassõitja kiivri ühendamise

- Viige läbi paaristamine (☞ 97).
- Valige ja kinnitage *Rider's helmet* või *Passenger helm..*
- Tehke kiivri sidesüsteem nähtavaks.
- Valige ja kinnitage *Pair new rider's helmet* või *Pair new passeng. helmet*.

Otsitakse kiivreid.



Bluetoothi sümbol vilgub paaristamise ajal alumisel olekureal.

Kuvatakse nähtavaid kiivreid.

- Valige ja kinnitage kiiver.
- » Luuakse ühendus ja värskendatakse ühenduse olek.
- » Kui ühendust ei looda, võib aidata tõrgete tabel

peatükis „Tehnilised andmed“.  
(☞ 204)

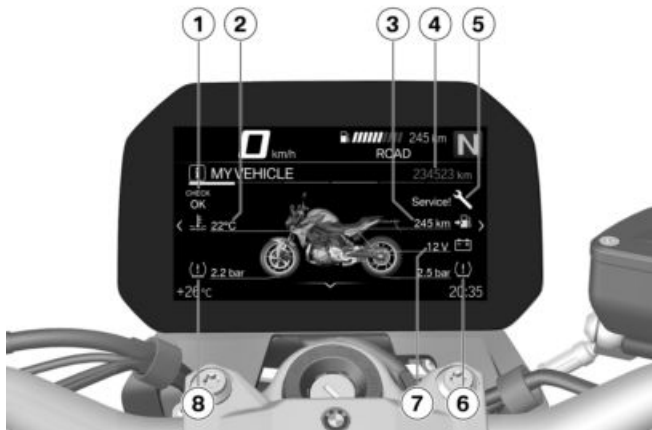
- » Kui Bluetooth-ühendus ei toimi nagu oodatud, võib aidata tõrgete tabel peatükis „Tehnilised andmed“.  
(☞ 205)

### Ühenduste kustutamine

- Avage menüü *Settings, Connections*.
- Valige *Delete connections*.
- Ühenduse üksikult kustutamiseks valige ja kinnitage ühendus.
- Kõikide ühenduste kustutamiseks valige ja kinnitage *Delete all connections*.

## MINU SÕIDUK

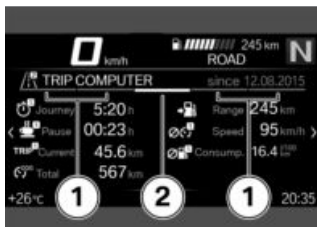
### Avakuva



- 1 Check-Controlli näidik (→ 31)
- 2 Jahutusvedeliku temperatuur (→ 41)
- 3 Jääkläbisõit (→ 94)
- 4 Koguläbisõit
- 5 Hooldusnäit (→ 51)
- 6 Rehvirõhk taga (→ 162)
- 7 Pardavõrgupinge (→ 177)
- 8 Rehvirõhk ees (→ 162)

# 100 TFT-EKRAAN

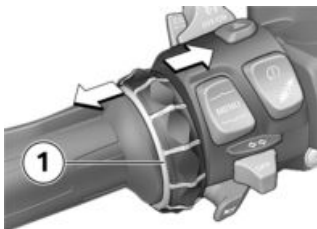
## Kasutussuunised



–Kasutussuunis **1**: vahekaar- did, mis näitavad, kui kaugele vasakule või paremale saab sirvida.

–Kasutussuunis **2**: vahekaart, mis näitab ajakohase menüü- tahvli asukohta.


## Sirvige menüütahvlites



- Avage menüü *My vehicle*.
- Paremale sirvimiseks vajutage multikontrollerit **1** lühidalt paremale.
- Vasakule sirvimiseks vajutage multikontrollerit **1** lühidalt vasakule.

Menüüs „Minu sõiduk“ sisaldu- vad järgmised tahvlid:

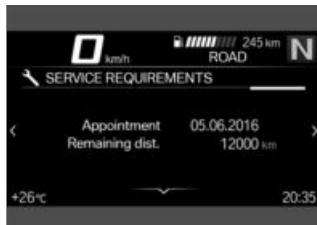
- MY VEHICLE
- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- koos rehvirõhukontrolliga (RDC) LV
- TYRE PRESSURE <
- SERVICE REQUIREMENTS
- CC MESSAGE (kui on olemas)
- Täpsemat teavet rehvirõhu ja Check-Controlli teadete kohta leiab peatükist „Näi- dud“ (☛ 31).

 Check-Controlli teated lisa- takse dünaamiliselt täien- davate vahekaartidena menüü- tahvlitele menüüs *My vehicle*.

## Pardaarvuti ja reisi- pardaarvuti

Menüütahvlid ON-BOARD COM- PUTER ja TRIP COMPUTER näi- tavad sõiduki- ja sõiduandmeid, nt keskmisi väärtusi.

## Hooldusvajadus



Kui järgmise hoolduseni on jää- nud aega kuni üks kuu või järg- mise hoolduse aeg jõuab kätte

1000 km jooksul, kuvatakse  
valget Check-Controli teadet.

# 102 TFT-EKRAAN

## PARDAARVUTI

### Pardaarvuti avamine

- Avage menüü *My vehicle*.
- Sirvige paremale, kuni kuvatakse menüütahvli **ON-BOARD COMPUTER**.

### Pardaarvuti lähtestamine

- Avage pardaarvuti (☰▶ 102).
- Vajutage kippüliti **MENU** alla.
- Valige ja kinnitage **Reset all values** või **Reset individual values**.

Üksikult saab lähtestada järgmisi väärtusi:

- Break
- Journey
- Current (TRIP 1)
- Speed
- Consump.

### Reisi-pardaarvuti avamine

- Avage pardaarvuti (☰▶ 102).
- Sirvige paremale, kuni kuvatakse menüütahvli **TRIP COMPUTER**.

### Reisi-pardaarvuti lähtestamine

- Reisi-pardaarvuti avamine (☰▶ 102).
  - Vajutage kippüliti **MENU** alla.
  - Valige ja kinnitage **Autom. reset** või **Reset all values**.
- » Kui valitud on **Autom. reset**, lähtestatakse reisi-pardaarvuti automaatselt, kui süüte väljalülitamisest on möödunud

vähemalt 6 tundi ja kuupäev on muutunud.

## NAVIGATSIOON

### Hoiatussuunised



#### HOIATUS

#### Nutitelefoni kasutamine sõidu ajal või töötava mootori korral

Õnnetusoht

- Järgida tuleb kehtivat liikluseeskirja.
- Ärge kasutage sõidu ajal (välja arvatud kasutusviisid ilma käsitsemiseta, nt helistamine vabakäeseadme abil).



#### HOIATUS

#### Tähelepanu kõrvalejuhtimine liiklusoludelt


Õnnetusoht integreeritud teabesüsteemide ja sideseadmete kasutamise tõttu sõidu ajal

- Kasutage neid süsteeme ja seadmeid ainult siis, kui liiklusolukord seda lubab.
- Vajaduse korral peatuge ja kasutage süsteeme või seadmeid, kui sõiduk seisab.

## Eeltingimus

Sõiduk on ühendatud ühilduva mobiilse lõppseadmega.

Ühendatud mobiilsele lõppseadmele on installitud BMW Motorrad Connectedi äpp.

 Osade mobiilsete lõppseadmete puhul, nt operatsioonisüsteemiga iOS, tuleb enne kasutamist avada BMW Motorrad Connectedi äpp.

## Sihtkoha aadressi sisestamine

- Ühendage mobiilne lõppseade (▶▶▶▶ 97).
- Avage BMW Motorrad Connectedi rakendus ja käivitage sihtkohta juhatamine.
- Avage TFT-ekraanil menüü *Navigation*.
  - » Kuvatakse aktiivset sihtkohta juhatamist.
  - » Kui aktiivset sihtkohta juhatamist ei kuvata, võib aidata tõrgete tabel peatükis „Tehnilised andmed“. (▶▶▶▶ 205)

## Sihtkoha valimine viimaste sihtkohtade hulgast

- Avage menüü *Navigation*, *Recent destinations*.
- Valige ja kinnitage sihtkoht.
- Valige *Start route guidance*.

## Sihtkoha valimine lemmikutest

- Menüü *FAVOURITES* näitab kõiki sihtkohti, mis on BMW Motorrad Connectedi rakenduses salvestatud lemmikuna. TFT-ekraanil ei saa uusi lemmikuid luua.
- Avage menüü *Navigation*, *Favourites*.
- Valige ja kinnitage sihtkoht.
- Valige *Start guidance*.

## Erisihtkohtade sisestamine

- Erisihtkohti, nt vaatamisväärsusi saab kaardil kuvada.
- Avage menüü *Navigation*, *POIs*.

Valida saab järgmisi kohti:

- At current location
- At destination
- Along the route

- Valige, millises kohas tuleb erisihtkohti otsida.

Nt saab valida järgmist erisihtkohta:

- Filling station
- Valige ja kinnitage erisihtkoht.
- Valige ja kinnitage *Start route guidance*.

## Marsruudi kriteeriumide määramine

- Avage menüü *Navigation*, *Route criteria*.
- Valida saab järgmisi kriteeriume:
  - Route type

## 104 TFT-EKRAAN

–Avoid

- Valige soovitud Route type.
- Lülitage soovitud Avoid sisse või välja.

Sisselülitatud vältimiste arvu kuvatakse sulgudes.

### Sihtkohta juhatamise lõpetamine

- Avage menüü Navigation, Active route guidance.
- Valige ja kinnitage End route guidance.

### Hääljuhiste sisse- või väljalülitamine

- Ühendage juhi kiiver ja kaas-sõitja kiiver (► 98).
- Navigeerimise saab lasta arvutihäälega ette lugeda. Selleks peavad olema Spoken instruction sisse lülitatud.
- Avage menüü Navigation, Active route guidance.
- Lülitage Spoken instruction sisse või välja.

### Viimase hääljuhise kordamine

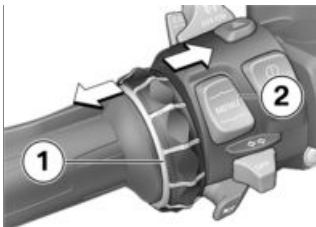
- Avage menüü Navigation, Active route guidance.
- Valige ja kinnitage Current instruction.

## MEEDIUMID


### Eeltingimus

Sõiduk on ühendatud ühilduva mobiilse lõppseadmega ja ühilduva kiivriga.

### Muusika esitamise juhtimine




- Avage menüü Media.

 BMW Motorrad soovib seada enne sõidu alustamist meediumide ja kõnede helitugevuse mobiilses lõppseadmes maksimumile.

- Helitugevuse seadistamine (► 94).
- Järgmine lugu: kallutage multikontrollerit **1** lühidalt paremale.
- Viimane lugu või aktuaalse loo algus: kallutage multikontrollerit **1** lühidalt vasakule.
- Kiire edasikerimine: kallutage multikontrollerit **1** pikalt paremale.
- Kiire tagasikerimine: kallutage multikontrollerit **1** pikalt vasakule.

- Kontekstimenüü avamine: vajutage nupu **2** alla.

 Olenevalt mobiilsest lõppseadmest võib Connectivity-funktsioonide maht olla piiratud.

- » Kontekstimenüü võib kasutada järgmisi funktsioone:
- Start playback või Pause playback.
  - Otsinguks ja esitamiseks valige kategooria Now playing, All artists, All albums või All tracks.
  - Valige Playlists.

Alammenüüs Audio options

võite teha järgmisi seadeid:

- Lülitage Shuffle sisse või välja.
- Valige Repeat: Off, One (esitatav lugu) või All.

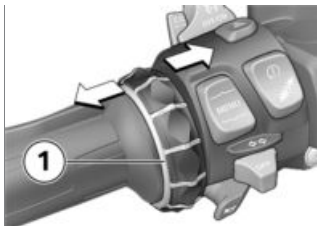
---

## TELEFON

### Eeltingimus

Sõiduk on ühendatud ühilduva mobiilse lõppseadmega ja ühilduva kiivriga.

### Helistage



- Avage menüü Telephone.
- Kõne vastuvõtmine: kallutage multikontrollerit **1** paremale.
- Kõnest keeldumine: kallutage multikontrollerit **1** vasakule.
- Kõne lõpetamine: kallutage multikontrollerit **1** vasakule.

### Vaigistamine

Aktiivsete kõnede korral saab kiivri mikrofoni vaigistada.

### Mitme osalejaga kõned

Kõne ajal saab vastu võtte teise kõne. Esimene kõne pannakse ootele. Aktiivsete kõnede arvu kuvatakse menüüs Telephone. Vahetada saab kahe kõne vahel.

### Telefoniandmed

Olenevalt mobiilsest lõppseadmest edastatakse paaristamise järel (☎➔ 96) telefoniandmed automaatselt sõidukile.

Phone book: mobiilsesse lõppseadmesse salvestatud kontaktide loend

## 106 TFT-EKRAAN

Call list: mobiilse lõppseadmega tehtud kõnede loend

Favourites: mobiilsesse lõppseadmesse salvestatud lemmikute loend

---

### TARKVARAVERSIOONI KUVAMINE

- Avage menüü Settings, Information, Software version.

---

### LITSENTSIINFO KUVAMINE

- Avage menüü Settings, Information, Licences.



**SEADE**

**06**

---

<b>PEEGEL</b>	<b>110</b>
<b>LATERNAD</b>	<b>110</b>
<b>SIDUR</b>	<b>111</b>
<b>PIDUR</b>	<b>111</b>
<b>VEDRU EELPINGE</b>	<b>112</b>
<b>VEDRUSTUS</b>	<b>113</b>

# 110 SEADE

## PEEGEL

### Peegli seadmine



- Pöörake peegel soovitud asendisse.

### Peeglivarre seadmine



- Lükake kaitsekate **1** üle keermeühenduse peeglivarrel üles.
- Vabastage mutter **2**.
- Keerake peeglivars soovitud asendisse.
- Keerake mutter väändmomendiga kinni, hoidke seejuures peeglivarrest kinni.



Klambriil olev peegel  
(kontramutter)

22 Nm (Vasakkeere)

- Lükake kaitsekate üle keermeühenduse.

## LATERNAD

### Valgustuskaugus ja vedru eelpinge

Valgustuskaugus jääb tavaliselt vedru eelpinge kohandamisega koormustasemele konstantseks. Ainult väga suure koormusega ei pruugi vedru eelpinge kohandamine olla piisav. Sel juhul tuleb valgustuskaugust kaalule kohandada.



Kui esineb kahtlusi õige valgustuskauguse suhtes, laske seadistust eritöökohas kontrollida, soovitatavalt BMW Motorrad partneril.

### Seadke valgustuskaugus



Kui suure koormaga ei piisa vedru eelpinge kohandamisest, et vastuliiklust mitte pimestada:

- Teostage mõlemale laternale valgustuskauguse reguleerimine seadekruviga **1** vasakul ja paremal.

Kui mootorratta koormat vähendatakse:

- Taastage mõlema laterna põhiseade.
- Vabastage mutter **1**.
- Reguleerige laternat **2** seda kergelt kallutades.
- Mutri **1** kinnitamine.

## SIDUR

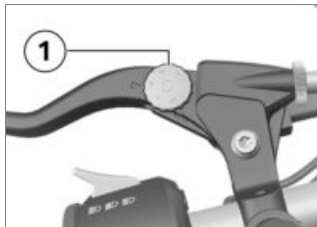
### Seadke sidurihooba

#### HOIATUS


#### Sidurihoova seadistamine sõidu ajal

Õnnetusoh!

- Seadistage sidurihooba seis-  
val mootorrattal.



- Keerake seadkrui **1** päripäeva, et suurendada kaugust sidurihoova ja juhtraua käepideme vahel.
- Keerake seadkrui **1** vastupäeva, et vähendada kaugust sidurihoova ja juhtraua käepideme vahel.

 Seadkrui saab kerge-  
mini keerata, kui siduri-  
hooba ettepoole vajutatakse.

## PIDUR

### Pidurihoova seadmine

#### HOIATUS

#### Pidurivedeliku paagi muudetud asend

Õhk pidurisüsteemis

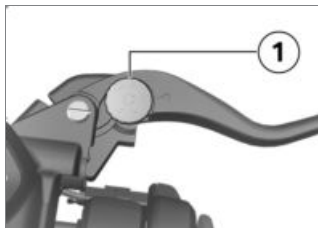
- Ärge väänake juhtraua arma-  
tuuri ega juhtrauda.

#### HOIATUS

#### Käsi- pidurihoova seadmine sõidu ajal

Õnnetusoh!


- Reguleerige käsi-  
pidurihooba ainult siis, kui mootorratas  
seisab.



- Keerake seadkrui **1** vastu-  
päeva, et suurendada kaugust  
pidurihoova ja juhtraua käepi-  
deme vahel.

# 112 SEADE

- Keerake seadekrugi **1** päripäeva, et vähendada kaugust pidurihoova ja juhtraua käepideme vahel.

 Seadekrugi saab kergemini keerata, kui käsipidurihooba ettepoole vajutatakse.

## VEDRU EELPINGE

–ilma Dynamic ESA<sup>LV</sup>

### Seadmine

Tagaratta vedru eelpinge tuleb kohandada mootorratta koormusele. Koormuse suurendamine nõuab vedru eelpinge suurendamist, väiksem raskus eeldab vastavalt väiksemat vedru eelpinget.

### Seadke tagaratta vedru eelpinget

- Eemaldage iste (→ 82).
- Võtke välja tööriistakomplekt.



### HOIATUS

#### Vedru eelpinge ja vedrupüstmiku vedrustuse kohandamata seadistused

Halvenenud sõiduomadused.

- Kohandage vedrupüstmiku vedrustus vedru eelpingele.
- Vedru eelpinge suurendamiseks keerake seaderatast **1** tööriistakomplekti tööriistaga päripäeva.
- Vedrupinge vähendamiseks keerake seaderatast **1** tööriistakomplekti tööriistaga vastupäeva.



Tagumise vedru eelpinge põhiseadistus

Keerake seaderatast vastupäeva kuni piirikuni. (Üksi sõitmine ilma koormuseta)



Tagumise vedru eel-  
pinge põhiseadistus

Keerake seaderatast vastu-  
päeva kuni piirikuni, seejärel  
keerake 20 täispööret päri-  
päeva. (Üksi sõitmine koos  
koormusega)

Keerake seaderatast päri-  
päeva kuni piirikuni. (Kaas-  
sõitjaga sõitmine ja koormus)

- Paigaldage tööriistakomplekt  
uuesti oma kohale.
- Paigaldage iste (► 82).

## VEDRUSTUS

–ilma Dynamic ESA<sup>LV</sup>

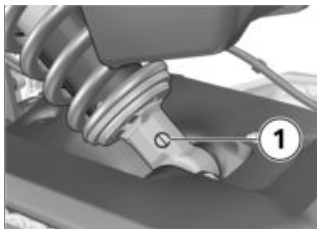
### Seadmine

Vedrustus tuleb kohandada sõi-  
dutee seisukorrale ja vedru eel-  
pingele vastavaks.

- Ebatasane sõidutee nõuab  
pehmemat vedrustust kui ta-  
sane tee.
- Vedru eelpinge suurendamine  
nõuab tugevamat vedrustust,  
vedru eelpinge vähendamine  
pehmemat vedrustust.

### Reguleerige tagaratta vedrustust

- Seisake mootorratas, pöörake  
seejuures tähelepanu tasasele  
ja kindlale aluspinnale.



- Seadke vedrustust seade-  
krugi **1** abil.



- Vedrustuse suurendamiseks  
keerake seadekrugi **1** päri-  
päeva.
- Vedrustuse vähendamiseks  
keerake seadekrugi **1** vastu-  
päeva.



Tagaratta vedrustuse  
põhiseadistus

Keerake seaderatast päri-  
päeva kuni piirikuni, seejärel  
1,5 täispööret tagasi. (Üksi  
sõitmine ilma koormuseta)

## 114 SEADE



Tagaratta vedrustuse  
põhiseadistus

Keerake seaderatast päripäeva kuni piirikuni, seejärel 0,5 täispööret tagasi. (Üksi sõitmine koos koormusega)

Keerake seaderatast päripäeva kuni piirikuni, seejärel 0,25 täispööret tagasi. (Kaas-sõitjaga sõitmine koos koormusega)



**SÕITMINE**

**07**

---

<b>OHUTUSSUUNISED</b>	<b>118</b>
<b>REGULAARNE KONTROLLIMINE</b>	<b>121</b>
<b>KÄIVITAMINE</b>	<b>121</b>
<b>SISSESÖITMINE</b>	<b>125</b>
<b>KÄIGUVAHETUS</b>	<b>126</b>
<b>KÄIGUVAHETUSE MÄRGUTULI</b>	<b>127</b>
<b>PIDURID</b>	<b>127</b>
<b>MOOTORRATTA SEISKAMINE</b>	<b>129</b>
<b>TANKIMINE</b>	<b>130</b>
<b>KINNITAGE MOOTORRATAS TRANSPORTIMISEKS</b>	<b>135</b>

## OHUTUSSUUNISED

### Juhivarustus

Ärge kunagi sõitke ilma õige riietuseta! Kandke alati

- Kiiver
- Kostüüm
- Kindad
- Saapad

See kehtib ka lühikeste vahe-  
maade ja iga aastaaja kohta.  
Teie BMW Motorradi partner  
nõustab teid meeleldi ja pakub  
igaks kasutuseesmärgiks õiget  
riietust.



### HOIATUS

**Lahtiste tekstiilide, pagasi  
või võõde tõmbumine avat-  
ud pöörlevatesse sõiduki  
osadesse (rattad, kardaan-  
võll)**

Õnnetusohu

- Veenduge, et lahtiseid kulu-  
nud tekstiile ei saaks tõm-  
mata avatud pöörlevatesse  
sõiduki osadesse.
- Hoidke pagasit, pingutus-  
või kinnitusrihmasid avatud  
pöörlevatest sõiduki osadest  
kaugel.

### Piiratud kaldenurga suurus

–koos madaldatud veermi-  
kuga<sup>LV</sup>

Madalama veermikuga mootor-  
ratastel on väiksem kaldenurga  
suurus ja kliirens kui standard-  
veermikuga mootorrattastel (vt  
ptk „Tehnilised andmed“).



### HOIATUS

**Madalama ehitusega moo-  
torratastega kurvis sõites  
võivad sõidukiosad varem  
maapinnaga kokku puutuda  
kui tavaliselt.**

Ümberminekuoht

- Katsetage ettevaatlikult  
mootorratta kaldenurga  
suurust ja seadke sõiduväli  
selle järgi.

Testige oma mootorratta kal-  
denurga suurust ohututes olu-  
kordades. Arvestage äärekivi  
ülaserivadest ja sarnastest takis-  
tustest üle sõites oma sõiduki  
piiratud kaldenurgaga.

Mootorratta madalama veer-  
miku korral on vedruteekond  
lühem. Tagajärjeks võib olla  
harjumuspärase sõidumuga-  
vuse võimalik piirang. Eelkõige  
kaassõitjaga sõites tuleks vedru  
eelpinget vastavalt kohandada.

## Koormake õigesti



### HOIATUS

#### Halvenenud sõidustabiilsus ülekoormamise ja ebaühtlase koormuse tõttu

##### Ümberminekuoht

- Ärge ületage lubatud kogumassi ja järgige koormamisuuniseid.
- Kohandage vedru eelpinge ja vedrustuse seade kogumassile.  
–koos kohvriga<sup>LT</sup>
- Jälgige vasakul ja paremal ühtlast kohvrimahtu.
- Jälgige vasakul ja paremal ühtlast kaalujaotust.
- Paigutage rasked pakid kohvrirites alla- ja sissepoole.
- Ärge ületage maksimaalset koormust ja suurimat lubatud kiirust, vt ka peatükki „Tarvikud“ (➡ 188).



Koormus kohvri kohta

max 5 kg<

- koos tagakohvriga<sup>LT</sup>
- Ärge ületage maksimaalset koormust ja suurimat lubatud kiirust, vt ka peatükki „Tarvikud“ (➡ 190).



Tagakohvri koormus

max 5 kg<

### Kiirus

Suure kiirusega sõites võivad erinevad piirtingimused mootorratta sõidukäitumist negatiivselt mõjutada, näiteks:

- valesti seatud vedrustus- ja amortisaatorisüsteem
- ebaühtlaselt jaotatud koorem
- avar riietus
- liiga madal rehvitäiterõhk
- halb rehviprofiil
- külge kinnitatud pagasisüsteemid nagu kohver, tagakott või paagikott.

### Mürgistusohu

Heitgaasid sisaldavad värvitut ja lõhnatut, kuid mürgist süsinikmonooksiidi.



### HOIATUS

#### Tervist kahjustavad heitgaasid

##### Lämbumisoht

- Ärge hingake heitgaase sisse.
- Ärge laske mootoril suletud ruumides töötada.



## HOIATUS

### Kahjulike aurude sissehingamine

Tervisekahjustus

- Ärge hingake sisse tööainete ja plastide auru!
- Kasutage sõidukit ainult õues.

## Põletusoht



## ETTEVAATUST

### Mootori ja heitgaasisüsteemi tugev kuumenemine sõidurežiimis

Põletusoht

- Jälgige pärast sõiduki seiskamist, et inimesed ega esemed ei puutuks kokku mootori ja heitgaasisüsteemiga.

## Katalüsaator

Kui vale süüte tõttu juhitakse katalüsaatorile põletamata kütust, on oht ülekuumenemise ja kahjustuste tekkeks.

Järgida tuleb järgimisi nõudeid:

- ärge sõitke kütusepaaki tühjak;
- ärge laske mootoril töötada eemaldatud süüteküünlapistikutega;
- mootoritörke korral seisake kohe mootor;
- tankige ainult pliivaba kütust;

–järgige kindlasti ettenähtud hooldusvälpasid.



## TÄHELEPANU

### Põlemata kütus katalüsaatoris

Katalüsaatori kahjustus

- Järgige katalüsaatori kaitse kohta loetletud punkte.

## Ülekuumenemisoht



## TÄHELEPANU

### Pikem mootori töö seisva sõiduki korral

Ülekuumenemine ebapiisava jahutuse tõttu, äärmuslikel juhtudel sõidukipõleng

- Ärge laske mootoril asjatult seisu ajal töötada.
- Alustage pärast käivitamist kohe sõitu.

## Manipuleerimine



## TÄHELEPANU

### Manipulatsioonid mootorrattal (nt mootori juhtplokk, drosselklapid, sidur)

Vastavate detailide kahjustus, ohutusega seotud funktsioonide rike, garantii kehtivuse kaotamine

- Ärge tehke manipulatsioone.

## REGULAARNE KONTROLLIMINE

### Kontrollnimekirja jälgimine

- Kasutage järgmist kontrollnimekirja, et oma mootorratast regulaarsete ajavahemike järel kontrollida.

### Koormustaseme muutmise korral:

– ilma Dynamic ESA<sup>LV</sup>

- Seadke tagaratta vedru eelpinget (☞ 112).
- Reguleerige tagaratta vedrustust (☞ 113).<

– koos Dynamic ESA<sup>LV</sup>

- Seadke veermik (☞ 69).<

### Alati enne sõidu alustamist

- kontrollige pidurisüsteemi talitlust;
- kontrollige valgustuse ja signaalsüsteemi talitlust;
- Sidurifunktsiooni kontrollimine (☞ 160).
- Kontrollige rehviprofiili sügavust (☞ 162).
- Kontrollige rehvirõhku (☞ 162).
- kontrollige kohvri ja pagasi kindlat kinnitust.

### Igas 3. tanklapeatuses:

- Kontrollige mootoriõli taset (☞ 154).
- Kontrollige ees pidurikatte paksust (☞ 156).

- Kontrollige taga pidurikatte paksust (☞ 157).
- Kontrollige ees pidurivedeliku taset (☞ 158).
- Kontrollige taga pidurivedeliku taset (☞ 159).
- Kontrollige jahutusvedeliku taset (☞ 161).
- Määrige kett (☞ 173).
- Kontrollige keti pinget (☞ 173).

## KÄIVITAMINE

### Käivitaje mootor



#### TÄHELEPANU


#### Piisav käigukasti määrimine ainult töötava mootori korral.

Käigukasti kahjustus

- Ärge laske mootorrattal väljalülitatud mootoriga pikemat aega veereda ega lükake seda pikemat vahemaad.


- Lülitage süüde sisse (☞ 56).
- » Pre-Ride-Check teostatakse. (☞ 122)
- » ABS enesediagnostikat teostatakse. (☞ 123)
- » DTC-enesediagnostikat teostatakse. (☞ 124)
- Pange sisse tühikäik või tõmmake sissepandud käigu korral sidurit.


## 122 SÖITMINE


 Lahtipööratud külgtoe ja sissepandud käigu korral ei saa mootorratast käivitada. Kui mootorratas käivitatakse tühikäigul ja seejärel pannakse lahtipööratud külgtoe korral kõik sisse, lülitub mootor välja.



• Vajutage starterinuppu **1**.

 Ebapiisava akupinge korral katkestatakse käivitamine automaatselt. Enne uusi käivituskatseid laadige akut või laske käivitusabi anda. Täpsemaid üksikasju leiate peatüki Hooldus lõigust Käivitusabi.

 Mootor käivitub.

» kui mootor ei käivitu, võib aidata tõrgete tabel peatükis „Tehnilised andmed“.  
( 204)

### Pre-Ride-Check

Pärast süüte sisselülitamist teostab näidikupaneel märgu- ja hoiatustulede testi – niinimetatud „Pre-Ride-Check“. Kontroll katkestatakse, kui enne selle lõppu käivitatakse mootor.

#### 1. etapp

Kõik märgu- ja hoiatustuled lülitatakse sisse. Pärast sõiduki pikemat seisu-aega kuvatakse süsteemi käivitumisel animatsioon.

#### 2. etapp

Üldine hoiatustuli vahetab punaselt kollasele.


#### 3. etapp

Üksteise järel lülitatakse kõik sisselülitatud märgu- ja hoiatustuled vastupidises järjekorras välja.

Ajami rikke hoiatustuli kustub alles 15 sekundi pärast.

Kui üks märgu- ja hoiatustuledest ei lülitunud sisse:

• Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

 Sõltuvalt sõidurežiimist või selle konfiguratsioonist võib sõidudünaamika regulee-

rimissüsteemide rakendamine olla piiratud.

Võimalikest piirangutest antakse märku hüpikeatega, nt Warning! Delayed ABS and DTC control..

Lisateavet sõidudünaamika reguleerimissüsteemide, nt ABS ja ASC/DTC kohta leiate peatükist „Tehnika üksikasjad“.

### ABS enesediagnostika

Enesediagnostika abil kontrollitakse BMW Motorrad ABS töövalmidust. Enesediagnostika käivitub automaatselt pärast süüte sisselülitamist.

#### 1. etapp

» Diagnoositavate süsteemikomponentide kontrollimine seisu ajal.



ABS-märku- ja hoiatustuli vilgub.

#### 2. etapp

» Ratta pöörlemisageduse andurite kontrollimine kohaltvõtmisel.



ABS-märku- ja hoiatustuli vilgub.

### ABS enesediagnostika lõpetatud

» ABS märku- ja hoiatustuli kustub.



ABS enesediagnostika lõpetamata

ABS ei ole kasutatav, kuna enesediagnostika on lõpetamata. (Ratta pöörlemisageduse andurite kontrollimiseks peab mootorratas saavutama miinimumkiiruse: 5 km/h)

Kui pärast ABS enesediagnostikat kuvatakse ABS viga:

- edasisõit võimalik. Tuleb arvestada, et ABS-funktsioon ei ole kasutatav.
- Laske viga võimalikult kiiresti volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

### ASC enesediagnostika

Enesediagnostika abil kontrollitakse BMW Motorrad ASC töövalmidust. Enesediagnostika toimub automaatselt pärast süüte sisselülitamist.

#### 1. etapp

» Diagnoosivõimeliste süsteemikomponentide kontrollimine seisu ajal.



ASC-märku- ja hoiatustuli vilgub aeglaselt.

#### 2. etapp


» Diagnoosivõimeliste süsteemikomponentide kontrollimine sõidu ajal.

 ASC-märgu- ja hoiatustuli vilgub aeglaselt.

## ASC enesediagnostika lõpetatud

» ASC märgu- ja hoiatustuli kustub.

- Jälgige kõigi märgu- ja hoiatustulede näite.

 ASC enesediagnostika lõpetamata

ASC ei ole kasutatav, kuna enesediagnostika on lõpetamata. (Rattaandurite kontrollimiseks peab mootorratas saavutama miinimumkiiruse: min 5 km/h)

Kui pärast ASC enesediagnostikat kuvatakse ASC viga, arvestage järgmisega.

- edasisõit võimalik. Tuleb arvestada, et ASC-funktsioon ei ole kasutatav.
- Laske viga võimalikult kiiresti volitatud töökojas kõrvaldada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

## DTC-enesediagnostika

Enesediagnostika abil kontrollitakse BMW Motorradi DTC töövalmidust. Enesediagnostika toimub automaatselt pärast süüte sisselülitamist.

## 1. etapp

» Diagnoositavate süsteemi-komponentide kontrollimine seisu ajal.



vilgub aeglaselt.

## 2. etapp

» Diagnoositavate süsteemi-komponentide kontrollimine kohaltvõtmisel.




vilgub aeglaselt.

## DTC enesediagnostika lõpetatud

» DTC sümbolit enam ei kuvata.

- Jälgige kõigi märgu- ja -hoiatustulede näite.

 DTC enesediagnostika lõpetamata

DTC-funktsioon ei ole kasutatav, kuna enesediagnostika on lõpetamata. (Ratta pöörlemiskiiruse andurite kontrollimiseks peab mootorratas saavutama töötava mootori korral miinimumkiiruse: min 5 km/h)

Kui pärast DTC enesediagnostikat kuvatakse DTC viga:

- Edasisõit võimalik. Tuleb arvestada, et DTC-funktsioon on ainult piiratud kasutatav või ei ole üldse kasutatav.

- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

## SISSESÖITMINE

### Mootor

- Sõitke kuni sissesöitmiskontrollini sageli vahelduvates koormus- ja pöörlemisageduse vahemikes, vältige pikemaid sõite püsiva pöörlemisagedusega.
- Valige võimalikult kurvirikkad ja kergelt künklikud teed, vältige maanteid.
- Jälgige sissesöitmise pöörlemisagedusi.



Sissesöitmise pöörlemiskiirus

<6500 min<sup>-1</sup> (Läbisõit 0...1200 km)

Täiskoormus puudub (Läbisõit 0...1200 km)

- Jälgige läbisõitu, mille järel tuleks teha sissesöitmiskontroll.



Läbisõit kuni esimese sissesöitmiskontrollini

500...1200 km

### Pidurikatted

Uued pidurikatted tuleb sisse sõita, enne kui need saavutavad oma optimaalse hõõrdejõu. Väiksemat pidurdusefekti saab kompenseerida piduripedaali tugevamini vajutades.



### HOIATUS

#### Uued pidurikatted

Pidurdusteevõime pikene-  
mine, õnnetusoht

- Pidurdage varakult.

### Rehvid

Uutel rehvidel on sile pealispind. Need tuleb seega tagasihoidliku sõiduviisiga ja vahelduvate kaldenurkadega sisse sõites karestada. Alles sissesõitmise saavutatakse tugi-  
pinna täielik haarduvus.



### HOIATUS

**Uute rehvide haardumise kadumine märjal sõiduteel ja äärmuslike kaldenurkade korral**


Õnnetusoht

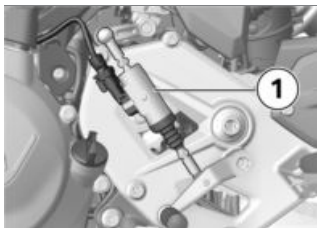
- Sõitke ettenägelikult ja vältige äärmuslikke kaldenurki.

## KÄIGUVAHETUS

–koos käiguvahetusabiga Pro<sup>LV</sup>


### Käiguvahetusabi Pro

 Käikude allavahetamisel käiguvahetusabilise Pro abil lülitub kiirushoidik ohutuse huvides automaatselt välja.



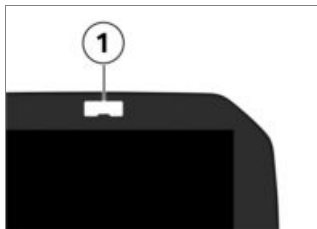
- Pange käigud sisse nagu tavaliselt käiguhoovale rakendatava jalajõuga.
- » Käiguvahetusabi toetab juhti kõrgemale ja madalamale käigule lülitamisel, ilma et selleks peaks sidurit või gaasikäepidet rakendama.
- Tegemist ei ole automaatikaga.
- Juht on süsteemi oluline osa ja otsustab käiguvahetuse ajahetke üle.
- Käiguvahetusvõlli andur **1** tuvastab lülitussoovi ja käivitab käiguvahetusabi.
- » Konstantsel kiirusel väikeste käikudega ja suure pöörlemissagedusega sõites võib käigu vahetamine ilma siduri

rakendamiseta põhjustada raskeid koormuse vahetuse reaktsioone.

- BMW Motorrad soovib vahetada nendes sõiduolukordades käike ainult siduri rakendamisega.
- Vältida tuleks käiguvahetusabi Pro kasutamist pöörlemissageduse regulaatori vahemikus.
- » Järgmistes olukordades käiguvahetusabi ei toimi:
  - rakendatud siduriga;
  - käiguhoob ei ole lähteasendis;
  - Käigu ülespoole vahetamisel suletud drosselklapiga (sundtühikäigurežiim) või aeglustamisel.
  - käigu allapoole vahetamise korral avatud drosselklapiga või kiirendamisel.
- Selleks et saaks teha järgmist käiguvahetust käiguvahetusabiga Pro, vabastage käiguhoob pärast käiguvahetust täielikult. Täpsemat teavet käiguvahetusabi Pro (  147) kohta.

## KÄIGUVAHETUSE MÄRGUTULI

### Funktsioon



Käiguvahetuse märgutuli **1** teavitab juhti, et läheneb pöörlemissagedus, mille korral ta peab sisse lülitama järgmise käigu.

- Käiguvahetuse märgutuli vilgub seatud sageduses: käiguvahetuse pöörlemissagedus saavutatakse varsti
- Käiguvahetuse märgutuli kustub: saavutatud on käiguvahetuse pöörlemissagedus

Pöörlemissageduse piirangut ja käiguvahetuse märgutule käitumist saab kohandada menüüs *Settings, Vehicle settings* (vt ka peatükki „Kasutamine“). (→ 78).

## PIDURID

### Kuidas saavutada lühim pidurdusteed?

Pidurdamisel muutub dünaamiline esi- ja tagaratta vaheline koormusjaotus. Mida tugevam on pidurdamine, seda rohkem koormust langeb esirattale. Mida suurem on rattakoormus, seda rohkem pidurdusjõudu saab üle kanda.

Lühima pidurdusteede saavutamiseks tuleb esirattapidurit rakendada kiiresti ja üha tugevamalt. Sellega kasutatakse optimaalselt ära dünaamilist koormuse suurendamine esirattal. Samal ajal tuleks rakendada ka sidurit. Sageli harjutatavatel „jõulistel pidurdustel“, mille puhul pidurdusjõud tekitatakse võimalikult kiiresti ja kogu jõuga, ei järgi dünaamiline koormusjaotus aeglustuse tõusu ja ei kanna pidurdusjõudu täielikult sõiduteele üle. Esiratas võib blokeeruda. Esiratta blokeerumist takistavad BMW Motorrad ABS.

## Mäekurust allasõidud



### HOIATUS

#### Liigne pidurdamine tagarattapiduriga mäekurudes

Pidurdustõhususe vähenemine, pidurite hävimine ülekuumenemise tõttu

- Rakendage esi- ja tagarattapidurid ja kasutage mootoripidureid.



### HOIATUS

#### Halvenenud pidurdusefekt niiskuse ja mustuse tõttu

Õnnetusoht

- Pidurdage, kuni pidurid on kuivad või puhtad, vajaduse korral puhastage.
- Pidurdage varakult, kuni täielik pidurdusefekt on uuesti saavutatud.

## Märjad ja määrdunud pidurid

Niiskus ja mustus piduriketastel ja pidurikatetel põhjustavad pidurdamise mõju vähenemist.

Järgmistes olukordades tuleb arvestada viivitusega või halvema pidurdamise mõjuga:

- sõitmine vihma käes ja läbi lompide;
- pärast sõiduki pesu;
- sõitmine soolatatud teedel;
- pärast pidurite juures tehtud töid õli- või määrdejääkide tõttu;
- sõitmine määrdunud sõidu teedel või maastikul.

## ABS Pro

– koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

## Sõidufüüsikalised piirid



### HOIATUS

#### Pidurdamine kurvides

Überminekuoht hoolimata ABS Pro kasutamisest

- Kohandatud sõiduviisi eest vastutab alati juht.
- Ärge piirake täiendavat ohutust riskantse sõitmisega.

ABS Pro on kasutatav kõikides sõidurežiimides, välja arvatud Dynamic PRO.

## Ümberkukkumine pole välistatud

Kuigi ABS Pro tähendab juhi jaoks väärtuslikku tuge ja suuremat ohutust kaldenurga all pidurdamisel, ei saa mingil juhul muuta sõitmisega seotud füü-

sikalisi piire. Jätkuvalt on võimalik neid piire valearvestuste või sõiduvigadega ületada. Äärmuslikul juhul võib tulemuseks olla ka ümberkukkumine.

### Kasutamine avalikel teedel

Avalikel teedel aitab ABS Pro mootorrattast veelgi ohutumalt kasutada. Kurvides ootamatult nähtavale ilmuvate ohtude tõttu pidurdamise korral väldib see sõitmise füüsikalistes piirides rataste blokeerumist ja libisemist.



ABS Pro ei ole välja töötatud individuaalse pidurdustõhususe suurendamiseks kallutamisel.

## MOOTORRATTA SEISKAMINE

### Külgtugi

- Lülitage mootor välja.



### TÄHELEPANU

#### Halvad pinnaseolud toe piirkonnas

Detailikahjustus ümberkukkumise tõttu

- Pöörake toe piirkonnas tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.



### TÄHELEPANU

#### Külgtoe koormamine lisarakusega

Detailikahjustus ümberkukkumise tõttu

- Ärge istuge sõidukile, kui see on asetatud külgtoele.
- Pöörake külgtugi välja ja seisake mootorrattas.
- Kui tee kalle lubab, keerake juhtraud vasakule välja.
- Teekaldel seadke mootorrattas suunaga „ülesmäge“ ja pange sisse 1. käik.

### Kesktugihark

–koos seisuhargiga<sup>LV</sup>

- Lülitage mootor välja.



### TÄHELEPANU

#### Halvad pinnaseolud toe piirkonnas

Detailikahjustus ümberkukkumise tõttu

- Pöörake toe piirkonnas tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.



## TÄHELEPANU

### Keskтуgihark pöörдub liiga järskude liigutuste korral sisse

Überminekust tulenev komponentide kahjustamise oht

- Äрге istuge sõidukil, kui keskтуgihark on välja pööratud.

- Pöörake keskтуgihark välja ja tõstke mootorratas alusele.

## TANKIMINE

### Kütuse kvaliteet

#### Eeltingimus

Kütus peaks olema optimaalse kütusekulu saavutamiseks väävlivaba või võimalikult väikese väävlisisaldusega.



## TÄHELEPANU

### Pliisisaldusega kütuse tankimine

Katalüsaatori kahjustus

- Äрге tankige pliisisaldusega kütust ega metall-lisanditega kütust (nt mangaan või raud).

- Järgige kütuse maksimaalset etanoolisisaldust.



Kütuse lisandid puhastavad kütuse sissepritse ja põlemisala. Kütuse lisandeid tuleks kasutada madala kvaliteediga kütuste tankimisel või pikemate seisakute korral. Täpsemat teavet saate oma BMW Mootorradi partnerilt.



### Soovitav kütuse kvaliteet F 900 R A2 (0K31)

A2-varianti võib tankida kõrvalkalduva kütuse kvaliteediga kütusega. Järgige täpsemat teavet peatükis „Tehnilised andmed“.



Soovitav kütuse kvaliteet



Super pliivaba (etanoolisisaldus maks 15%,



E15)  
95 ROZ/RON  
90 AKI

–koos pliivaba normaalbensiiniga<sup>LV</sup>

Tavaline pliivaba (riigikohaselt kontrollitud) (etanoolisisaldus maks 15%, E15)  
91 ROZ/RON  
87 AKI<

» Pöörake tähelepanu järgmistele kütusepaagi korgil ja tankuril olevatele sümbolitele:





## Tankimistoiming



### HOIATUS

**Kütus on kergesti süttiv.**

Tule- ja plahvatusoht

- Ärge suitsetage ega kasutage lahtist tuld mitte ühegi tegevuse puhul kütusepaagi juures.



### HOIATUS

**Kütuse väljavoolamine soojuse mõjul paisumise tõttu ületäidetud kütusepaagi korral**

Ümberminekuoht

- Ärge täitke kütusepaaki üle.



### TÄHELEPANU

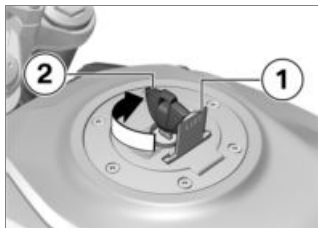
**Kütuse ja plastpindade kokkupuude**

Pindade kahjustus (muutuvad inetuks või matiks)

- Puhastage plastpinnad kohe pärast kütusega kokkupuudet.
- Asetage mootorratas kesktühgihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.

–koos seisuhargiga LV

- Asetage mootorratas kesktühgihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.<



- Avage kaitsekapp 1.
- Avage kütusepaagi sulgur 2 sõidukivõtmeaga päripäeva lukustusest ja pöörake lahti.




- Tankige kütust maksimaalselt kuni täitekaela alaservani.



Kui tangitakse kütusereservist väiksema taseme korral, peab saavutatav täitekogus olema suurem kui kütusereserv, siis tuvastatakse uus täitetase ja reservi märgulamp lülitatakse välja.

# 132 SÕITMINE

 Tehnilistes andmetes märgitud „kasutatav kütuse täitekogus“ on kütusekogus, mida saab juurde tankida, kui kütusepaak oli eelnevalt tühjaks sõidetud ning mootor kütuse puudumise tõttu välja lülitunud.



Paagi sisu

u 13 l



Kütusereservi kogus

u 3,5 l

- Sulgege kütusepaagi sulgur tugeva survega.
- Tõmmake sõidukivõti ära ja sulgege kaitseklapp.

## Tankimistoiming

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

## Eeltingimus

Roolilukk on lukust lahti.



## HOIATUS

### Kütus on kergesti süttiv.

Tule- ja plahvatusoht

- Ärge suitsetage ega kasutage lahtist tuld mitte ühegi tegevuse puhul kütusepaagi juures.



## HOIATUS

### Kütuse väljavoolamine soojuse mõjul paisumise tõttu ületäidetud kütusepaagi korral

Ümberminekuoht


- Ärge täitke kütusepaaki üle.



## TÄHELEPANU

### Kütuse ja plastpindade kokkupuude

Pindade kahjustus (muutuvad inetuks või matiks)

- Puhastage plastpinnad kohe pärast kütusega kokkupuudet.
- Asetage mootorratas kesktugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- koos seisuhargiga<sup>LV</sup>
- Asetage mootorratas kesktugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.◀
- koos Keyless Ride<sup>LV</sup>
- Lülitage süüde välja (☰➔ 58).
-  Pärast süüte väljalülitamist saab kütusepaagi korki avada määratud järeltöötamisaja jooksul ka ilma vastuvõtualas oleva kaugjuhtimisvõtmeta.



Järelejäänud aeg kütusepaagi korki avamiseks

2 min

- » Kütusepaagi korki avamine võib toimuda **2 variandis**:
- Järeltöötamisaja jooksul.
  - Pärast järeltöötamisaja möödumist.

### Variant 1

– koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

### Eeltingimus

Järeltöötamisaja jooksul



- Tõmmake kütusepaagi korki lapats **1** aeglaselt üles.
- » Kütusepaagi kork tuleb lukust lahti.
- Avage kütusepaagi kork täielikult.

### Variant 2

– koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

### Eeltingimus

Pärast järeltöötamisaja möödumist

- Viige kaugjuhtimisvõti vastuvõtualasse.
- Tõmmake lapats **1** aeglaselt üles.
- » Kaugjuhtimisvõtme märgutuli vilgub, kuni otsitakse kaugjuhtimisvõtit.
- Tõmmake kütusepaagi korki lapats **1** uuesti aeglaselt üles.
- » Kütusepaagi kork tuleb lukust lahti.
- Avage kütusepaagi kork täielikult.



- Tankige eespool nimetatud kvaliteediga kütust maksimaalselt kuni täiteotsaku alservani.




Kui tangitakse kütuseservist väiksema taseme korral, peab saavutatav täitekogus olema suurem kui kütuseserv, siis tuvastatakse uus täitetase ja reservi märgulamp lülitatakse välja.




Tehnilistes andmetes märgitud „kasutatav kütuse täitekogus“ on kütusekogus,

# 134 SÕITMINE

mida saab juurde tankida, kui kütusepaak oli eelnevalt tühjaks sõidetud ning mootor kütuse puudumise tõttu välja lülitunud.

 Paagi sisu
u 13 l

 Kütusereservi kogus
u 3,5 l

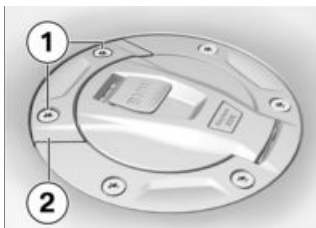
- Suruge kütusepaagi korki tugevalt allapoole.
  - » Kütusepaagi kork fikseerub kuuldavalt.
  - » Kütusepaagi kork lukustub automaatselt pärast järeltöötamisaja möödumist.
  - » Fikseerunud kütusepaagi kork lukustub kohe rooliluku kinnitamisel või süüte sisselülitamisel.

## Avage kütusepaagi korgi avariivabastus

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

Kütusepaagi kork ei avane.

- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.



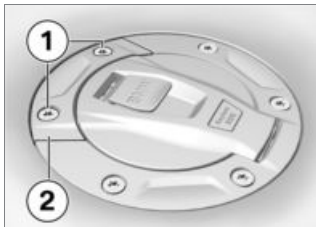
- Eemaldage kruvid **1**.
- Eemaldage avariivabastus **2**.
  - » Kütusepaagi kork tuleb lukust lahti.
  - Avage kütusepaagi kork täielikult.
  - Tankimine (►► 132).
  - Sulgege kütusepaagi korgi avariivabastus (►► 134).

## Sulgege kütusepaagi korgi avariivabastus

–koos Keyless Ride<sup>LV</sup>

## Eeltingimus

Kütusepaagi kork on kinniklapitud.



- Paigutage avariivabastus **2**.
- Paigaldage kruvid **1**.

## KINNITAGE MOOTORRATAS TRANSPORTIMISEKS

- Kõiki detaile, üle mille jooksevad kinnitusrihmad, tuleb kaitsta kriimustuste eest, (kasutage näiteks kleeplinti või pehmet lappi).

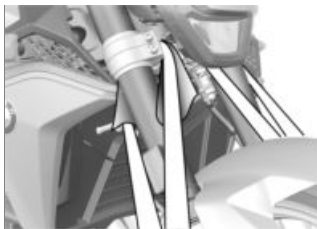


### ! TÄHELEPANU

#### Sõiduki küljele kaldumine alusele tõstmisel

Detailikahjustus ümberkukkumise tõttu

- Kindlustage sõiduk küljele kaldumise vastu, soovitatavalt teise inimese abiga.
- Lükake mootorratas transportipinnale, ärge pange seisma külgtoele või kesktugihargile.



### ! TÄHELEPANU

#### Detailide kinnikiilumine

Detailikahjustus

- Ärge kiiluge detaile, nt pidurivoolikuid või kaablikimpe kinni.
  - Kinnitage kinnitusrihm ees mõlemalt poolt alumise hargisilla külge ja pingutage.
- 
- Kinnitage kinnitusrihmad mõlemalt poolt tagant jalatugede külge ja pingutage.
  - Tõmmake kõik kinnitusrihmad võrdselt pingule.

# TEHNIKA ÜKSIK- ASJAD

08

---

<b>ÜLDISED SUUNISED</b>	<b>138</b>
<b>BLOKEERUMISVASTANE SÜSTEEM (ABS)</b>	<b>138</b>
<b>VEOJÕUKONTROLL (ASC/DTC)</b>	<b>141</b>
<b>MOOTORI PIDURDUSMOMENDI KONTROLL</b>	<b>142</b>
<b>DYNAMIC ESA</b>	<b>143</b>
<b>SÕIDUREŽIIM</b>	<b>143</b>
<b>DYNAMIC BRAKE CONTROL</b>	<b>145</b>
<b>REHVIRÕHUKONTROLL (RDC)</b>	<b>146</b>
<b>KÄIGUVAHETUSABI</b>	<b>147</b>
<b>KOHANDUV KURVITULI</b>	<b>149</b>

---

## ÜLDISED SUUNISED

Lisateavet tehnikateema kohta aadressil:

**[bmw-motorrad.com/technik](http://bmw-motorrad.com/technik)**

---

## BLOKEERUMISVASTANE SÜSTEEM (ABS)

### Kuidas toimib ABS?

Sõiduteele maksimaalselt ülekantav pidurdusjõud sõltub muuhulgas sõidutee pealispinna hõõrdeväärtusest. Kruus, jää ja lumi ning märjad teed tagavad oluliselt kehvema hõõrdetegur kui kuiv ja puhas asfaltkate. Mida halvem on sõidutee hõõrdetegur, seda pikem on pidurdusteed.

Kui juht suurendab pidurisurvet ja maksimaalselt ülekantavat pidurdusjõudu ületatakse, hakkavad rattad blokeeruma ja sõidustabiilsus kaob; on ümbermineku oht. Enne selle olukorra tekkimist sekkub ABS ja kohandab pidurdussurvet maksimaalselt rakendatavale pidurdusjõule, nii et rattad keerlevad edasi ja sõidustabiilsus säilib olenemata tee omadustest.

### Mis juhtub sõidutee ebatasasuste korral?

Maapinna lainete või sõidutee ebatasasuste tõttu võib rehvide ja sõidutee pealispinna vaheline kontakt lühiajaliselt kaduda ning ülekantav pidurdusjõud nulli langeda. Kui selles olukorras pidurdatakse, peab ABS pidurisurvet vähendama, et tagada sõiduteekontakti taastamisel sõidustabiilsus. Sel ajal peab BMW Motorradi ABS lähema eriti madalatest hõõrdeteguritest (kruus, jää, lumi), et töörattad pöörleksid igal mõeldaval juhul ja tagatud oleks sõidustabiilsus. Pärast tegelike tingimuste tuvastamist reguleerib süsteem optimaalse pidurisurve.

### Tagaratta ülestõusmine

Väga tugeva ja kiire aeglustuse korral on teatud tingimustel võimalik, et BMW Motorradi ABS ei saa takistada tagaratta ülestõusmist. Nendel juhtudel on võimalik ka mootorratta rullumine.



## HOIATUS

**Tagaratta ülestõusmine tu-  
geva pidurdamise tõttu**  
Ümberminekuht

- Arvestage tugeval pidurdamisel, et ABS-reguleerimine ei kaitse alati tagaratta ülestõusmise eest.

### **Kuidas on BMW Motorrad ABS konstrueeritud?**

BMW Motorrad ABS tagab sõidufüüsika raames sõidustabiilsuse mis tahes aluspinnal.

Alates kiirustest üle 4 km/h tagab BMW Motorrad ABS sõidufüüsika raames sõidustabiilsuse mis tahes aluspinnal. Madalamatel kiirustel ei ole BMW Motorrad ABS süsteemist tingitult suuteline kõikidel aluspindadel optimaalset tuge pakkuma.

Erinõuetele, mis esinevad äärmuslikes võistlustingimustes maastikul või võidusõidurajal, ei ole süsteem optimeeritud.

### **Erilised olukorrad**

Rataste blokeerumisele kalduvuse tuvastamiseks võrreldakse muuhulgas esi- ja tagaratta pöörlemiskiiruseid. Kui pikema aja jooksul tuvastatakse ebatõenäolised väärtused, lülitatakse ohutuse tagamiseks ABS-funktsioon välja ja kuvatakse ABS-viga. Veateate eeldus on lõpetatud enesediagnostika. Lisaks BMW Motorrad ABS probleemidele võivad veateadete põhjustada ka ebatavalised sõiduolekud:

- sõitmine tagarattal (wheelie) pikema aja jooksul
- kohapeal pöörlev tagaratas, kui rakendatud on esirattapidur (burn out)
- soojenemine seisuhargil või abitoel tühikäigul või sissepandud käiguga
- pikema aja jooksul mootorpiduriga blokeeritud tagaratas, nt mahasõitudel libedal aluspinnal

Kui ebatavalise sõiduoleku tõttu antakse veateade, võib ABS funktsiooni süüte välja- ja sisselülitamisega uuesti aktiveerida.

## Milline tähtsus on regulaarsel hooldusel?



### HOIATUS

#### Ebakorrapäraselt hooldatud pidurisüsteem

Õnnetusohu

- Selleks et tagada, et BMW Motorrad ABS oleks optimaalses hooldusolekus, tuleb ettenähtud ülevaatusintervallidest kindlasti kinni pidada.

#### Ohutuse tagamise reservid

BMW Motorrad ABS ei tohi lühema pidurdusteeonna peale lootma jäädes ahvatleda hooletule sõidustiilile. See on eelkõige ohutuse tagamise reserv hädaolukorras. Ettevaatust kurvides! Kurvides pidurdamisele kehtivad erilised sõidufüüsikalised seadused, mida ei saa kõrvaldada ka BMW Motorrad .

#### Edasiarendus: ABS ja ABS Pro

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

Seni pööras BMW Motorrad ABS väga palju tähelepanu ohutusele sirgjoonelisel sõidul pidurdamisel. Nüüd pakub ABS Pro suuremat ohutust ka kurvides pidurdamisel. ABS Pro takistab isegi kiire pi-

durivajutuse korral rataste blokeerumist. ABS Pro vähendab, eelkõige ootamatutel pidurdustel, äkilisi roolijõu muutusi ja seega sõiduki soovimatut üles-tõusmist.

#### ABS-reguleerimine

Tehnilises mõttes kohandab ABS Pro ABS-reguleerimise, olenevalt vastavast sõiduolukorrast, mootorratta kaldenurgale. Mootorratta kaldenurga tuvastamiseks kasutatakse vee-remis- ja lengerdusmäära signaale ning ristkiirendust. Kasvava kaldenurgaga väheneb pidurisurve gradient pidurdamise alguses üha edasi. See-tõttu on rõhu teke aeglasem. Lisaks toimub rõhumodulatsioon ABS-reguleerimise vahemikus ühtlasemalt.

#### Juhi eelised

ABS Pro eelised juhile on tundlik reageerimine ning suur pidurdus- ja sõidustabiilsus parima võimaliku aeglustusega, ka kurvides.

## VEOJÕUKONTROLL (ASC/DTC)

### Kuidas toimib veojõukontroll?

Veojõukontroll on olemas kahes variandis

- ilma** kaldenurga arvestamiseta: automaatne stabiilsuskontroll ASC
- ASC on algineline funktsioon, mis peab takistama ümberminekuid.
- koos** kaldenurga arvestamisega: dünaamiline veojõukontroll DTC
- DTC reguleerib täiendava kaldenurga- ja kiirendusteabe põhjal täpsemalt ja mugavamalt.

Veojõukontroll võrdleb esi- ja tagaratta ringkiiruseid. Kiiruseerinevuse põhjal tuvastatakse tagaratta libisemine ja sellega ka stabiilsusreservid. Libisemisiimiidi ületamisel kohandab mootori juhtseade mootori pöördemomenti.

BMW Motorradi ASC/DTC on mõeldud juhi abisüsteemina kasutamiseks avalikel teedel. Eelkõige sõidufüüsika piirialas mõjutab juht oluliselt ASC/DTC reguleerimisvõimalusi (raskuse jaotus kurvides, lahtine koorem).

Erinõuetele, mis esinevad äärmuslikes konkurentsitingimuses

tes maastikul või võidusõidurajal, ei ole süsteem optimeeritud. Nendel juhtudel võib BMW Motorradi ASC/DTC välja lülitada.



### HOIATUS

#### Riskantne sõitmine

Õnnetusoht hoolimata ASC/DTC kasutamisest

- Kohandatud sõiduviisi eest vastutab alati juht.
- Ärge piirake täiendavat ohutust riskantse sõitmisega.

#### Erilised olukorrad

Kasvava kaldenurga tõttu on kiirendusvõime füüsikaseaduste järgi üha enam piiratud. Väga kitsastes kurvides võib seetõttu esineda vähendatud kiirendus.

Selleks et tuvastada läbilibisevat või paigalt libisevat tagaratast, võrreldakse muuhulgas esi- ja tagaratta pöörlemiskiiruseid ning DTC ja ASC puhul võetakse arvesse kaldenurka.

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup> Kui kaldenurga väärtused tuvastatakse pikema aja jooksul ebausutatavana, kasutatakse kaldenurga jaoks asendusväärtust või lülitatakse DTC välja. Nendel juhtudel kuvatakse DTC viga. Veateate eeldus on lõpetatud enesediagnostika.

## 142 TEHNIKA ÜKSİKASJAD

Järgmiste ebatavaliste sõiduolekute korral võib toimuda BMW Motorradi veojõukontroll automaatne väljalülitus.

### **Ebatavalised sõiduolekud:**

- Sõitmine tagarattal (wheelie) pikema aja jooksul.
- Kohapeal pöörlev tagaratas, kui esirattapidur on rakendatud (Burn Out).
- Soojenemine abitoel tühikäigul või sissepandud käiguga.



Minimaalne kiirus DTC aktiveerimiseks

min 5 km/h

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup> Kui esiratas kaotab äärmuslikul kiirendusel kokkupuute maapinnaga, vähendab DTC sõidurežiimides RAIN ja ROAD mootori pöördemomenti, kuni esiratas puudutab uuesti maapinda.

DTC-seades DYNAMIC võimaldab esiratta ülestõusmistuvastus lühiajalist sõitmist tagarattal.

Sõidurežiimis DYNAMIC PRO on esiratta ülestõusmistuvastus välja lülitatud.

BMW Motorrad soovib esiratta ülestõstmisel keerata gaasikäepide veidi tagasi, et jõuda võimalikult kiiresti jälle stabiilsesse sõiduolekusse.

Sõidurežiimides RAIN, ROAD ja DYNAMIC vastab DTC-seade sõidurežiimile.

Sõidurežiimis DYNAMIC PRO saab DTCd erinevalt seada.

---

### **MOOTORI PIDURDUSMOMENDI KONTROLL**

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

#### **Kuidas töötab mootori pidurdusmomendi kontroll?**

Mootori pidurdusmomendi kontrolli ülesanne on vältida ebastabiilseid sõidutingimusi tagaratta liiga suure veomomendi tõttu. Sõltuvalt teeoludest ja sõidudünaamikast võib liiga suur veomoment tugevalt suurendada tagaratta libisemist ja halvendada sõidu stabiilsust. Mootori pidurdusmomendi kontroll piirab tagaratta liiga suure libisemise ohutuks, režiimist sõltuvaks libisemiseks.

#### **Tagaratta liigse libisemise põhjused:**

- Sõit sundtühikäigurežiimis väikese hõõrdumisega teepinnal (nt märgadel lehtedel).
- Tagaratta hüppamine allalülitamisel.
- Tugev pidurdamine sportliku sõiduviisi korral.

Analoogselt veojõukontrolliga BMW Motorrad DTC võrdleb mootori pidurdusmomendi

kontroll esi- ja tagaratta ratta pöörlemiskiirusest ja rehvi raadiusest arvatud ratta ümbermõõdu kiiruseid. Mootori pidurdusmomendi kontroll määrab kiiruse erinevuse kaudu kindlaks libisemise ja sellest tulenevalt stabiilsusreservi. Kui libisemine ületab vastava piirväärtuse, saavutatakse mootori pöördemoment drosselklappide kerge avamisega. Libisemist vähendatakse ja sõiduk stabiliseeritakse.

### **Mootori pidurdusmomendi kontrolli mõju**

- Sõidurežiimides RAIN ja ROAD: maksimaalne stabiilsus.
- koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>
- Sõidurežiimides DYNAMIC ja DYNAMIC PRO: võrreldes sõidurežiimidega RAIN ja ROAD vähendatud juhtimissekkumine.

---

### **DYNAMIC ESA**

- koos Dynamic ESA<sup>LV</sup>

### **Dynamic ESA funktsioon**

Dynamic ESA tuvastab kõrguse anduri kaudu liikumised veermikus ja reageerib sellele summutusventiili kohandamisega. Veermik kohandatakse seega aluspinna omadustele.

Dynamic ESA kalibreerub regulaarselt, et tagada süsteemi õige talitlusviis.

### **Võimalikud seaded Vedrustusrežiimid**

- Road: mugava teesõidu vedrustus
- Dynamic: dünaamilise teesõidu vedrustus

### **Koormusseaded**

- Üksi sõitmine
- Üksi sõitmine koos pagasiga
- Kaassõitjaga sõitmine (koos pagasiga)

---

## **SÕIDUREŽIIM**

### **Valik**

Selleks et kohendada mootoratas sõidutee omadustele ja soovitud sõiduelamusele, võib valida järgmiste sõidurežiimide vahel:

### **Seeria**

- RAIN
- ROAD (standardrežiim)

- koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

### **Sõidurežiimidega Pro**

- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

## 144 TEHNIKA ÜKSİKASJAD

Igal sõidurežiimil on olemas kohandatud seaded süsteemide ABS, ASC/DTC, mootori pidurdusmomendi kontrolli ja gaasiandmise jaoks.

–koos Dynamic ESA<sup>LV</sup> Dynamic ESA saab reguleerida iseseisvalt valitud sõidurežiimist.

Igas sõidurežiimis saab ASC/DTCd välja lülitada. Järgmised selgitused puudutavad alati sisselülitatud sõiduohutussüsteeme.

### **Gaasiandmine**

- Sõidurežiimis RAIN : mootori reaktsioon on pehme.
- Sõidurežiimis ROAD: mootori reaktsioon on optimaalne.
- Sõidurežiimis DYNAMIC: mootori reaktsioon on otsene.
- Sõidurežiimis DYNAMIC PRO: mootori reaktsiooni saab eraldi reguleerida.

### **ABS**

- Tagaratta ülestõusmistuvastus on aktiivne kõikides sõidurežiimides peale DYNAMIC PROi tehaseseadetes.
- Sõidurežiimis DYNAMIC on tagaratta ülestõusmistuvastust vähendatud, et saavutada suurem pidurdusmõju.

–Sõidurežiimis DYNAMIC PRO saab ABSi erinevalt seada.

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>  
**ABS Pro**

–Sõidurežiimides RAIN ja ROAD on ABS Pro täies mahus kasutatav. Püstasendis kalle, mil mootorrattal on kurvides pidurdamisel, vähendatakse miinimumile.

–Sõidurežiimis DYNAMIC on ABS Pro kasutatav üksnes heade haardumistingimuste korral. Toetust on võrreldes sõidurežiimidega RAIN ja ROAD vähendatud ja selle asemel on ette nähtud suurema pidurdusmõju saavutamine.

–Sõidurežiimis DYNAMIC PRO on ABS Pro tehaseseadete välja lülitatud.

### **ASC**

- ASC on kohandatud maantee-sõidule.
- ASC-seades RAIN toimub ASC-sekkumine nii vara, et saavutatakse maksimaalne sõidustabiilsus.
- ASC-seades ROAD toimub ASC-sekkumine hiljem kui sõidurežiimis RAIN. Läbilibisevat tagaratast välditakse võimaluse korral alati.

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

## **DTC**

### **Rehvid**

–DTC on kõikides sõidurežiimides kohandatud maanteerehvidega maanteesõidule.

### **Sõidustabiilsus**

- DTC-seades RAIN toimub DTC-sekkumine nii vara, et saavutatakse maksimaalne sõidustabiilsus.
- DTC-seades ROAD toimub DTC-sekkumine hiljem kui sõidurežiimis RAIN. Läbilibisevat tagaratast välditakse võimaluse korral alati.
- DTC-seadetes RAIN ja ROAD takistatakse esiratta ülestõusmist.
- DTC-seades DYNAMIC toimub DTC-sekkumine hiljem kui sõidurežiimis ROAD, nii et kurvidest väljudes on võimalikud kerge libisemine ja lühiajaline sõitmine tagarattal.

DTC-seadetes RAIN, ROAD ja DYNAMIC vastab DTC-seade sõidurežiimile.

DTC-seades DYNAMIC PRO saab DTCd erinevalt muuta.

## **Ümberlülitus**

Sõidurežiime saab muuta, kui sõiduk seisab sisselülitatud süütega. Ümberlülitus sõidu ajal on võimalik järgmisel tingimusel:

- Tagarattal puudub veojõumoment.
- Pidurisüsteemis puudub pidurirõhk.

Ümberlülituseks sõidu ajal tuleb teha järgmised sammud:

- Keerake gaasikäepide tagasi.
- Ärge rakendage pidurihooba.
- Inaktiveerige kiirushoidik.

Soovitud sõidurežiim esmalt eelvalitakse. Alles siis, kui vastavad süsteemid on vajalikus olekus, toimub ümberlülitus. Valikumenüü kustub ekraanil alles pärast sõidurežiimi ümberlülitust.

---

## **DYNAMIC BRAKE CONTROL**

–koos sõidurežiimidega Pro<sup>LV</sup>

### **Dynamic Brake Controli funktsioon**

Dynamic Brake Control Funktsioon toetab juhti ohupidurdusel.

### **Ohupidurduse tuvastamine**

–Ohupidurdus tuvastatakse, kui esirattapidurit rakendatakse kiiresti ja tugevalt.

## Tegutsemine ohupidurduse korral

–Kui kiirusel üle 10 km/h tehakse ohupidurdus, mõjub lisaks ABS-funktsioonile Dynamic Brake Control.

## Tegevus gaasikäepideme juhusliku rakendamise korral

- Kui ohupidurduse ajal rakendatakse kogemata gaasikäepidet (käepideme asend > 5%), tagatakse tegelikult põhjustatud pidurdusefekt Dynamic Brake Control abil, ignoreerides gaasikäepideme avamist. Tagatakse ohupidurduse efekt.
- Kui Dynamic Brake Control sekkub ja sel ajal gaas suletakse (gaasikäepideme asend < 5%), taastatakse ABS-pidurisüsteemi nõutud mootori pöördemoment.
- Kui ohupidurdus lõpetatakse ja gaasikäepidet ikka veel rakendatakse, reguleerib Dynamic Brake Control mootori pöördemomendi kontrollitult tagasi juhi soovile vastavaks.

## REHVI RÕHUKONTROLL (RDC)

–koos rehvirõhukontrolliga (RDC)<sup>LV</sup>

### Funktsioon

Rehvides on andur, mis mõõdab rehvi sees õhutemperatuuri ja rõhku ning saadab andmed juhtseadmele.

Andurid on varustatud tsentrifugaaljõu regulaatoriga, mis aktiveerib mõõteväärtuste edastamise pärast miinimumkiiruse esmakordset ületamist.



RDC mõõteväärtuste edastamise miinimumkiirus:

min 30 km/h

Enne rehvirõhu esmakordset vastuvõtmist kuvatakse ekraanil iga rehvi kohta „--“. Pärast sõiduki seisuagea edastavad andurid veel mõnda aega mõõdetud väärtusi.



Mõõteväärtuste edastuskestus pärast sõiduki seisuagea:

min 15 min

Kui RDC-juhtseade on paigaldatud, kuid ratastel puuduvad andurid, antakse veateade.

### Rehvirõhkude vahemikud

RDC-juhtseade eristab kolme sõidukile kohandatud rõhuvahe-  
mikku:

- täiterõhk lubatud tolerantsi piires
- täiterõhk lubatud tolerantsi piiril
- täiterõhk väljaspool lubatud tolerantsi

### Temperatuurikompensatsioon

Rehvirõhk on temperatuurist sõltuv: see suureneb rehvi kas-  
vava õhutemperatuuriga või  
väheneb rehvi langeva õhutem-  
peratuuriga. Rehvi õhutempera-  
tuur sõltub välistemperatuurist  
ning sõiduveisist ja sõidukestu-  
sest.



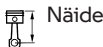
Rehvirõhke kuvatakse  
ekraanil temperaaturi-  
kompensatsiooniga ja need  
kehtivad alati järgmisele reh-  
vitemperatuurile:

20 °C

Tanklates olevate õhurõhu  
kontrollseadmete puhul ei  
toimu temperatuurikompens-  
siooni, mõõdetud rehvirõhk  
sõltub rehvi õhutemperatuurist.  
Seetõttu ei ole seal kuvatavad  
väärtused enamasti ekraanil  
kuvatavate väärtustega  
kooskõlas.

### Rehvirõhu kohandamine

Võrrelge RDC-väärtust ekraanil  
kasutusjuhendi kaane tagakül-  
jel oleva väärtusega. Mõlema  
väärtuse erinevus tuleb tanklas  
rehvirõhumõõtjaga tasakaalus-  
tada.



Näide

Kasutusjuhendi järgi peab  
rehvirõhul olema järgmine  
väärtus:

2,5 bar

Ekraanil kuvatakse järgmine  
väärtus:

2,3 bar

Seega puudub:

0,2 bar

Tankla kontrollseade näitab:

2,4 bar

Õige rehvirõhu loomuseks  
tuleb see suurendada järg-  
misele väärtusele:

2,6 bar

### KÄIGUVAHETUSABI

–koos käiguvahetusabiga Pro<sup>LV</sup>

#### Käiguvahetusabi Pro

Teie sõiduk on varustatud  
esialgselt võidusõiduspor-  
dis välja töötatud käiguvahetus-  
abiga Pro, mis on kohandatud  
kasutamiseks marsruudi-

# 148 TEHNIKA ÜKSİKASJAD

mootorrattana. See võimaldab käigu kõrgemale ja madalamale lülitamist ilma sidurit või gaasikäepidet rakendamata peaaegu kõikides koormus- ja pöörlemissageduse vahemikes.

## Elised

- 70–80% kõikidest lülitustest sõidu ajal saab teha ilma sidurita.
- Vähem liikumist juhi ja kaasõitja vahel tänu lühematele lülituspausidele.
- Kiirendamisel ei ole vaja drosselklappi sulgeda.
- Aeglustamisel ja käigu allapoole vahetamisel (drosselklapp suletud) tehakse vahegaasi abil pöörlemissageduse kohandamine.
- Lülitusaeg väheneb võrreldes siduri rakendamisega lülitamisega.

Juht peab rakendama lülitussoovi tuvastamiseks eelnevalt rakendamata käiguhoova vastu vedruaku vedrujõudu teatud „läbipääsuks“ tavalisel kuni kiirel viisil soovitud suunda ja hoidma seda kuni lülitamise lõpuni rakendatuna. Lülitusjõu edasine suurendamine lülitamise ajal ei ole vajalik. Selleks et saaks teha järgmist käiguvahetust käiguvahetusabiga Pro, vabastage

käiguhoob pärast käiguvahe-  
tust täielikult. Käiguvahetus-  
abiga Pro käiguvahetusteks tu-  
leb hoida vastav koormusolek  
(gaasikäepideme asend) enne  
lülitamist ja selle ajal konstant-  
sena. Gaasikäepideme asendi  
muutus lülitamise ajal võib põh-  
justada funktsiooni katkemist  
ja/või väärlülitusi. Siduri raken-  
damisega lülitustel käiguvahe-  
tusabi Pro ei toeta.

## Madalamale käigule lülitamine

- Madalamale käigule lülitamist toetatakse kuni suurima pöörlemissageduse saavutamiseni sihtkäigus. Sellega välditakse ülepöördeid.




Suurim pöörlemiskiirus

max 9000 min<sup>-1</sup>

## Kõrgemale käigule lülitamine

- Kõrgemale käigule lülitamist toetatakse kuni tühikäigu pöörlemissageduse saavutamiseni sihtkäigus.
- Sellega välditakse tühikäigu pöörete arvust väiksemat väärtust.

	Tühikäigu pöörlemiskiirus
1250 $\pm$ 50 min <sup>-1</sup> (Mootor töösoe)	

## KOHANDUV KURVITULI

–koos kohanduva kurvitulega<sup>LV</sup>

### Funktsioon

Lisaks lähituledele, kaugtuledele ja päevasõidutuledele või positsioonituledele on esilaternal eraldi LED-elemendid, millel on oma reflektorid. Sõltuvalt kaldenurgast lülitatakse LED-elemendid lähitulele, et parandada kurvi siseala valgustust. Kohanduvad kurvituled on optimeeritud kergetele kuni mõõdukatele kalletele.

Kohanduv kurvituli aktiveeritakse järgmistel tingimustel:

- Sõit kerge kuni mõõduka kaldega.
- Kiirus on suurem kui 10 km/h.
- Lähituli on sisse lülitatud.

**HOOLDUS**

**09**

---

<b>ÜLDISED SUUNISED</b>	<b>152</b>
<b>TÖÖRIISTAKOMPLEKT</b>	<b>152</b>
<b>TEENINDUSE TÖÖRIISTAKOMPLEKT</b>	<b>153</b>
<b>ESIRATTATUGI</b>	<b>153</b>
<b>TAGARATTATUGI</b>	<b>154</b>
<b>MOOTORIÕLI</b>	<b>154</b>
<b>PIDURISÜSTEEM</b>	<b>156</b>
<b>SIDUR</b>	<b>160</b>
<b>JAHUTUSVEDELIK</b>	<b>161</b>
<b>REHVID</b>	<b>162</b>
<b>VELJED</b>	<b>163</b>
<b>RATTAD</b>	<b>163</b>
<b>KETT</b>	<b>173</b>
<b>PIRNID</b>	<b>175</b>
<b>KÄIVITUSABI</b>	<b>176</b>
<b>AKU</b>	<b>177</b>
<b>KAITSMED</b>	<b>180</b>
<b>DIAGNOSTIKAPISTIK</b>	<b>182</b>

# 152 HOOLDUS

## ÜLDISED SUUNISED

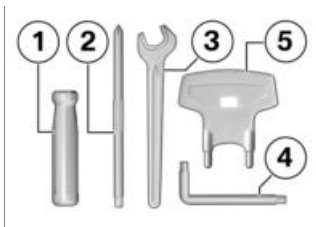
Peatükis „Hooldus“ kirjeldatakse kuluosade kontrollimise ja väljavahetamisega seotud töid, mis on vähese vaevaga teostatavad.

Kui paigaldusel tuleb arvestada spetsiaalseid pingutusmomente, on need nimetatud. Ülevaate kõigist vajalikest pingutusmomentidest leiate peatükist „Tehnilised andmed“.

Teavet ulatuslikumate hooldus- ja remonditööde kohta leiate oma sõidukile sobivast remondijuhendist DVD-l, mille saate oma BMW Motorrad partnerilt.

Osade kirjeldatud tööde tegemiseks on vajalikud spetsiaalsed tööriistad ja põhjalikud erialateadmised. Kahtluse korral pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt oma BMW Motorradi partneri poole.

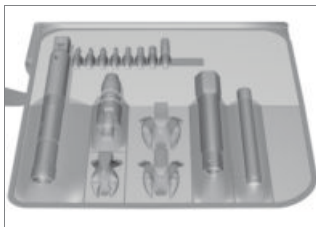
## TÖÖRIISTAKOMPLEKT



- 1** Kruvikeeraja käepide
- 2** Kahesuunaline kruvikeerajate komplekt rist- ja lapikotsaga  
–Eemaldage aku (☛ 179).  
–Reguleerige tagaratta vedrustust (☛ 113).
- 3** Lehtvõti  
Võtmelaius 14  
–Seadke peeglivart (☛ 110).
- 4** Torx-võti T25/T30  
T25 lühikesel jalal, T30 pikal jalal
- 5** Võti  
–Seadke tagaratta vedru eelpinget (☛ 112).

## TEENINDUSE TÖÖRIISTAKOMPLEKT

–koos teeninduse tööriistakomplektiga<sup>LT</sup>



Laiendatud teenindustööde jaoks (nt rataste eemaldamine ja paigaldamine) on BMW Motorrad kokku pannud teie mootorrattale kohandatud teeninduse tööriistakomplekti. Selle tööriistakomplekti saate oma BMW Motorrad partnerilt.

## ESIRATTATUGI

### Paigaldage esirattatugi



#### TÄHELEPANU

**BMW Motorrad esirattatoe kasutamine ilma täiendava abitoeta**

Überminekust tulenev komponentide kahjustamise oht

- Asetage mootorratas enne BMW Motorrad esirattatoe ülestõstmist abitoele.

- Jälgige, et mootorratas seisaks kindlalt paigal.
- Asetage mootorratas abitoele, BMW Motorrad soovib BMW Motorrad abituge.
- Tagarattatoe paigaldamine (→ 154).



- Korrekse paigalduse kirjelduse leiab esirattatoe juhendist.
- BMW Motorrad pakub igale sõidukile sobivat paigaldustuge. Teie BMW Motorradi partner on meelsasti abiks sobiva paigaldustoe valimisel.

## TAGARATTATUGI

### Tagarattatõe paigaldamine



- Korrektsõ paigalduse kirjelduse leiate tagarattatõe juhendist.
- BMW Motorrad pakub igale sõidukile sobivat paigaldustuge. Teie BMW Motorradi partner on meelsasti abiks sobiva paigaldustõe valimisel.

## MOOTORIÕLI

### Kontrollige mootoriõli taset

#### TÄHELEPANU

Õli täitekoguse valetõlgendus, kuna õlitase sõltub temperatuurist (mida kõrgem temperatuur, seda kõrgem õlitase)

Mootorikahjustus

- Kontrollige õlitaset ainult pärast pikemat sõitu või sooja mootoriga.
- Puhastage õli täiteava piirkond.

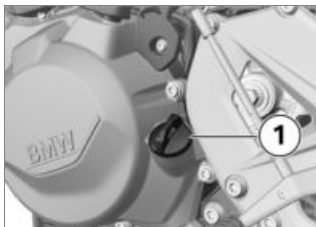
- Laske mootoril töötada tühi käigul, kuni ventilaator hakkab tööle, ja seejärel laske veel üks minut edasi töötada.
- Lülitage mootor välja.

#### TÄHELEPANU

#### Sõiduki küljelekaldu mine

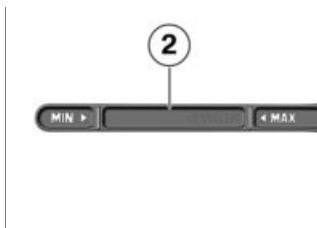
Ümberminekust tulenev komponentide kahjustamise oht

- Kindlustage sõiduk küljele kaldumise ees, ideaaljuhul teise inimese abiga.
- Hoidke töösooja mootorirattast vertikaalselt, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale. BMW Motorrad soovib ette nähtud abitõe kasutamist. –koos seisuhargiga<sup>LV</sup>
- Asetage töösoe mootorirattas kesktugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.◁

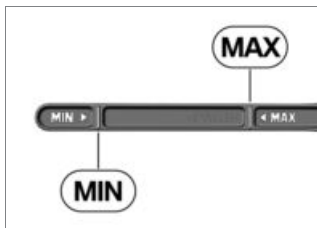


- Oodake viis minutit, et õli saaks õlivanni koguneda.

- Eemaldage õlivarras **1**.



- Puhastage mõõtevahemik **2** kuiva lapiga
- Asetage õlivarras uuesti õli täitevasse, kuid ärge keerake seda kinni.
- Võtke õlivarras välja ja vaadake õlitaset.



Mootoriõli sihttase

**MIN-** ja **MAX-**märgistuse vahel



Mootoriõli lisamise täite-  
kogus

max 0,5 l (Vahe MIN ja MAX vahel)

Kui õlitase on allpool MIN-märgistust:

- Mootoriõli lisamine (➡ 155).

Kui õlitase on ülalpool MAX-märgistust:

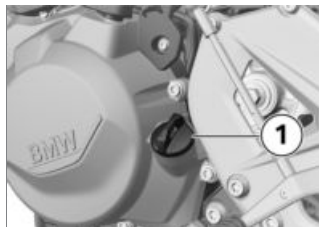
- Laske õlitaset korrigeerida volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.
- Paigaldage õlivarras.



Keskkonnamõjude vähendamiseks soovitab BMW Motorrad kontrollida mootoriõli aeg-ajalt vähemalt 50 km sõidu järel.

### Mootoriõli lisamine

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Puhastage täiteava piirkond.



- Eemaldage õlivarras **1**.



## TÄHELEPANU

### Liiga vähe või liiga palju mootoriõli kasutamine

Mootorikahjustus

- Jälgige õiget mootoriõli taset.

- Lisage mootoriõli kuni ettenähtud tasemeni.
- Kontrollige mootoriõli taset (→ 154).
- Paigaldage õlivarras.

## PIDURISÜSTEEM

### Pidurdusfunktsiooni kontrollimine

- Vajutage pidurihooba.
  - » Tuntav peab olema selge survepunkt.
- Vajutage jalpidurihooba.
  - » Tuntav peab olema selge survepunkt.

Kui selget survepunkti ei ole tunda:



## TÄHELEPANU

### Asjatundmatud tööd pidurisüsteemil

Pidurisüsteemi töökindluse ohustamine

- Laske kõik tööd pidurisüsteemil teha spetsialistidel.

- laske pidureid kontrollida volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorrad partneril.

### Kontrollige ees pidurikatte paksust

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.



- Kontrollige pidurikatte paksust visuaalselt vasakul ja paremal. Vaatesuund: ratta ja esirattajuhiku vahelt läbi pidurisadulate 1.



Pidurikatte kulumispiir ees

min 1,0 mm (Ainult hõõrdkate ilma kandurplaadita. Kulumismärgistused, st sooned peavad olema selgelt nähtavad.)

Kui kulumismärgistused ei ole enam selgelt nähtavad:



### HOIATUS

#### **Pidurikatte paksus alla miinimumväärtust**

Vähenenud pidurdusefekt, piduri kahjustus

- Pidurisüsteemi töökindluse tagamiseks ei tohi pidurikatte paksus olla alla miinimumväärtust.

- laske pidurikatteid kontrollida volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

#### **Kontrollige taga pidurikatte paksust**

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.



- Kontrollige pidurikatte paksust visuaalselt. Vaatesuund: tagant poolt pidurisadulale **1**.



Pidurikatte kulumispiir taga

min 1,0 mm (Ainult hõõrdkate ilma kandurplaadita. )

Kui pidurikatted on kulunud:



### HOIATUS

#### **Pidurikatte paksus alla miinimumväärtust**

Vähenenud pidurdusefekt, piduri kahjustus

- Pidurisüsteemi töökindluse tagamiseks ei tohi pidurikatte paksus olla alla miinimumväärtust.

- laske pidurikatted volitatud töökojas välja vahetada, BMW Motorrad soovitatavalt partneril.

# 158 HOOLDUS

## Kontrollige ees pidurivedeliku taset



### HOIATUS

**Pidurivedeliku mahutis on liiga vähe pidurivedelikku või on pidurivedelik saastunud**

Pidurdusvõimsus on olulisel määral pärsitud õhu, saaste või vee tõttu pidurisüsteemis

- Katkestage kohe sõidurežiim, kuni viga on kõrvaldatud.
- Kontrollige pidurivedeliku taset regulaarselt.
- Pöörake tähelepanu asjaolule, et pidurivedeliku mahuti kaant tuleb enne avamist puhastada.
- Jälgige, et kasutataks üksnes suletud pakendist pärit pidurivedelikku.


–koos seisuhargiga<sup>LV</sup>

- Asetage mootorratas kesktugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Keerake juhtraud otseasendisse. ◀
- Hoidke mootorratast vertikaalselt, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.

- Keerake juhtraud otseasendisse.



- Vaadake pidurivedeliku taset eesmisel pidurivedeliku paagil **1**.

 Pidurikatete kulumise tõttu alaneb pidurivedeliku paagis pidurivedeliku tase.



Pidurivedeliku tase ees

Pidurivedelik, DOT4

Pidurivedeliku tase ei tohi langetada alla MIN-märgistust. (Pidurivedeliku paak horisontaalselt, sõiduk seisab)

Kui pidurivedeliku tase langeb alla lubatud taseme:

- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

### Kontrollige taga pidurivedeliku taset



#### HOIATUS

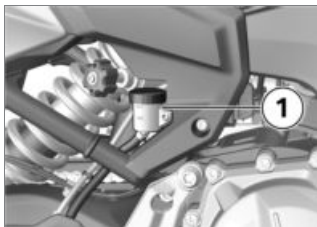
**Pidurivedeliku mahutis on liiga vähe pidurivedelikku või on pidurivedelik saastunud**

Pidurdusvõimsus on olulisel määral pärsitud õhu, saaste või vee tõttu pidurisüsteemis

- Katkestage kohe sõidurežiim, kuni viga on kõrvaldatud.
  - Kontrollige pidurivedeliku taset regulaarselt.
  - Pöörake tähelepanu asjaolule, et pidurivedeliku mahuti kaant tuleb enne avamist puhastada.
  - Jälgige, et kasutataks üksnes suletud pakendist pärit pidurivedelikku.
- Hoidke mootorrattast vertikaalselt, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.

–koos seisuhargiga<sup>LV</sup>

- Asetage mootorratas kesktugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.◀



- Vaadake pidurivedeliku taset tagumisel pidurivedeliku paagil 1.



Pidurikatete kulumise tõttu alaneb pidurivedeliku paagis pidurivedeliku tase.



Pidurivedeliku tase taga (visuaalne kontroll)

Pidurivedelik, DOT 4

Pidurivedeliku tase ei tohi olla **MIN**-märgistusest allpool.

## 160 HOOLDUS

Kui pidurivedeliku tase langeb alla lubatud taseme:

- Laske viga võimalikult kiiresti kõrvaldada volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

### SIDUR

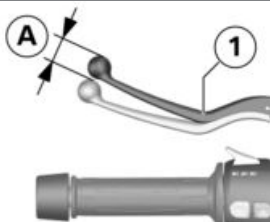
#### Sidurifunktsiooni kontrollimine

- Vajutage sidurihooba.
- » Tugevamalt vajutades peab võimsuse suurenemine olema tuntav.

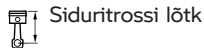
Kui tugevamalt vajutades ei ole võimsuse suurenemine tuntav:

- laske sidurit kontrollida volitatud töökojas, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

#### Sidurilõtku kontrollimine



- Vajutage sidurihooba **1** korduvalt kuni käepidemel oleva seadmeni.
- Vajutage sidurihooba **1** kergelt, kuni tunnete takistust, seejuures jälgige sidurilõtku **A**.

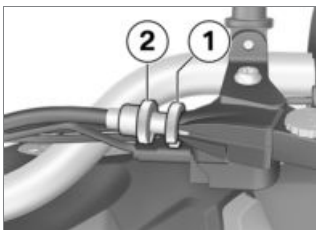


3...5 mm (käsihooval väljas, juhtraud otseasendis, külma mootori korral)


Kui sidurilõtk on väljaspool tolerantsi.

- Seadke sidurilõtk (→ 160).

#### Sidurilõtku seadmine



- Vabastage kontramutter **1**.
- Sidurihooba lõtku suurendamiseks: keerake seadekrugi **2** käsiarmatuuri sisse.
- Sidurihooba lõtku vähendamiseks: keerake seadekrugi **2** käsiarmatuurist välja.

 Kontramutri ja mutri vahekaugus (seestpoolt mõõdetuna) ei tohi olla suurem kui 14 mm.

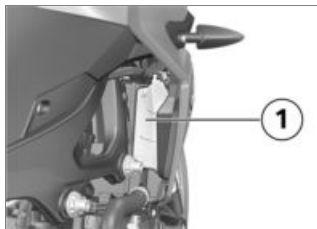
Kui õige sidurilõtku seadmine on võimalik ainult väljakeeramise, pöörduge eritöökoja, soovitatavalt BMW Motorrad partneri poole.

- Kontrollige sidurilõtku (→ 160).
- Keerake kontramutter **1** kinni, seejuures hoidke seadekrust **2** kinni.

## JAHUTUSVEDELIK

### Kontrollige jahutusvedeliku taset

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.



- Vaadake jahutusvedeliku taset paisupaagis **1**. Vaatesuund: tagant poolt läbi ava parema küljekatte poole.



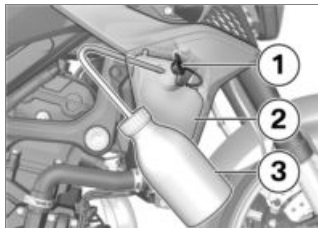
Jahutusvedeliku sihttase

MIN - MAX-märgistuse vahel paisupaagil (Mootor külm)

Kui jahutusvedeliku tase langeb alla lubatud taseme:

- Lisage jahutusvedelikku.

### Lisage jahutusvedelikku



- Avage paisupaagi **2** sulgur **1**.
- Lisage jahutusvedelikku ettenähtud tasemeni vastava mahutiga, nt laboratoorse kolbiga **3**.
- Kontrollige jahutusvedeliku taset (→ 161).
- Sulgege paisupaagi **2** sulgur **1**.

## REHVID

### Rehvirõhu kontrollimine



#### HOIATUS

##### Vale rehvirõhk

Mootorratta halvenenud sõiduomadused, rehvide vähenenud kasutusaeg

- Tagage õige rehvirõhk.



#### HOIATUS

##### Vertikaalselt paigaldatud ventiilsüdamike automaatne avanemine suurtel kiirustel

Rehvirõhu äkiline kadumine

- Kasutage kummitihendiga ventiilikübaraid ja keerake need hästi kinni.
- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Kontrollige rehvirõhku järgmiste andmete põhjal.



Rehvirõhk ees

2,5 bar (külmal rehvil)



Rehvirõhk taga

2,9 bar (külmal rehvil)

Ebapiisava rehvirõhu korral:

- korrigeerige rehvirõhku.

### Rehviprofiili sügavuse kontrollimine



#### HOIATUS

##### Sõitmine tugevalt kulunud rehvidega

Õnnetusoht halvenenud sõiduomaduste tõttu

- Vahetage rehvid vajaduse korral välja enne seadusega kehtestatud minimaalse profiilisügavuseni jõudmist.
- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Mõõtke rehviprofiilisügavust kulumismärgistustega põhiprofiilisoontes.



Igale rehville on peaprofiili soontesse integreeritud kulumismärgistused. Kui rehviprofiil on märgistuste tasemeni maha sõidetud, on rehvid täielikult kulunud. Märgistuste asukohad on tähistatud rehviserval, nt tähtede TI, TWI või noole abil.

Kui saavutatud on minimaalne profiilisügavus:

- vahetage vastav rehvid välja.

---

## VELJED

### Velgede kontrollimine

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Kontrollige velgi visuaalselt kahjustatud kohtade suhtes.
- Laske kahjustatud velgi kontrollida volitatud töökojas ja vajaduse korral välja vahetada, soovitatavalt BMW Motorradi partneril.

---

## RATTAD

### Rehvisoovitus

BMW Motorrad on katsetanud iga rehvisuuruse jaoks teatud rehvimarke ja on liigitanud need sõidukõlblikeks. Muude rehvide sobivust ei saa BMW Motorrad hinnata ja seetõttu ei taga ka nende sõiduohutust.

BMW Motorrad soovib kasutada üksnes neid rehve, mida BMW Motorrad on katsetanud. Täpsemat teavet saate oma BMW Motorrad partnerilt või internetis veebilehel [bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)

### Rattasuuruste mõju veermiku reguleerimissüsteemidele

Rattasuurustel on veermiku-seade süsteemide puhul oluline roll. Eelkõige on juhtseadmesse salvestatud rataste läbimõõt ja laius kui kõigi vajalike arvutuste alus. Nende suuruste muutmine ümberseadmisega mõnele muule kui standardina paigaldatud ratastele võib avaldada suurt mõju nende süsteemide reguleerimismugavusele.

Ka ratta pöörlemissageduse tuvastamiseks vajalikud anduri-rõngad peavad sobima paigaldatud reguleerimissüsteemidele ja neid ei tohi välja vahetada. Kui soovite oma mootorrattale paigaldada teised rattad, pidage enne nõu volitatud töökojaga, soovitatavalt BMW Motorradi partneriga. Mõnel juhul võib juhtseadmetesse salvestatud andmeid uutele rattasuurustele kohandada.

### Esiratta eemaldamine

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.

## 164 HOOLDUS



- Eemaldage kruvi **1** ja võtke avast ratta pöörlemiskiiruse andur.



- Võtke hoideklambritest **2** ja **3** ratta pöörlemiskiiruse anduri kaabel.
- Eemaldage vasaku ja parema pidurisadula kinnituskruvid **4**.



- Suruge pidurikatted **3**, pöörates pidurisadulat **4** vastu piduriketast **5**, pisut üksteisest eemale.



### TÄHELEPANU

#### Kõvade või teravate esemete kasutamine komponendi lähedal

Komponentide kahjustamise oht

- Ärge kriimustage komponente, vajaduse korral peitke või katke neid.
- Kleepige kinni velje piirkonnad, mis võivad saada pidurisadulate eemaldamisel kriimustada.

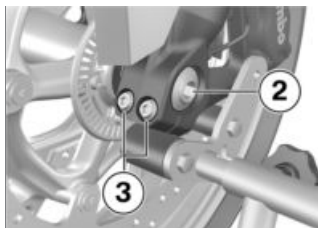


## TÄHELEPANU

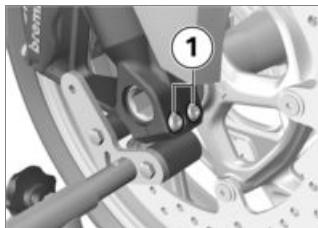
### Pidurikatete soovimatu kokkusurumine

Detailikahjustus pidurisadula pealepanekul või pidurikatete lahkusurumisel

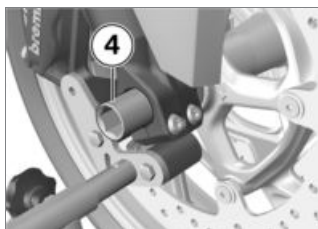
- Ärge rakendage pidurit vabastatud pidurisadula korral.
- Tõmmake pidurisadulad suunaga taha ja välja ettevaatlikult piduriketastelt ära.
- Asetage mootorratas sobivale abitoele.
- Tagarattatõe paigaldamine (→ 154).  
–koos seisuhargiga<sup>LV</sup>
- Asetage mootorratas kesktugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.◁
- Tõstke mootorratas eest üles, kuni esiratas pöörleb vabalt. Kasutage mootoratta tõstmiseks ette nähtud esirattatuge.
- Paigaldage esirattatugi (→ 153).



- Eemaldage völli kruvi **2**.
- Vabastage vasakpoolsed völli kinnituskruvid **3**.



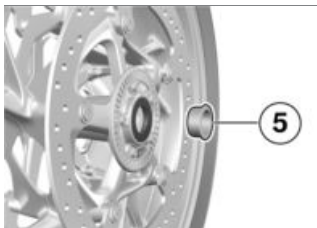
- Vabastage parempoolsed völli kinnituskruvid **1**.



- Eemaldage völli **4**; seejuures toetage ratas.
- Ärge eemaldage völli määret.

## 166 HOOLDUS

- Veeretage esiratas ettepoole välja.



- Eemaldage vasakul pool rattarummust distantspuks **5**.

### Esiratta paigaldamine

#### HOIATUS

#### Standardile mittevastava ratta kasutamine

Talitlustörked ABS ja ASC/DTC reguleerimise korral

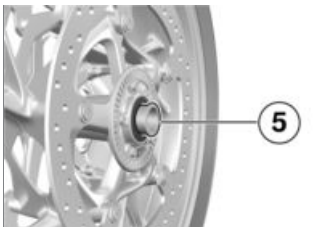
- Järgige selle peatüki alguses olevaid suuniseid rattasuuruste mõju kohta veermiku reguleerimissüsteemidele ABS ja ASC/DTC.

#### TÄHELEPANU

#### Kruviühenduste kinnikeeramine vale pingutusmomentidega

Kruviühenduste kahjustus või lahtitulemine

- Laske pingutusmomente kindlasti eritöökojas kontrollida, soovitatavalt BMW Motorrad partneril.



- Määrige distantspuksi **5** tööpind.



Määrdeained

Unirex N3

- Pange distantspuks **5** rihmaga välja vasakule poole rattarummu.



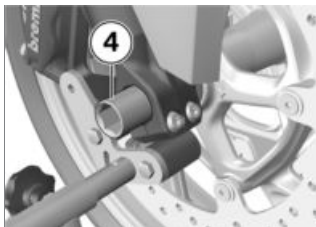
## TÄHELEPANU

### Esiratta paigaldus vastupidi- selt liikumissuunale

Õnnetusohut

- Järgige rehvil või veljel ole-  
vaid liikumissuunanooli.

- Veeretage esiratas esirattaju-  
hikusse.



- Määrige rattavõll **4**.



## HOIATUS

### Ebakompetentne rattavõlli paigaldamine

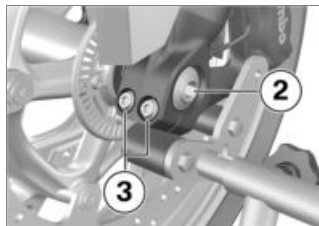
Esiratta vabastamine

- Pärast pidurisadulate kinni-  
tamist ja vedruhargi lõdves-  
tamist keerake rattavõll ja  
võllikinnitus ettenähtud pin-  
gutusmomenti rakendades  
kinni.

- Tõstke esiratas üles ja paigal-  
dage rattavõll **4** kuni piirikuni.
- Eemaldage esirattatugi ja  
laske esirattakahvilil mitu

korda tugevalt sisse vetruda.  
Ärge kasutage seejuures  
käsipidurihooba.

- Paigaldage esirattatugi  
( 153).



- Paigaldage võllikruvi **2** vään-  
demomendiga. Hoidke see-  
juures rattavõlli paremal pool  
vastu.



Võllikruvi ees rattavõllil

50 Nm

- Keerake vasakpoolne võlli kin-  
nituskruvi **3** väändemen-  
diga kinni.

## 168 HOOLDUS



Rattavõlli klamber

Pingutamise järjekord: Keerake kruvid 6 korda vaheldumisi kinni

19 Nm



Rattavõlli klamber

Pingutamise järjekord: Keerake kruvid 6 korda vaheldumisi kinni

19 Nm



- Keerake parempoolne võlli kinnituskruvi **1** väändemomendiga kinni.

- Pange pidurisadulad vasakul ja paremal piduriketastele.



- Keerake vasaku ja parema pidurisadula kinnituskruvid **4** väändemomendiga kinni.



Pidurisadul teleskoopvardal

38 Nm

- Eemaldage veljelt kleeplindid.



## HOIATUS

### Piduriketast mittepuudutavad pidurikatted

Õnnetusoht viivitusega pidurdusefekti tõttu

- Kontrollige enne sõidu algust pidurdusefekti viivituse rakendumist.
- Vajutage korduvalt pidurit, kuni pidurikatted on vastas.
- Pange ratta pöörlemiskiiruse anduri kaabel hoideklambritesse **2** ja **3**.



- Asetage ratta pöörlemiskiiruse andur avasse ja keerake kruvi **1** pöördemomendiga kinni.



Ratta pöörlemissageduse andur kahvilil

Keermeliim: mikrokapseldatud

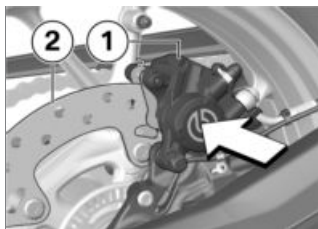
8 Nm

- Eemaldage esirattatugi.

- ilma seisuhargita<sup>LV</sup>
- Eemaldage tagarattatugi.
- Asetage mootorratas külgtoele.◀

### Eemaldage tagaratas

- Asetage mootorratas tugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Tagarattatoe paigaldamine (▶▶▶ 154).
- koos seisuhargiga<sup>LV</sup>
- Asetage mootorratas kesktugihargile, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.◀
- Toestage tagaratas näiteks puitklotsiga, et see ei saaks pärast rattavõllilt eemaldamist alla kukkuda.

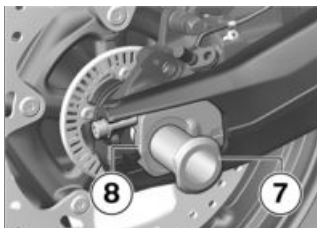


- Suruge pidurisadul **1** vastu piduriketast **2**.
- » Pidurikolvid on tagasi surutud.

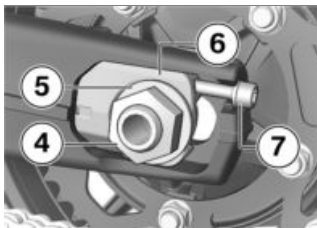
## 170 HOOLDUS



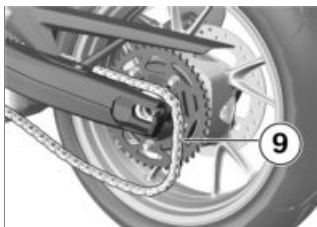
- Eemaldage kruvi **3** ja võtke avast ratta pöörlemiskiiruse andur.



- Eemaldage rattavõll **7** ja võtke ketipinguti **8** välja.



- Eemaldage võllimutter **4** ja alusseib **5**.
- Vabastage mõlema külje seadekruvid **7**.
- Võtke ketipinguti **6** välja ja lükake võlli nii palju ette kui võimalik.




- Keerutage tagaratas nii kaugemale kui võimalik ettepoole ja võtke kett **9** ketirattalt ära.



- Veeretage tagaratas tahapoole õtshoovast välja, samal ajal tõmmake pidurisadula kandurit **10** nii kaugemale taha,

et tagaratta velge saaks sellest mööda liigutada.

 Ketiratas ja distantspuksid vasakul ja paremal asetsevad rattas lõdvalt. Eemaldamisel jälgige, et detailid ei saaks kahjustada ega läheks kaduma.

### Tagaratta paigaldamine

#### HOIATUS

##### Standardile mittevastava ratta kasutamine

Talitlustörked ABS ja ASC/DTC reguleerimise korral

- Järgige selle peatüki alguses olevaid suuniseid rattasuuruste mõju kohta veermiku reguleerimissüsteemidele ABS ja ASC/DTC.

#### TÄHELEPANU

##### Kruviühenduste kinnikeeramine vale pingutusmomentiga

Kruviühenduste kahjustus või lahtitulemine

- Laske pingutusmomente kindlasti eritöökojas kontrollida, soovitatavalt BMW Motorrad partneril.

- Veeretage tagaratas toel nii kaugele õõtshoovale, et saaks kasutada pidurisadula kandurit.



- Paigaldage pidurisadula kandur **1** juhikusse **2**.

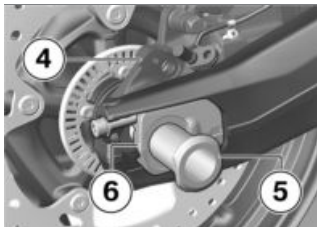


- Veeretage tagaratas õõtshooval edasi, samal ajal nihutage pidurisadula kandurit **1** ette.

## 172 HOOLDUS



- Veeretage tagarattast nii kaugemale kui võimalik ettepoole ja pange kett **7** ketirattale tagasi.



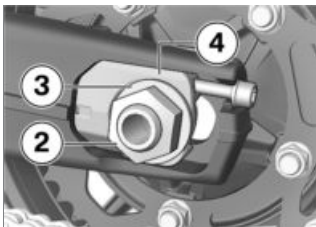
- Asetage parempoolne ketipinguti **6** õõtsale.
- Määrige rattavõll **5** ja paigaldage pidurisadula kandurisse **4** ja tagarattasse.



Määrdeained

Unirex N3

- Veenduge, et võll sobib ketipinguti kinnitusnagale.



- Asetage vasak ketipinguti **4** kohale.
- Paigaldage alusseib **3** ja võllimutter **2**, kuid ärge kinni keerake.

–ilma seisuhargita<sup>LV</sup>

- Eemaldage tagarattatugi.◀



- Asetage ratta pöörlemiskiiruse andur avasse ja keerake kruvi **1** pöördemomendiga kinni.



Ratta pöörlemiskiiruse andur pidurisadula kanduri taga

Keermeliim: mikrokapseldatud

8 Nm



## HOIATUS

### Piduriketast mittepuudutavad pidurikatted

Õnnetusohut viivitusega pidurdusefekti tõttu

- Kontrollige enne sõidu algust pidurdusefekti viivituse rakendumist.
- Pärast tööde lõpetamist vajutage korduvalt pidurit, kuni pidurikatted on vastas.

- Kontrollige keti pinget (→ 173).
- Reguleerige keti pinget (→ 174).

## KETT

### Määrige kett



## TÄHELEPANU

### Ajamiketi ebapiisav puhastamine ja määrimine

Suurem kulumine

- Puhastage ja määrige ajamiketti regulaarselt.
- Ajamiketti tuleb määrida igal 3. tankimisel.
- Pärast sõitmist läbi niiskuse või tolmu ja mustuse tuleb vastavalt varem määrida.
- Lülitage süüde välja ja pange tühikäik sisse.

- Puhastage ajamiketti sobiva puhastusvahendiga, kuivatage ja kandke peale ketimäärdevahendit.
- Parima keti vastupidavuse säilitamiseks soovib BMW Motorrad kasutada BMW Motorrad ketimäärdevahendit või:



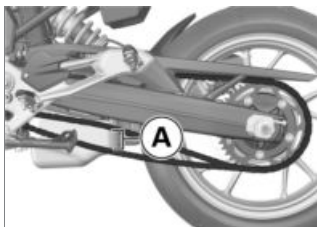
Määrdeained

Ketisprei, O-rõngaga sobiv

- Üleliigse määrdevahendi ärapihkimine.

### Kontrollige keti pinget

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Keerake tagaratast nii kaua, kuni on saavutatud väikseima ketilõtkuga koht.



- Suruge ketti keskest hammasrataste ja ketiratta vahel kruvikeeraja abil üles ja alla ning mõõtke erinevust **A**.

## 174 HOOLDUS



Keti lõtvus

35...45 mm (Sõiduk koormu-  
seta külgtugedel)

–koos madaldatud veermi-  
kuga<sup>LV</sup>

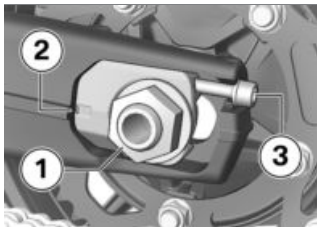
30...40 mm (Sõiduk koormu-  
seta külgtugedel)◁

Kui mõõdetud väärtus ületab  
lubatud tolerantsi:

- Reguleerige keti pinget  
(→ 174).

### Reguleerige keti pinget

- Seisake mootorratas, pöörake  
seejuures tähelepanu tasasele  
ja kindlale aluspinnale.



- Vabastage võllimutter **1**.
- Reguleerige reguleerkrui-  
dega **3** vasakul ja paremal  
keti pinget.
- Kontrollige keti pinget  
(→ 173).
- Jälgige, et vasakul ja pare-  
mal oleks seatud sama skaala-  
väärtus **2**.

- Pingutage võllimutter **1** vään-  
demomendiga.



Tagarattavõlli õõtshooval

Keermeliim: mehaaniline

100 Nm

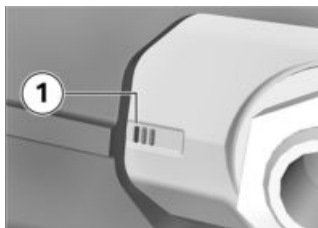


- Kontrollige, kas alusseib **4** on  
täielikult kruvipea **3** vastas,  
vajaduse korral korrigeerige.

### Kontrollige keti kulumist Eeltingimus

Keti pinge on õigesti reguleeri-  
tud.

- Seisake mootorratas, pöörake  
seejuures tähelepanu tasasele  
ja kindlale aluspinnale.



- Kontrollige, kas märgistusjoon **1** on täielikult nähtav. Kui märgistusjoon **1** on täielikult nähtav, kontrollige ketipikkust:
- Lülitage sisse esimene käik.
- Keerake tagaratast sõidusuu-  
nas, kuni kett on pingul.
- Mõõtke keti pikkust tagaratta õõtshoova alt üle 10 needi.
- Keerake tagaratas sõidusuu-  
nas ja mõõtke ketipikkust kol-  
mest erinevast kohast.

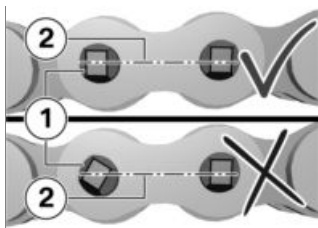


Keti lubatud pikkus

max 144 mm (mõõdetud üle  
10 needi **keskkoha**, kett pin-  
gule tõmmatud)

Kui kett on saavutanud oma  
maksimumpikkuse:

- Pöörduge volitatud töökoja,  
soovitavalt BMW Motorradi  
partneri poole.



- Kontrollige, kas needipea ei  
ole **1** keerdu.
- Needipead paiknevad keti  
keskjoone **2** suhtes paralleel-  
selt.

- Neetühendused on korras.

Kui üks või mitu needipead on  
keerdu:

- Pöörduge volitatud töökoja,  
soovitavalt BMW Motorradi  
partneri poole.

## PIRNID

### LED-lambi vahetamine



#### HOIATUS

**Sõiduki mittemärkamine tä-  
navaliikluses sõiduki lam-  
pide rikke tõttu**

Ohutusrisk

- Vahetage defektsed elekt-  
rilambid võimalikult kiiresti  
välja. Pöörduge selleks  
eritöökoja, soovitavalt  
BMW Motorrad partneri  
poole.

## 176 HOOLDUS

Kõik sõiduki lambipirnid on LED-lambid. LED-lampide tööiga on pikem kui sõiduki eeldatav tööiga. Kui LED-lamp osutub vigaseks, pöörduge volitatud töökoja, soovitatavalt BMW Motorradi partneri poole.

### KÄIVITUSABI



#### ETTEVAATUST

**Süüteseadme pingestatud osade puutumine töötava mootori korral**

Elektrilöök

- Ärge puudutage töötava mootori korral süüteseadme osi.



#### TÄHELEPANU

**Liiga tugev vool mootorratta abikäivitamisel**

Kaablipõleng või sõiduki elektroonika kahjustused

- Andke mootorrattale käivitusabi mitte pistikupesa, vaid üksnes akupooluste kaudu.



#### TÄHELEPANU

**Käivitusabikaabli poolusetangide ja sõiduki vaheline kontakt**

Lühiseoht

- Kasutage täielikult isoleeritud poolusetangidega käivitusabikaablit.

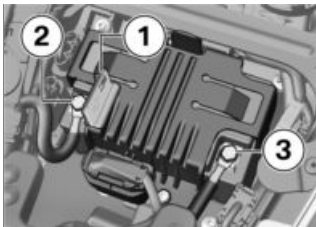


#### TÄHELEPANU

**Abikäivitamine pingega üle 12 V**

Sõiduki elektroonika kahjustus


- Vooluandva sõiduki aku pinge peab olema 12 V.
- Eemaldage iste (→ 82).
- Ärge lahutage akut abikäivitamiseks pardavõrgust.




- Suruge lukustus sisse ja pöörake plusspooluse kate **1** lahti.
- Kõigepealt ühendage punase käivitusabikaabliga tühjendatud aku plusspoolus käivitus-

abi andva aku plusspoolusega (plusspoolus sellel sõidukil: asukoht **2**).

- Ühendage must käivitusabikaabel käivitusabi andva aku miinuspoolusega ja siis tühjenedu aku miinuspoolusega (miinuspoolus sellel sõidukil: asukoht **3**).

 Alternatiivselt aku miinuspoolusele võib kasutada ka vedrupüstmiku kruvi.

- Laske vooluandva sõiduki mootoril käivitusabi andmise ajal töötada.
- Käivitage tühjenedu akuga sõiduki mootor nagu tavaliselt, ebaõnnestumise korral korrake käivituskatset starteri ja käivitusabi andva aku kaitseks alles mõne minuti pärast.
- Laske mõlemal mootoril enne käivitusabikaabli eemaldamist mõned minutid töötada.
- Võtke käivitusabikaabel esmalt miinus- ja siis plusspooluse küljest lahti.

 Ärge kasutage mootori käivitamiseks käivitusabispreid ega sarnaseid abivahendeid.

- Paigaldage iste (➡ 82).

## AKU

### Hooldussuunised

Nõuetekohane hooldus, laetus-tase ja ladustamine suurendavad aku tööiga ning on võimalike garantiinõuete eeltingimus. Aku pika tööea saavutamiseks peaksite järgima alljärgnevaid punkte:

- Hoidke aku pealispind puhta ja kuivana.
- Ärge avage akut.
- Ärge lisage vett.
- Aku laadimiseks järgige järgmistel lehekülgedel toodud laadimisjuhiseid.
- Ärge pöörake akut tagurpidi.



### TÄHELEPANU

#### Ühendatud aku tühjenemine sõiduki elektroonika (nt kell) tõttu

Aku täielik tühjenemine, seetõttu on garantiinõuded välis-tatud

- Enam kui 4-nädalaste sõidupauside korral: ühendage säilituslaadur akuga.



BMW Motorrad on välja töötanud spetsiaalselt teie mootorratta elektroonikale kohandatud säilituslaaduri. Selle seadmega saate säilitada oma aku laetuse ka pikematel sõidupausidel ühendatud

# 178 HOOLDUS

olekus. Lisateavet saate oma BMW Motorrad partnerilt.

## Laadige ühendatud akut

- Eemaldage pistikupesaga ühendatud seadmed.



## TÄHELEPANU

### Sõidukiga ühendatud aku laadimine akupoolustel

Sõiduki elektroonika kahjustus

- Lahutage aku enne akupoolustel laadimist.



## TÄHELEPANU

### Pistikupesaga ühendatud, ebasobivad laadijad

Laadija ja sõiduki elektroonika kahjustus

- Kasutage sobivaid BMW laadijaid. Sobiv laadija on saadaval teie BMW Motorrad partneri juures.



## TÄHELEPANU

### Täielikult tühjenenud aku laadimine pistikupesaga või lisapistikupesaga kaudu

Sõiduki elektroonika kahjustus

- Laadige täielikult tühjenenud akut (akupinge alla 12 V, sisselülitatud süüte korral jäävad märgulambid ja mitmeotstarbeline ekraan välja-lülitatuks) alati otse **lahutatud** aku poolustel.

- Laadige ühendatud akut pistikupesaga kaudu.



Sõiduki elektroonika tuvastab, kui aku on täielikult laetud. Sel juhul lülitatakse pistikupesaga välja.

- Järgige laadija kasutusjuhendit.




Kui akut ei saa pistikupesaga kaudu laadida, ei ole kasutatav laadija võib-olla teie mootorratta elektroonikale kohandatud. Sel juhul laadige akut otse sõiduki küljest lahutatud aku poolustel.

### Lahutatud aku laadimine

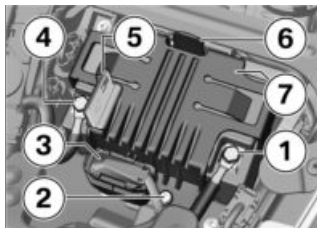
- Laadige aku sobiva laadijaga täis.
- Järgige laadija kasutusjuhendit.

- Pärast laadimist võtke laadija pooluseklemmid akupooluste küljest lahti.

 Pikematel sõidupausidel tuleb akut regulaarselt uuesti laadida. Järgige selle kohta oma aku käsitsemisjuhendit. Enne kasutuselevõttu tuleb aku uuesti täis laadida.

### Eemaldage aku

- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Eemaldage iste (→ 82).  
–koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>
- Vajadusel korral lülitage vargaalarm välja.◁
- Lülitage süüde välja.



### TÄHELEPANU


#### Aku asjatundmatu lahutamine

Lühiseoht

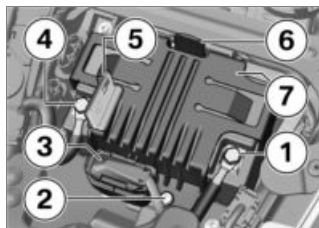
- Pidage kinni lahutamisjärjekorrast.

- Kõigepealt eemaldage aku miinusjuhe **1**.
- Suruge lukustus sisse ja pöörake plusspooluse kate **5** lahti.
- Seejärel eemaldage aku plussjuhe **4**.
- Lahutage pistik **3**.
- Eemaldage kruvi **2**.
- Suruge lukustus **6** taha.
- Eemaldage akuhoidik **7**.
- Võtke aku suunaga üles välja; kui see on raskendatud, siis toetage tegevust kallutusliigutustega.

### Aku paigaldamine

 Kui sõiduk oli pikemat aega akust lahutatud, tuleb sisestada näidikupaneeli aktuaalne kuupäev, et tagada teenindusnäidiku nõuetekohane toimimine.

- Lülitage süüde välja.
- Asetage aku akupessa, nii et plusspoolus jääb sõidusuunas paremale.



- Paigaldage akuhoidik **7**. Hoidik **6** fikseerub kuuldavalt.

# 180 HOOLDUS

- Paigaldage kruvi **2**.
- Ühendage pistik **3**.
- Pöörake plusspooluse kate **5** lahti.

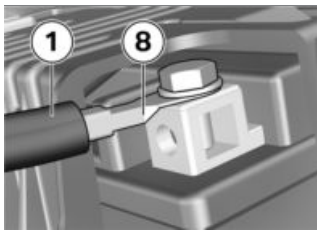


## TÄHELEPANU

### Aku asjatundmatu ühendamine

Lühiseoht

- Pidage kinni paigaldusjärjekorrast.
- Ühendage aku plusskaabel **4**.
- Sulgege plusspooluse kate **5**.



- Paigaldage aku miinuskaabel **1** suunda **8**.
- koos vargaalarmiga (DWA)<sup>LV</sup>
- Vajaduse korral lülitage sisse vargaalarm.◁
  - Paigaldage iste (⇨ 82).
  - Kella seadistamine (⇨ 95).
  - Kuupäeva seadistamine (⇨ 94).

## KAITSMED

### Vahetage peakaitse välja

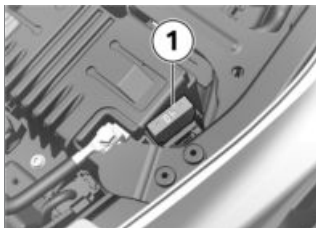



## TÄHELEPANU

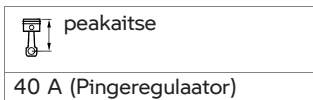
### Defektsete kaitsmete välja lülitamine

Lühise- ja tuleoht

- Ärge lülitage defektseid kaitsmeid välja.
- Asendage defektsed kaitsmed uute kaitsmetega.
- Lülitage süüde välja.
- Seisake mootorratas, pöörake seejuures tähelepanu tasasele ja kindlale aluspinnale.
- Eemaldage iste (⇨ 82).



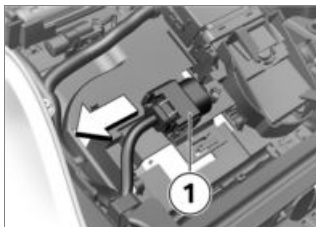
- Asendage vigane kaitse **1**.
-  Kui kaitsmed on sageli rikkis, laske elektrisüsteemi eritöökojal, soovitatavalt BMW Motorrad partneril, kontrollida.



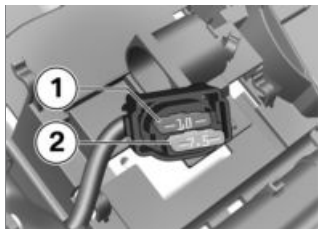
40 A (Pingeregulaator)

- Paigaldage iste (➡ 82).

### Vahetage kaitsmed välja



- Lülitage süüde välja.
- Eemaldage iste (➡ 82).
- Tõmmake kaitsekarp **1** välja.



### TÄHELEPANU

#### Defektsete kaitsmete välja- lülitamine

Lühise- ja tuleoht

- Ärge lülitage defektseid kaitsmeid välja.
- Asendage defektsed kaitsmed uute kaitsmetega.

- Vahetage vigane kaitse **1** või **2** paigutuse kohaselt välja.



Kui kaitsmed on sageli rikkis, laske elektrisüsteemi eritöökojal, soovitatavalt BMW Motorrad partneril, kontrollida.



Kaitsmekarp

10 A (Pistikupesa 1: näidikuplokk, vargaalarm (DWA), süütelukk, diagnostikaliides, pearelee pool)

7,5 A (Pesa 2: kombilüliti vasakul, rehvirõhukontroll (RDC))

## 182 HOOLDUS

- Paigaldage kaitsekarp.
- Paigaldage iste (►► 82).

### DIAGNOSTIKAPISTIK

#### Vabastage diagnostikapistik



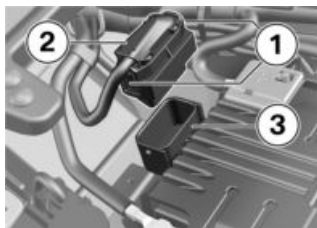
#### ETTEVAATUST

#### Vale toimimine pardadiagnostika diagnostikapistiku lahutamisel

Sõiduki talitlustõrked

- Laske diagnostikapistik lahutada üksnes BMW Service ajal eritöökojas või teistel volitatud isikutel.
- Laske töö teostada vastavalt koolitatud personalil.
- Järgige sõidukitootja nõudeid.

- Eemaldage iste (►► 82).

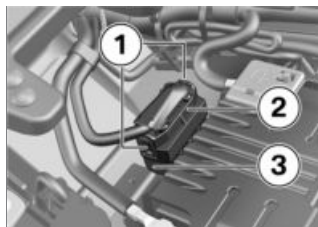


- Vajutage mõlemal küljel lukustusi **1**.
- Vabastage diagnostikapistik **2** hoidikust **3**.

» Diagnostikapistikule **2** saab kinnitada diagnostika- ja teabesüsteemi liidese.

#### Kinnitage diagnostikapistik

- Eemaldage diagnostika- ja teabesüsteemi liidese.



- Pange diagnostikapistik **2** hoidikusse **3**.
- » Lukustusused **1** kinnituvad.
- Paigaldage iste (►► 82).



**TARVIKUD**

**10**

---

<b>ÜLDISED SUUNISED</b>	<b>186</b>
<b>PISTIKUPESAD</b>	<b>186</b>
<b>PEHME KOHVER</b>	<b>187</b>
<b>TAGAKOHVER</b>	<b>188</b>
<b>NAVIGEERIMISSÜSTEEM</b>	<b>190</b>

## ÜLDISED SUUNISED



### ETTEVAATUST

#### Teiste tootjate toodete kasutamine

##### Ohutusrisk

- BMW Motorrad ei saa iga muu tootja toote kohta väita, kas seda võib BMW sõidukitel ilma ohutusriskita kasutada. Seda ei saa tagada ka siis, kui antud on riigikohane ametkondlik luba. Sellised kontrollid ei suuda alati arvestada kõiki BMW sõidukite kasutustingimusi ja on seetõttu osaliselt ebapiisavad.
- Kasutage ainult detaile ja tarvikuid, mida BMW on teie sõiduki jaoks heaks kiitnud.

BMW on kontrollinud detaile ja tarvikuid põhjalikult ohutuse, talitluse ja sobilikkuse suhtes. BMW võtab endale seega tootevastutuse. Mis tahes liiki heakskiitmata detailide ja tarvikute eest BMW vastutust ei võta.

Järgige igasuguste muudatuste puhul seadusesätteid. Juhinduge oma riigi mootorsõiduki liiklusesse lubamise korrast. Teie BMW Motorradi partner pakub teile kvalifitseeritud

nõustamist originaalsete BMW detailide, tarvikute ja muude toodete valikul.

Lisateavet tarvikute teema kohta aadressil:

**[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)**

## PISTIKUPESAD

Pistikupesade kasutamise suunised:

### Automaatne väljalülitus

Järgmistel tingimustel lülitatakse pistikupesad automaatselt välja:

- liiga madala akupinge korral, et säilitada sõiduki käivitumisvõime;
- tehnilistes andmetes nimetatud maksimaalse koormatavuse ületamise korral;
- käivitamise ajal.

### Lisaseadmete töö

Pistikupesadega ühendatud lisaseadmeid saab kasutada ainult sisselülitatud süüte korral. Kui süüde seejärel välja lülitatakse, töötab lisaseade ikka edasi. U 15 minutit pärast süüte väljalülitamist lülitatakse pistikupesad pardavõrgu koormuse vähendamiseks välja. Väikese volutarbega lisaseadmeid ei pruugi sõiduki elektronika tuvastada. Sellistel juhtudel lülitatakse pistikupesad

välja juba varsti pärast süüte väljalülitamist.

### Kaablite paigutus

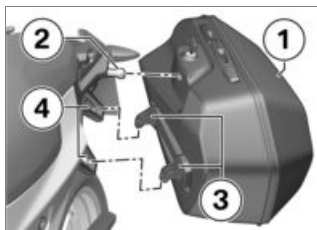
Lisaseadmete pistikupesade kaablite paigaldamise korral pidage silmas järgmist:

- kaablid ei tohi takistada juhti;
- kaablid ei tohi piirata juhtraua pööramist ja sõiduomadus;
- kaablid ei tohi kuskile vahele kinni jääda.

### PEHME KOHVER

#### Paigaldage pehme kohver

- koos kohvrihoidikuga vasakul/paremal<sup>LV</sup>
- koos kohvriga<sup>LT</sup>



- Paigaldage pehme kohver 1 kinnitusnagadega 3 ülevalt hoidikutesse 4 ja kinnitage fiksaatorisse 2.



- Keerake võtit 1 vastu sõidusuunda ja suruge pehme kohver fiksaatorisse.
- » Pehme kohver kinnitub fiksaatorisse.

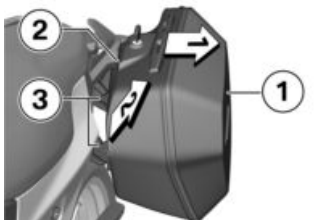
#### Eemaldage pehme kohver

- koos kohvrihoidikuga vasakul/paremal<sup>LV</sup>
- koos kohvriga<sup>LT</sup>



- Keerake võtit 1 vastu sõidusuunda.

## 188 TARVIKUD



- Vabastage pehme kohver **1** noolega näidatud suunas **1** fiksaatorist **2**. Seejärel tõste pehme kohver **1** noolega näidatud suunas **2** kinnituspangadest **3** välja.

### Maksimaalne koormus ja suurim kiirus

– koos kohvrihoidikuga vasakul/paremal<sup>LV</sup>

– koos kohvriga<sup>LT</sup>

Ärge ületage maksimaalset koormust ega suurimat lubatud kiirust.



Suurim kiirus sõitmisel kohvriga

max 180 km/h



Koormus kohvri kohta

max 5 kg

### TAGAKOHRER

#### Avage tagakohver

- koos tagakohvriga<sup>LT</sup>
- koos pagasiraamiga<sup>LT</sup>



- Keerake võti tagakohvri lukus asendisse **1**.




- Vajutage lukustussilindrit **1** ettepoole.  
» Vabastushoob **2** avaneb.
- Tõmmake vabastushoob **2** täielikult üles ja avage tagakohvri kaas.

**Sulgege tagakohver**

- koos tagakohvriga<sup>LT</sup>
- koos pagasiraamiga<sup>LT</sup>



- Tõmmake vabastushoob **1** täielikult üles.
- Sulgege tagakohvri kaas ja hoidke. Jälgige, et sisu vahele kinni ei jääks.

 Tagakohvri saab sulgeda ka siis, kui lukk on asendis LOCK. Sel juhul tuleks veenduda, et võti ei ole tagakohvris.



- Vajutage vabastushoob **1** alla, kuni see fikseerub.
- Keerake võti tagakohvri lukus asendisse LOCK ja eemaldage see.

**Eemaldage tagakohver**

- koos tagakohvriga<sup>LT</sup>
- koos pagasiraamiga<sup>LT</sup>



- Keerake võtit **1** päripäeva asendisse RELEASE.
- » Sang hüppab välja.



- Pöörake sang **1** täielikult üles.
- Tõstke tagakohver tagant üles ja eemaldage pagasiraamilt.

**Paigaldage tagakohver**

- koos tagakohvriga<sup>LT</sup>
- koos pagasiraamiga<sup>LT</sup>

- Pöörake sang kuni piirikuni üles.

## 190 TARVIKUD




- Kinnitage tagakohver pagasiraamile. Pidage silmas, et konksud **1** oleksid kindlalt vastavates kinnitustes **2**.



- Vajutage sang **1** alla, kuni see fikseerub.
- Keerake võti tagakohvri lukus asendisse **LOCK** ja eemaldage see.

### Maksimaalne koormus ja suurim kiirus

- koos tagakohvriga<sup>LT</sup>
  - koos pagasiraamiga<sup>LT</sup>
- Ärge ületage maksimaalset koormust ega suurimat lubatud kiirust.

 Suurim kiirus sõitmisel koormatud tagakohvriga

max 180 km/h


 Tagakohvri koormus


max 5 kg

### NAVIGEERIMISSÜSTEEM

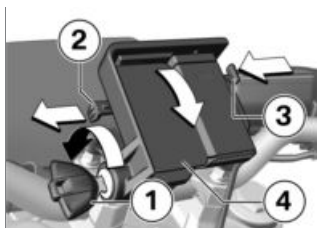
- koos navigeerimissüsteemi valmidusega<sup>LV</sup>

#### Kinnitage turvaliselt navigeerimisseade

 Navigatsioonivalmidus on alates BMW Motorrad Navigator IV sobiv.

 Mount Cradle turvasüsteem ei paku kaitset varguse eest.

Pärast iga sõitu eemaldage navigeerimissüsteem ja pange turvaliselt hoiale.



- Keerake sõidukivõtit **1** vastupäeva.
- Tõmmake kinnituskaitse **2** **vasakule**.
- Suruge lukustus **3** sisse.
  - » Mount Cradle on lukustusest vabastatud ja kate **4** saab pöörava liigitusega suunaga ettepoole eemaldada.



- Pange navigeerimisseade **1** alumises piirkonnas sisse ja kallutage pöörava liigitusega tahapoole.
- » Navigeerimisseade fikseerub kuuldavalt.
- Lükake kinnituskaitse **2** täielikult **paremale**.
- » Lukustus **3** on suletud.

- Keerake sõidukivõtit **4** päripäeva.
- » Navigeerimisseade on kinnitatud ja sõidukivõtme võib eemaldada.

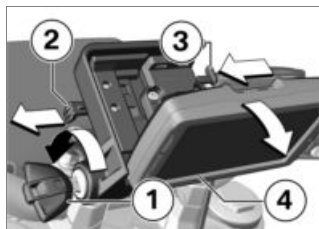
### Eemaldage navigeerimisseade ja paigaldage kate

#### TÄHELEPANU

#### Tolm ja mustus Mount Cradle kontaktidel

Kontaktide kahjustus

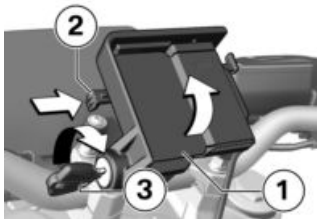
- Paigaldage pärast iga sõidu lõppu kate uuesti.



- Keerake sõidukivõtit **1** vastupäeva.
- Tõmmake kinnituskaitse **2** täiesti **vasakule**.
- » Lukustus **3** on avatud.
- Lükake lukustus **3** täiesti **vasakule**.
- » Navigeerimisseade **4** vabastatakse.


## 192 TARVIKUD


- Eemaldage navigeerimis-seade **4** kallutades suunaga alla.



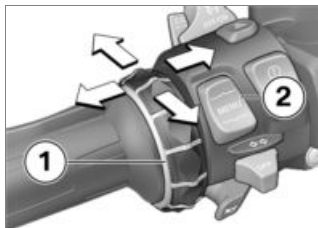
- Pange kate **1** alumises piirkonnas sisse ja kallutage pöörava liigitusega ülespoole.  
» Kate fikseerub kuuldavalt.
- Lükake kinnituskaitse **2** **paremale**.
- Keerake sõidukivõtit **3** päripäeva.  
» Kate **1** on kinnitatud.

### Navigeerimissüsteemi kasutamine

 Järgnev kirjeldus puudutab BMW Motorrad Navigator V ja BMW Motorrad Navigator VI. BMW Motorrad Navigator IV ei paku kõiki kirjeldatud võimalusi.

 Toetatakse ainult BMW Motorrad sidesüsteemi uusimat versiooni. Vajaduse korral on vajalik BMW Motorrad sidesüsteemi tarkvaravärskendus. Palun

pöörduge sel juhul oma BMW Motorrad partneri poole. Kui BMW Motorradi Navigator on paigaldatud ja juhtimisfookus on suunatud Navigatori peale (☞ 91), võib mõningaid selle funktsioone kasutada otse juhtraualt.



Navigeerimissüsteemi juhtimine toimub multikontrolleri **1** ja kipplüliti MENU **2** kaudu.

### Multikontrolleri **1** keeramine üles ja alla

Kompassi ja Mediaplayer lehel: Bluetooth abil ühendatud BMW Motorrad sidesüsteemi helitugevuse suurendamine või vähendamine. BMW erimenüüs: menüüpunktide valimine.

### Multikontrolleri **1** kallutamine lühidalt vasakule ja paremale

Navigatori pealehtede vahel vahetamine:

- Kaardivaade
- Kompass
- Mediaplayer
- BMW erimenüü
- Minu mootorratas leht

### **Multikontrolleri 1 kallutamine pikalt vasakule ja paremale**

Teatud funktsioonide aktiveerimine Navigator ekraanil. Need funktsioonid on tähistatud paremnoolega või vasaknoolega vastava puutevälja kohal.



Funktsioon rakendatakse pika vajutusega paremale.



Funktsioon rakendatakse pika vajutusega vasakule.

### **Vajutage kipplüliti MENU 2 alla**

Juhtimisfookuse vahetamine vaatele Pure Ride.

Täpsemalt saab kasutada järgmisi funktsioone:

#### **Kaardivaade**


- Üles keeramine: kaardiosa suurendamine (Zoom in).
- Alla keeramine: kaardiosa vähendamine (Zoom out).

#### **BMW erimenüü**

- Hääl: viimase navigatsiooniteate kordamine.
- Teekonnapunkt: ajakohase asukoha salvestamine lemmikuna.

- Kodu: käivitab navigeerimise kodusadressile (on hall, kui kodusadressi ei ole määratud).
  - Vaigistatud: automaatsete navigatsiooniteadete välja- või sisselülitamine (väljas: ekraani ülemisel real kuvatakse läbikriipsutatud huule sümbolit). Navigatsiooniteateid saab edastada ka „Rääkimise“ kaudu. Kõik teised heliväljundid jäävad sisselülitatuks.
  - Näidu väljalülitamine: ekraani väljalülitamine.
  - Kuju helistamine: helistab navigaatorisse salvestatud kodunumbri (kuvatakse ainult siis, kui telefon on ühendatud).
  - Übersõit: aktiveerib übersõidu funktsiooni (kuvatakse ainult siis, kui marsruut on aktiivne).
  - Vahelejätmise: jätab järgmise teekonnapunkti vahele (kuvatakse ainult siis, kui marsruudil on teekonnapunkte).
- #### **Minu mootorratas**
- Pööramine: muudab kuvatavate andmete arvu.
  - Puudutades ekraanil andmevälja, avaneb menüü andmete valimiseks.
  - Valikus olevad väärtused sõltuvad paigaldatud lisavarustusest.

## 194 TARVIKUD

 Funktsioon Mediaplayer on saadaval ainult A2DP-standardile vastava Bluetooth-seadme, näiteks BMW Motorrad sidesüsteemi kasutamise korral.


### Mediaplayer

- Pikk vajutus vasakule: eelmise loo mängimine.
- Pikk vajutus paremale: järgmise loo mängimine.
- Keeramine suurendab või vähendab Bluetooth abil ühendatud BMW Motorrad sidesüsteemi helitugevust.

### Märgu- ja hoiatusteated




Mootorratta märgu- ja hoiatusteateid kuvatakse vastava sümboliga **1** kaardivaates ülal vasakul.

 Kui ühendatud on BMW Motorrad sidesüsteem, antakse hoiatuse korral lisaks signaalheli.

Mitme aktiivse hoiatusteate korral näidatakse teadete arvu ohukolmnurga all. Vajutades ohukolmnurka, avatakse enam kui ühe teate korral loend koos kõigi hoiatusteatega.

Kui teade välja valitakse, kuvatakse lisateavet.

 Iga hoiatuse kohta ei pruugita üksikasjalikku teavet kuvada.

### Erifunktsioonid

BMW Motorrad Navigatori integratsiooni tõttu esinevad mõningates Navigatori käsitsemisjuhendi kirjeldustes erinevused.

### Kütusereservi hoiatus

Kütuse täitetaseme näidiku seadistused ei ole saadaval, kuna reservihoiatus edastatakse sõidukilt Navigatorile. Kui teade on aktiivne, kuvatakse teadet vajutades lähimad tanklad.

### Ajanäit ja kuupäev

Ajanäit ja kuupäev edastatakse Navigatorilt mootorrattale. Kellaaja ülevõtmiseks TFT-ekraanile tuleb lisaks menüüs *Settings*, *System settings*, *Date and time* aktiveerida funktsioon *GPS synchronization*.

### **Turvaseaded**

BMW Motorrad Navigator V ja BMW Motorrad Navigator VI saab neljakohalise PINiga kaitsta volitamata kasutuse eest (Garmin Lock). Kui see funktsioon aktiveeritakse ja sõidukisse on paigaldatud Navigator ning süüde on sisse lülitatud, küsitakse teie käest, kas see sõiduk tuleb lisada kaitstud sõidukite loendisse. Kinnitage see küsimus, vastates „jah“, siis salvestab Navigator selle sõiduki identifitseerimisnumbri.

Maksimaalselt saab salvestada viis sõiduki identifitseerimisnumbrit.

Kui Navigator lülitatakse seejärel sisse, lülitades sisse süüte ühes nendest sõidukitest, siis ei ole PINi sisestus enam vajalik. Kui Navigator eemaldatakse sisselülitatud olekus sõidukist, siis käivitatakse turvalisuse kaalutlustel PINi päring.

### **Ekraani heledus**

Paigaldatud olekus on ekraani heledus mootorratta poolt ette antud. Käsitsi sisestus ei ole vajalik.

Automaatse seade võib soovi korral Navigatoris ekraaniseadetes välja lülitada.

**KORRASHOID**

**11**

---

<b>HOOLDUSVAHENDID</b>	<b>198</b>
<b>SÕIDUKI PESU</b>	<b>198</b>
<b>TUNDLIKE SÕIDUKIOSADE PUHASTAMINE</b>	<b>199</b>
<b>VÄRVKATTE HOOLDUS</b>	<b>200</b>
<b>KONSERVEERIMINE</b>	<b>200</b>
<b>MOOTORRATTA PIKEMAKS AJAKS SEISMA JÄTMINE</b>	<b>200</b>
<b>MOOTORRATTA KASUTUSELE VÕTMINE</b>	<b>201</b>

## HOOLDUSVAHENDID

BMW Motorrad soovib kasutada puhastus- ja hooldusvahendeid, mida saate oma BMW Motorradi partnerilt. BMW Care Productsi materjalid on kontrollitud, laboris katsetatud ja praktikas läbi proovitud ning pakuvad optimaalset hooldust ja kaitset teie sõidukis kasutatud materjalidele.



### TÄHELEPANU

#### **Ebasobivate puhastus- ja hooldusvahendite kasutamine**

Sõidukiosade kahjustus

- Ärge kasutage lahusteid nagu nitrolahusti, külmpuhastusvahend, kütus jms ega alkoholi sisaldavaid puhastusvahendeid.



### TÄHELEPANU

#### **Tugevalt happeliste või tugevalt aluseliste puhastusvahendite kasutamine**

Sõidukiosade kahjustus

- Järgige puhastusvahendi pakendil olevat lahjendussuhet.
- Ärge kasutage tugevalt happelisi või tugevalt aluselisi puhastusvahendeid.

## SÕIDUKI PESU

BMW Motorrad soovib enne sõiduki pesu putukad ja tõrges mustus värvitud osadel leotada ja maha pesta BMW putukaemaldusvahendiga.

Plekkide tekke vältimiseks ärge peske sõidukit vahetult pärast tugeva päikesekiirguse käes viibimist ega päikesega. Puhastage kahvli jalad korrapäraselt mustusest.

Jälgige eelkõige talvekuudel, et sõidukit sagedamini pestaks. Teesoola eemaldamiseks puhastage mootorratast kohe pärast sõidu lõppu külma veega.



### HOIATUS

#### **Niisked pidurikettad ja pidurikatted pärast sõiduki pesemist, veest läbisõitu või vihma korral**

Halvenenud pidurdusefekt, õnnetusoht

- Pidurdage varakult, kuni pidurikettad ja pidurikatted on ära kuivanud või pidurdamise abil kuivatatud.

**TÄHELEPANU****Soola mõju tugevdamine sooja veega**

Korrosioon

- Kasutage teesoola eemaldamiseks ainult külma vett.

**TÄHELEPANU****Kahjustused survepesurite või aurupuhastite suure veeurve tõttu**

Korrosioon või lühis, kahjustused kleebistel, tihenditel, hüdraulilisel pidurisüsteemil, elektriosal ja istepingil

- Kasutage kõrgsurve- või aurupuhastusseadmeid ettevaatlikult.

**TUNDLIKE SÕIDUKIOSADE PUHASTAMINE****Plastid****TÄHELEPANU****Ebasobivate puhastusvahendite kasutamine**

Plastpindade kahjustus

- Ärge kasutage alkoholi ega lahustit sisaldavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage putukakäsnu ega kõva pinnaga käsnu.

**Kattedetailid**

Puhastage kattedetaile vee ja BMW Motorradi puhastusvahendiga.

**Tuuleklaasid ja plastist laternaklaasid**

Eemaldage mustus ja putukad pehme käsna ja ohtra veega.



Leotage tõrksat mustust ja putukaid märja lapi pealeasetamisega.

**TFT-ekraan**

Puhastage TFT-ekraani sooja vee ja pesuvahendiga. Seejärel kuivatage puhta lapiga, nt paberrätikuga.

**Kroom**

Puhastamine kroomist detaile hoolikalt ohtra vee ja mootorratta puhastusvahendiga seerist BMW Motorrad Care Products. See kehtib eelkõige teesoolaga määrdumise puhul. Täiendavaks töötlemiseks kasutage BMW Motorrad metalli poleerimisvahendit.

**Radiaator**

Puhastage radiaatorit regulaarselt, et takistada mootori ülekuumenemist ebapiisava jahutuse tõttu.

Kasutage nt aiavoolikut ja nõrka veesurvet.



## TÄHELEPANU

### **Radiaatoriribide painumine**

Radiaatoriribide kahjustus

- Jälgige puhastamisel, et te radiaatoriribisid ei painutaks.

## **Kumm**

Töödelge kummist detaile vee või BMW kummihooldusvahendiga.



## TÄHELEPANU

### **Silikoonspreide kasutamine tihendikumide hoolduseks**

Tihendikumide kahjustus

- Äрге kasutage silikoonspreisid ega silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.

## **VÄRVKATTE HOOLDUS**

Värvkatet kahjustavate ainete pikaajalist mõju ennetab regulaarne sõiduki pesu, eriti kui teie sõidukiga sõidetakse suure õhusaastega piirkondades või looduslikus mustuses, nt sõiduk puutub kokku puuvaigu või õietolmuga.

Eriti agressiivsed ained tuleb siiski kohe eemaldada, muidu võivad tekkida värvimuutused või värv maha tulla. Nende hulka kuuluvad nt ülevoolanud kütus, õli, määre, pidu-

rivedelik ja lindude väljaheidet. Sel juhul sobivad konserveerimiseks BMW Motorrad puhastusvahend ja seejärel BMW Motorrad läikega poleerimisvahend.

Värvipinna määrdumine on pärast sõiduki pesu eriti hästi märgatav. Eemaldage sellised kohad kohe puhastusbensiini või piiritusega niisutatud puhta lapi või vatitupsuga. BMW Motorrad soovitab eemaldada pigiplekid BMW pigieemaldusvahendiga. Seejärel konserveerige värv nendes kohtades.

## **KONSERVEERIMINE**

Kui vesi enam värvilt tilgakesena ei eemaldu, tuleb värvi konserveerida.

BMW Motorrad soovitab kasutada värvi konserveerimiseks BMW Motorrad läikega poleerimisvahendit või vahendeid, mis sisaldavad karnaubavaha või sünteetilisi vahasisid.

## **MOOTORRATTA PIKEMAKS AJAKS SEISMA JÄTMINE**

- Tankige mootorratas täielikult.



Kütuse lisandid puhastavad kütuse sissepritse ja põlemisala. Kütuse lisandeid tuleks kasutada madala kva-

liteediga kütuste tankimisel või pikemate seisakute korral. Täpsemat teavet saate oma BMW Motorradi partnerilt.

- Puhastage mootorratas.
- Eemaldage patarei.
- Pihustage piduri- ja sidurihoo- vate ning külgtugede laagritele sobivat määrdeainet.
- Määrige katmata ja kroomitud detaile happevaba määrderas- vaga (vaseliin).
- Parkige mootorratas kuiva ruumi nii, et mõlemad rattad oleksid koormuse alt vabad (soovitatvalt asetatud pakuta- vate BMW Motorradi esiratta ja tagaratta alusele).

---

### **MOOTORRATTA KASU- TUSELE VÕTMINE**

- Eemaldage väline konservee- ring.
- Puhastage mootorratas.
- Paigaldage aku.
- Kontrollnimekirja jälgimine (☞ 121).

**TEHNILISED  
ANDMED**

**12**

---

<b>TÖRGETE TABEL</b>	<b>204</b>
<b>KEERMEÜHENDUSED</b>	<b>206</b>
<b>KÜTUS F 900 R (0K11)</b>	<b>207</b>
<b>KÜTUS F 900 R A2 (0K31)</b>	<b>208</b>
<b>MOOTORIÕLI</b>	<b>208</b>
<b>MOOTOR F 900 R (0K11)</b>	<b>209</b>
<b>MOOTOR F 900 R A2 (0K31)</b>	<b>210</b>
<b>SIDUR</b>	<b>211</b>
<b>KÄIGUKAST</b>	<b>211</b>
<b>TAGARATTAVEDU</b>	<b>211</b>
<b>RAAM</b>	<b>212</b>
<b>VEERMIK</b>	<b>212</b>
<b>PIDURID</b>	<b>213</b>
<b>RATTAD JA REHVID</b>	<b>213</b>
<b>ELEKTRIOSA</b>	<b>214</b>
<b>VARGAALARM</b>	<b>215</b>
<b>MÕÕTMED</b>	<b>215</b>
<b>MASSID</b>	<b>216</b>
<b>SÕIDUVÄÄRTUSED</b>	<b>217</b>

## TÕRGETE TABEL

Mootor ei käivitu:

<b>Põhjus</b>	<b>Kõrvaldamine</b>
Külgtugi välja pööratud ja käik sisse pandud	Pange sisse tühikäik või pöörake küljetugi kokku.
Käik sisse pandud ja sidur pole rakendatud	Lülitage käigukast tühikäigule või rakendage sidurit.
Kütusepaak tühi	Tankige.
Aku tühi	Laadige ühendatud aku.
Starteri ülekuumenemiskaitse rakendus. Starterit saab rakendada veel ainult piiratud aja jooksul.	Laske starteril umbes 1 minuti jooksul jahtuda, kuni see on jälle kasutatav.

Bluetooth-ühendust ei looda.

<b>Põhjus</b>	<b>Kõrvaldamine</b>
Paaristamise jaoks vajalikke samme ei ole tehtud.	Lugege oma sideseadme kasutusjuhendist paaristamise jaoks vajalike sammude kohta.
Sidesüsteemi ei ühendata hoolimata tehtud paaristamisest automaatselt.	Lülitage kiivri sidesüsteem välja ja ühendage ühe või kahe minuti pärast uuesti.
Kiivrisse on salvestatud liiga palju Bluetooth-seadmeid.	Kustutage kiivrist kõik paaristamise kirjed (vt sidesüsteemi käsitsemisjuhendit).
Läheduses asub veel Bluetoothi võimekusega seadmetega sõidukeid.	Vältige samaaegset paaristamist mitme sõidukiga.

Bluetooth-ühendusel on tõrge.

**Põhjus**

**Kõrvaldamine**

Bluetooth-ühendus mobiilse lõppseadmega katkestatakse.

Lülitage energiasäästurežiim välja.

Bluetooth-ühendus kiivriga katkestatakse.

Lülitage kiivri sidesüsteem välja ja ühendage ühe või kahe minuti pärast uuesti.

Kiivri helitugevust ei saa reguleerida.

Lülitage kiivri sidesüsteem välja ja ühendage ühe või kahe minuti pärast uuesti.

Telefoniraamatut ei kuvata TFT-ekraanile.

**Põhjus**

**Kõrvaldamine**

Telefoniraamatut ei ole veel sõidukile üle kantud.

Kinnitage mobiilsel lõppseadmepaaristamise ajal telefonandmete ülekandmine (☰➔ 105).

Aktiivset sihtkohta juhatamist ei kuvata TFT-ekraanile.

**Põhjus**

**Kõrvaldamine**

BMW Motorrad Connectedi rakendusest ei edastatud navigeerimist.

Avage ühendatud mobiilsel lõppseadmepaaristamise ajal telefonandmete ülekandmine (☰➔ 105).

Sihtkohta juhatamist ei saa käivitada.

Tagage mobiilse lõppseadme andmesideühendus ja kontrollige mobiilsel lõppseadmepaaristamise ajal telefonandmete ülekandmist kaardimaterjali.

## 206 TEHNILISED ANDMED



### KEERMEÜHENDUSED

Esiratas	Väärtus	Kehtiv
<b>Ratta pöörlemissageduse andur kahvlil</b>		
M6 x 16, Kruvi vahetamine mikrokseldatud	8 Nm	
<b>Esirattakate teleskoopkahvil</b>		
M5 x 14, Kruvi vahetamine mikrokseldatud	2 Nm	
<b>Pidurisadul teleskoopvardal</b>		
M10 x 65	38 Nm	
<b>Rattavõlli klamber</b>		
M8 x 35	<b>Pingutamise järjekord: Keerake kruvid 6 korda vaheldumisi kinni</b>	
	19 Nm	
<b>Võllikruvi ees rattavõllil</b>		
M20 x 1,5	50 Nm	
Tagaratas	Väärtus	Kehtiv
<b>Ratta pöörlemissageduse andur pidurisadula kanduri taga</b>		
M6 x 16, Kruvi vahetamine mikrokseldatud	8 Nm	

Tagaratas	Väärtus	Kehtiv
<b>Tagarattavõll õõts- hooval</b>		
M24 x 1,5 mehaaniline	100 Nm	



Peeglivarras	Väärtus	Kehtiv
<b>Klambril olev peegel (kontramutter)</b>		
M10 x 1,25	Vasakkeere, 22 Nm	
<b>Adapter kinnitusklot- sil</b>		
M10 x 14 - 4,8	25 Nm	

### KÜTUS F 900 R (0K11)

Soovitav kütuse kvaliteet	 Super pliivaba (etanoolisi- saldus maks 15%, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
-koos pliivaba normaalbensii- niga <sup>LV</sup>	Tavaline pliivaba (riigikohaselt kontrollitud) (etanoolisisaldus maks 15%, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Paagi sisu	u 13 l
Kütusereservi kogus	u 3,5 l
Kütusekulu	4,2 l/100 km, WMTC järgi
CO2-heide	99 g/km, WMTC järgi
	99 g/km, GB15744-2019 ko- haselt
Heitgaasinorm	EU 5

# 208 TEHNILISED ANDMED

## KÜTUS F 900 R A2 (0K31)

Soovitav kütuse kvaliteet	 Super pliivaba (etanoolisisaldus maks 15%, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
-koos pliivaba normaalbensiiniga <sup>LV</sup>	Tavaline pliivaba (riigikohaselt kontrollitud) (etanoolisisaldus maks 15%, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Paagi sisu	u 13 l
Kütusereservi kogus	u 3,5 l
Kütusekulu	4,2 l/100 km, WMTC järgi
CO2-heide	99 g/km, WMTC järgi
	99 g/km, GB15744-2019 kohaselt
Heitgaasinorm	EU 5

## MOOTORIÕLI

Mootoriõli täitekogus	u 3,0 l, filtrivahetusega
Spetsifikatsioon	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Lisandid (nt molübdeeni baasil) ei ole lubatud, kuna kattekihiga mootoriosad saavad kahjustada, BMW Motorrad soovitab õli BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.

Õlilisandid	BMW Motorrad ei soovita kasutada õlilisandeid, sest need võivad kahjustada siduri tööd. Küsige oma mootorrattale sobivate mootoriõlide kohta oma BMW Motorradi partnerilt.
-------------	--

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

## MOOTOR F 900 R (OK11)

Mootori numbri asukoht	Karteri ülaosa, õli soojusvaheti lähedal
Mootori tüüp	A24A09A
Mootori konstruktsioon	Vesijahutusega 2-silindriline neljataktiline mootor nelja, mootorihälli abil talitleva klapiiga silindri kohta, kahe üleval paikneva nukkvõlliga ja ühe tasakaalustusvõlliga
Töömaht	895 cm <sup>3</sup>
Silindri siseläbimõõt	86 mm
Kolvikäik	77 mm
Surveaste	13,1:1
Nimivõimsus	77 kW, pöörlemiskiirusel: 8500 min <sup>-1</sup>
-koos pliivaba normaalbensiiniga <sup>LV</sup>	73 kW, (riigikohaselt kontrollitud) pöörlemiskiirusel: 8500 min <sup>-1</sup>
Pöördemoment	92 Nm, pöörlemiskiirusel: 6500 min <sup>-1</sup>
-koos pliivaba normaalbensiiniga <sup>LV</sup>	88 Nm, (riigikohaselt kontrollitud) pöörlemiskiirusel: 6750 min <sup>-1</sup>
Suurim pöörlemiskiirus	max 9000 min <sup>-1</sup>

## 210 TEHNILISED ANDMED

Tühikäigu pöörlemiskiirus	1250 <sup>±50</sup> min <sup>-1</sup> , Mootor töösoe
---------------------------	---

### **MOOTOR F 900 R A2 (0K31)**

Mootori numbri asukoht	Karteri ülaosa, õli soojusvaheti lähedal
Mootori tüüp	A24A09A
Mootori konstruktsioon	Vesijahutusega 2-silindrine neljataktiline mootor nelja, mootorihälli abil talitleva klapiga silindri kohta, kahe üleval paikneva nukkvõlliga ja ühe tasakaalustusvõlliga
Töömaht	895 cm <sup>3</sup>
Silindri siseläbimõõt	86 mm
Kolvikäik	77 mm
Surveaste	13,1:1
Nimivõimsus	77 kW, pöörlemiskiirusel: 8500 min <sup>-1</sup>
-koos pliivaba normaalbensiiniga <sup>LV</sup>	73 kW, (riigikohaselt kontrollitud) pöörlemiskiirusel: 8500 min <sup>-1</sup>
Pöördemoment	92 Nm, pöörlemiskiirusel: 6500 min <sup>-1</sup>
-koos pliivaba normaalbensiiniga <sup>LV</sup>	88 Nm, (riigikohaselt kontrollitud) pöörlemiskiirusel: 6750 min <sup>-1</sup>
Suurim pöörlemiskiirus	max 9000 min <sup>-1</sup>
Tühikäigu pöörlemiskiirus	1250 <sup>±50</sup> min <sup>-1</sup> , Mootor töösoe

**SIDUR**

Siduri konstruktsioon	Mitmekettaline õlisidur (Anti-Hopping)
-----------------------	--

**KÄIGUKAST**

Käigukasti konstruktsioon	Küünislülitusega 6-käiguline ülekanne, integreeritud mootorikorpusse
Käigukasti ülekandearvud	1,821, Primaarülekanne 1:2,833, 1. käik 1:2,067, 2. käik 1:1,600, 3. käik 1:1,308, 4. käik 1:1,103, 5. käik 1:0,968, 6. käik

**TAGARATTAVEDU**

Tagarattaajami konstruktsioon	Ketiajam
Keti lõtvus	35...45 mm, Sõiduk koormuseta külgtugedel
-koos madaldatud veermikuga <sup>LV</sup>	30...40 mm, Sõiduk koormuseta külgtugedel
Keti lubatud pikkus	max 144 mm, mõõdetud üle 10 needi <b>keskkoha</b> , kett pingule tõmmatud
Tagarattaveo hammaste arv (Keti hammasrattad / ketiratas)	17/44
Sekundaarülekanne	2,588

## 212 TEHNILISED ANDMED

### RAAM

Raamikonstruksioon	Terasest sillaraam eksoturvisena
Tüübisildi asukoht	Raam ees vasakul juhiku juures
Sõiduki identifitseerimisnumbri asukoht	Raam ees paremal

### VEERMIK

#### Esiratas

Esiratajuhiku konstruksioon	Teleskoopkahvel
Vedruteekond ees	135 mm, esirattal
–koos madaldatud veermikuga <sup>LV</sup>	115 mm, esirattal

#### Tagaratas

Tagaratajuhiku konstruksioon	Alumiiniumsulamist topelttõõsheob
Tagarattavedrustuse konstruksioon	Keskvedrupüstmik spiraalvedruga, seatav tõmbevedrustus ja vedru eelpinge
Vedruteekond tagarattal	142 mm, tagarattal
–koos madaldatud veermikuga <sup>LV</sup>	122 mm, tagarattal

**PIDURID****Esiratas**

Esirattapiduri konstruktsioon	Hüdrauliliselt juhitud topeltketaspidur koos 4 kolviga radiaalpidurisadulate ja ujuvlaagrtega piduriketastega
Pidurikattematerjal ees	Paagutatud metall
Piduriketta paksus ees	4,5 mm, Uus min 4,0 mm, Kulumispiir
Piduri rakendamise tühikäik (Esirattapidur)	0,7...1,7 mm, mõõdetud kolvil

**Tagaratas**

Tagarattapiduri konstruktsioon	Hüdrauliliselt juhitud ketaspidur koos 1 kolviga nihksadula ja jäiga pidurikettaga
Pidurikattematerjal taga	Orgaaniline
Piduriketta paksus taga	5,0 mm, Uus min 4,5 mm, Kulumispiir
Jalgpidurihoova lõtk	2,0...3,0 mm, Piduritule lüliti keele ja jalatoe plaadi vahelise sõidusuuna suhtes risti

**RATTAD JA REHVID**

Soovitavad rehvipaarid	Ülevaate praegustest rehvivariantidest saate oma BMW Motorradi partnerilt või internetist aadressil <a href="http://bmw-motorrad.com">bmw-motorrad.com</a> .
Rehvide kiiruskategooria ees/taga	W, vähemalt vajalik: 270 km/h

## 214 TEHNILISED ANDMED

### Esiratas

Esiratta konstruktsioon	Valualumiiniumratas
Esiratta veljesuurus	3,50" x 17"
Rehvimärgistus ees	120/70 ZR 17
Rehvi koormusindeks ees	58
Esiratta lubatud tasakaalutus	max 5 g

### Tagaratas

Tagaratta konstruktsioon	Valualumiiniumratas
Tagaratta veljesuurus	5,50" x 17"
Rehvimärgistus taga	180/55 ZR 17
Rehvi koormusindeks taga	73
Tagaratta lubatud tasakaalutus	max 5 g

### Rehvirõhk

Rehvirõhk ees	2,5 bar, külmal rehvil
Rehvirõhk taga	2,9 bar, külmal rehvil

## ELEKTRIOSA

peakaitse	40 A, Pingeregulaator
Kaitsmekarp	10 A, Pistikupesa 1: näidukuplokk, vargaalarm (DWA), süütelukk, diagnostikaliides, pearelee pool 7,5 A, Pesa 2: kombilüliti vaskul, rehvirõhukontroll (RDC)
Pistikupesade elektriline koormatus	5 A

### Aku

Aku konstruktsioon	AGM-aku (Absorbent Glass Mat)
Aku nimipinge	12 V
Aku nimimahutavus	12 Ah

Akutüüp (Keyless Ride-kaugjuhtimisvõtmele)	
–koos Keyless Ride <sup>LV</sup>	CR 2032

**Süüteküünlad**

Süüteküünalde tootja ja nimetus	NGK LMAR9J-9E
---------------------------------	---------------

**Pirnid**

Kaugtule lamp	LED
Lähitule lamp	LED
Seisutule lamp	LED
Taga-/piduritule lamp	LED
Numbrimärgitule lamp	Integreeritud tagatulesse
Suunatudlede lambid	LED

**VARGAALARM**

Aktiveerimisaeg kasutuselevõtul	u 30 s
Alarmi kestus	u 26 s
Akutüüp	CR 123 A

**MÕÖTMED**

Sõiduki pikkus	2140 mm, tagaratta kohal
–koos madaldatud veermikuga <sup>LV</sup>	2135 mm, tagaratta kohal
Sõiduki kõrgus	1130 mm, näidikupaneeli kaudu, DIN-tühimassi korral
–koos madaldatud veermikuga <sup>LV</sup>	1110 mm, näidikupaneeli kaudu, DIN-tühimassi korral
Sõiduki laius	815 mm, käsihoova kaudu

## 216 TEHNILISED ANDMED

Juhiistme kõrgus	815 mm, ilma juhita, DIN-tühi-massi korral
-koos madala istepingiga <sup>LV</sup>	790 mm, ilma juhita, DIN-tühi-massi korral
-koos eriti kõrge istepingiga <sup>LV</sup>	865 mm, ilma juhita, DIN-tühi-massi korral
-koos madaldatud veermi-kuga <sup>LV</sup>	770 mm, ilma juhita, DIN-tühi-massi korral
Juhi jala sisemise kaare pikkus	1820 mm, ilma juhita, DIN-tühimassi korral
-koos madala istepingiga <sup>LV</sup>	1785 mm, ilma juhita, DIN-tühimassi korral
-koos eriti kõrge istepingiga <sup>LV</sup>	1890 mm, ilma juhita, DIN-tühimassi korral
-koos madaldatud veermi-kuga <sup>LV</sup>	1755 mm, ilma juhita, DIN-tühimassi korral

### MASSID

Sõiduki tühimass	211 kg, DIN-tühimass, sõidu-valmis, 90% tangitud, ilma lisa-varustuseta
Rattakoormus ees tühimassi korral	106 kg
Lubatud rattakoormus ees	max 180 kg
Rattakoormus taga tühimassi korral	105 kg
Lubatud rattakoormus taga	max 300 kg
Lubatud kogumass	430 kg
Maksimaalne koormus	219 kg

---

**SÕIDUVÄÄRTUSED**

---

Suurim kiirus

>200 km/h

---

**TEENINDUS**

**13**

---

<b>BMW MOTORRADI HOOLDUS</b>	<b>220</b>
<b>BMW MOTORRADI TEENINDUSE AJALUGU</b>	<b>220</b>
<b>BMW MOTORRADI MOBIILSUSTEENUSED</b>	<b>221</b>
<b>HOOLDUSTÖÖD</b>	<b>221</b>
<b>HOOLDUSPLAAN</b>	<b>222</b>
<b>HOOLDUSE KINNITUSED</b>	<b>223</b>
<b>TEENINDUSE KINNITUSED</b>	<b>237</b>

### BMW MOTORRADI HOOLDUS

BMW Motorrad pakub oma ulatusliku edasimüüjate võrgu kaudu teile ja teie mootorrattale hooldust enam kui 100 maailma riigis. BMW Motorrad partneritel on tehnilised andmed ja tehniline oskusteave teie BMW mootorrattal kõigi hooldus- ja remonditööde usaldusväärseks tegemiseks. Lähima BMW Motorrad partneri leiate meie veebilehelt aadressil:

[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)



#### HOIATUS

#### Asjatundmatult teostatud hooldus- ja remonditööd

Õnnetusohu kaudse kahju tõttu

- BMW Motorrad soovib lasta vastavad tööd mootorrattal teha eritöökojas, soovitatavalt BMW Motorrad partneril.

Tagamaks, et teie BMW on alati optimaalses seisukorras, soovib BMW Motorrad teil kinni pidada teie mootorrattale ettenähtud hooldusvälpadest. Laske kõik selle juhendi peatükis „Hooldus“ teostatud hooldus- ja remonditööd kinnitada. Vastutulelikkusteenuste jaoks

pärast garantii lõppemist on kindlaks eeltingimuseks regulaarse hoolduse tõend.

BMW hoolduse teenuste kohta saate teavet oma BMW Motorrad partnerilt.

### BMW MOTORRADI TEENINDUSE AJALUGU

#### Kirjed

Teostatud hooldustööd kantakse hoolduse tõenditesse. Sissekanded on sarnaselt hooldusvihikule tõendiks regulaarse hoolduse kohta.

Kui sõiduki elektroonilise teeninduse ajalukku kantakse kirje, salvestatakse teenindusega seotud andmed BMW AG Münchenis asuvas keskses IT-süsteemis.

Elektroonilisse teeninduse ajalukku kantud andmeid saab pärast sõiduki omaniku vahetust vaadata ka uus sõiduki omanik. BMW Motorrad partner või eritöökoda saab vaadata elektroonilisse teeninduse ajalukku kantud andmeid.

#### Keelamine

Sõiduki omanik võib BMW Motorrad partneri juures või eritöökojas keelata kirje tegemise elektroonilisse teeninduse ajalukku koos

sellega seotud andmete salvestamisega sõidukisse ja andmeedastusega sõiduki omanikule, arvestades aega, mil tema oli sõiduki omanik. Sel juhul ei tehta kirjet sõiduki elektroonilisse teeninduse ajalukku.

---

### **BMW MOTORRADI MOBIL-SUSTEENUSED**

Uute BMW mootorrataste puhul olete BMW Motorradi mobiilsüsteenustega rikkeolukorras kaitstud erinevate teenustega (nt mobiilsüsteenus, avariabi, sõiduki tagasivedu). Hankige oma BMW Motorradi partnerilt teavet, milliseid mobiilsüsteenuseid pakutakse.

---

### **HOOLDUSTÖÖD**

#### **BMW üleandmiseelne ülevaatus**

BMW üleandmiskontrolli viib läbi teie BMW Motorradi partner, enne kui ta sõiduki teile üle annab.

#### **BMW sissesõitmiskontroll**

BMW sissesõitmiskontroll tuleb teha 500 km ja 1200 km vahel.

#### **BMW hooldus**

BMW hooldus tehakse kord aastas, hoolduse maht võib olenevalt sõiduki vanusest ja läbisõidust varieeruda. Teie BMW Motorradi partner kinnitab teile teostatud hoolduse ja registreerib järgmise hoolduse aja.

Suure aastase läbisõiduga juhtidel võib olla teatud juhtudel vajalik tulla teenindusse juba enne registreeritud aega. Nendeks juhtudeks registreeritakse hoolduse kinnitusse lisaks vastav maksimaalne läbisõit. Kui see läbisõit saavutatakse enne järgmist teeninduse aega, tuleb hooldusesse varem tulla.

Ekraanile kuvatav hooldusnäit tuletab teile umbes üks kuu või 1000 km enne registreeritud väärtusi meelde saabuvat hoolduse aega.

Lisateavet hoolduse kohta aadressil:

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

Oma sõiduki nõutavad hooldusmahud leiate alljärgnevas hooldusplaanis:

# 222 TEENINDUS

## HOOLDUSPLAAN

	500 -1200 km 300 - 750 mils	10 000 km 6 000 mils	20 000 km 12 000 mils	30 000 km 18 000 mils	40 000 km 24 000 mils	50 000 km 30 000 mils	60 000 km 36 000 mils	70 000 km 42 000 mils	80 000 km 48 000 mils	90 000 km 54 000 mils	100 000 km 60 000 mils	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X <sup>a</sup>	
④			X		X		X		X		X		
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦				X			X			X			
⑧												X <sup>b</sup>	X <sup>b</sup>

- 1 BMW sissesõitmiskontroll
- 2 BMW hoolduse standardmaht
- 3 Mootori õlivahetus koos filtriga
- 4 Klapiõtku kontrollimine
- 5 Kõigi süüteküünalde väljavahetamine
- 6 Õhufiltri südamiku väljavahetamine
- 7 Õlivahetus teleskoopkahvliks
- 8 Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis

<sup>a</sup> igal aastal või iga 10000 km järel (mis on varasem)

<sup>b</sup> esmakordselt ühe aasta pärast, siis iga kahe aasta järel

---

## HOOLDUSE KINNITUSED

### BMW teeninduse standardmaht

Alljärgnevalt on loetletud BMW teeninduse standardmahu tegevused. Tegelik, teie sõidukit puudutav teenindusmaht võib erineda.

- Sõidukitesti tegemine BMW Motorrad diagnostikasüsteemiga
- Jahutusvedeliku taseme kontrollimine
- Sidurilõtku kontrollimine/seadmine
- Eesmistepidurikatete ja pidurikatete kontrollimine kulumise suhtes
- Tagumistepidurikatete ja pidurikatete kontrollimine kulumise suhtes
- Pidurivedeliku taseme kontrollimine ees ja taga
- Pidurivoolikute, piduritorude ja ühenduste visuaalne kontroll
- Rehvirõhu ja profiilisügavuse kontrollimine
- Ketiajami kontrollimine ja määrimine
- Külgtõe kontrollimine liikuvuse suhtes
- Veenduge, et seisujalg liigub lihtsalt.
- Juhtraualaagri kontrollimine
- Valgustuse ja signaalsüsteemi kontrollimine
- Mootorikäivituse takistamise funktsioonikatse
- Lõppkontroll ja liiklusohutuse kontrollimine
- Teeninduse kuupäeva ja jääkläbisõidu määramine BMW Motorrad diagnostikasüsteemiga
- Aku laetustaseme kontrollimine
- BMW teeninduse kinnitamine sõiduki dokumentides

## 224 TEENINDUS

### **BMW üleandmiseelne ülevaatus**

teostatud

kuupäev \_\_\_\_\_

Tempel, allkiri

### **BMW sissesõitmiskontroll** teostatud

kuupäev \_\_\_\_\_

läbisõit \_\_\_\_\_

### Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev \_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit \_\_\_\_\_

Tempel, allkiri

**BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

## BMW teenindus

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

## Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiku väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

**BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

## BMW teenindus

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

## Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamikku väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

**BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

## 230 TEENINDUS

### **BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

### Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiku väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

**BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

## 232 TEENINDUS

### **BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

### Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiku väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

**BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

## 234 TEENINDUS

### **BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

### Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

**BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri

## 236 TEENINDUS

### **BMW teenindus**

teostatud

kuupäev\_\_\_\_\_

läbisõit\_\_\_\_\_

### Järgmine teenindus

hiljemalt

kuupäev\_\_\_\_\_

või kui jõuab kätte varem

läbisõit\_\_\_\_\_

Teostatud töö

	Jah	Ei
BMW teenindus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mootori õlivahetus koos filtriga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Klapilõtku kontrollimine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kõigi süüteküünalde väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õhufiltri südamiku väljavahetamine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Õlivahetus teleskoopkahlis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pidurivedeliku vahetamine kogu süsteemis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Märkused

Tempel, allkiri







<b>IMMOBILISAATORI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>	<b>241</b>
<b>IMMOBILISAATORI SERTIFIKAAT</b>	<b>247</b>
<b>KEYLESS RIDE'I VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>	<b>249</b>
<b>KEYLESS RIDE'I SERTIFIKAAT</b>	<b>254</b>
<b>REHVIRÕHUKONTROLI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>	<b>258</b>
<b>REHVIRÕHUKONTROLI SERTIFIKAAT</b>	<b>264</b>
<b>TFT-NÄIDIKUPANEELI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>	<b>265</b>
<b>TFT-NÄIDIKUPANEELI SERTIFIKAAT</b>	<b>271</b>
<b>INTELLIGENTSE HÄDAABIKÕNE VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>	<b>274</b>
<b>VARGAALARMI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>	<b>280</b>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Frequency Band: 134 kHz  
(Transponder: TMS37145 /  
TypeDST80, TMS3705  
Transponder Base Station IC)  
Output Power: 50 dB $\mu$ V/m

### Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH  
Adress: Technikerstraße 1,  
A-7442 Hochstraß

### Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

### Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

### Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Czech Republic**

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Germany**

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Denmark**

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Spain**

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Finland**

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **France**

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

## **United Kingdom**

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU  
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.  
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Croatia**

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.  
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Hungary**

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.  
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Ireland**

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Italy**

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Lithuania**

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Luxembourg**

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Latvia**

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Malta**

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Poland**

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Romania**

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Sweden**

Härmed försäkras BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Slovenia**

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

**Slovakia**

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

## FCC Approval


### Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

 Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

## Approbation de la FCC

### Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

# Declaration of Conformity

## Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



## Technical information

Frequency band: 434,42 MHz  
Maximum Transmission Power:  
10 mW

## Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

## Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

## Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Germany**

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Eesti**

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **English**

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Español**

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Français**

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Hrvatski**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Norsk**

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstypen HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettsadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Polski**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Português**

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Românesc**

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Slovensko**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Slovensky**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Suomi**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Svenska**

Härmed försäkras Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Ελληνική**

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Certifications

### BMW Keyless Ride ID Device



#### USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID  
Device FCC ID: YGOHUF5750  
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**USA:**

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Argentina:**

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

H-17115

# Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

## **BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)**

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

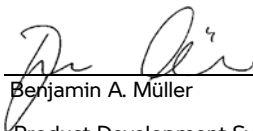
1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
  - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011 ), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
  - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15<sup>th</sup>, 2013

---



Benjamin A. Müller

Product Development Systems  
Car Access and Immobilization -  
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst  
GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, D-42551  
Velbert

# Declaration of Conformity

## Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



## Technical information

Frequency Band: 433.895 -

433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

## Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.

Address: Technology Park, Antrim,  
N. Ireland BT41 1QS,  
United Kingdom

## Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie

2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Czech Republic**

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Germany**

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Denmark**

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Spain**

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Finland**

Schrader Electronics Ltd.  
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi  
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU  
mukainen.

EU-  
vaatimustenmukaisuusvakuutukse  
n täysimittainen teksti on saatavilla  
seuraavassa internetosoitteessa:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **France**

Le soussigné, Schrader  
Electronics Ltd., déclare que  
l'équipement radioélectrique du  
type BC5A4 est conforme à la  
directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration  
UE de conformité est disponible à  
l'adresse internet suivante:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **United Kingdom**

Hereby, Schrader Electronics Ltd.  
declares that the radio equipment  
type BC5A4 is in compliance with  
Directive 2014/53/EU.  
The full text of the EU declaration  
of conformity is available at the  
following internet address: [http://  
www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Schrader  
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο  
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί  
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.  
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης  
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην  
ακόλουθη ιστοσελίδα στο  
διαδίκτυο:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Croatia**

Schrader Electronics Ltd. ovime  
izjavljuje da je radijska oprema  
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom  
2014/53/EU.  
Cjeloviti tekst EU izjave o  
sukladnosti dostupan je na  
sljedećoj internetskoj adresi:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Hungary**

Schrader Electronics Ltd. igazolja,  
hogy a BC5A4 típusú  
rádióberendezés megfelel a  
2014/53/EU irányelvnek.  
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat  
teljes szövege elérhető a  
következő internetes címen:  
[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Ireland**

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Italy**

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Lithuania**

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitiktis deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Luxembourg**

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Latvia**

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Malta**

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Poland**

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Romania**

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Sweden**

Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Slovenia**

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Slovakia**

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Bulgaria**

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/  
documents/  
declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

# Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



### Technical information

BT operating frq. Range:  
2402 – 2480 MHz  
BT version: 4.2 (no BTLE)  
BT output power: < 4 dBm  
WLAN operating frq. Range:  
2412 – 2462 MHz  
WLAN standards:  
IEEE 802.11 b/g/n  
WLAN output power: < 20 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:  
Robert Bosch Car Multimedia  
GmbH  
Address: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

### Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

### Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

### Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Czech Republic**

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Germany**

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Denmark**

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Spain**

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Finland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **France**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **United Kingdom**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Croatia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Hungary**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Ireland**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Italy**

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Lithuania**

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Latvia**

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Malta**

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Poland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Romania**

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovenia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

**Slovakia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

### Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

### Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

### Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

### Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Korea**

적합성평가에 관한 고시  
R-CMM-RBR-ICC65IN  
상호 : Robert Bosch Car  
Multimedia GmbH모델명 :  
ICC6.5in  
기자재명칭 : 특정소출력 무선기  
기  
(무선데이터통신시스템용 무선기  
기)  
제조사 및 제조국가 : Robert  
Bosch Car Multimedia GmbH /  
포르투갈  
제조년월 : 제조년월로 표기  
이 기기는 업무용 환경에서 사용  
할 목적으로 적합성평가를 받은  
기기로서 가정용 환경에  
서 사용하는 경우 전파간섭의 우  
려가 있습니  
다.

### **Mexico**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

### **Taiwan, Republic of**

根據 NCC 低功率電波輻射性電機  
管理辦法 規定: 第十二條  
經型式認證合格之低功率射頻電  
機, 非經許可, 公司、商號或使用  
者均不得擅自變更頻率、加大功率  
或變更原設計之特性及功能。  
第十四條  
低功率射頻電機之使用不得影響飛  
航安全及干擾合法通信; 經發現有  
干擾現象時, 應立即停用, 並改善  
至無干擾時方得繼續使用。  
前項合法通信,  
指依電信法規定作業之無線電通  
信。  
低功率射頻電機須忍受合法通信或  
工業、科學及醫療用電波輻射性電  
機設備之干擾。

## **Thailand**

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

## **United States (USA)**

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# Declaration of Conformity

## Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



## Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band:  
1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band:  
1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band:  
880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

## Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

## Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Bulgaria**

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Czech Republic**

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Germany**

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Denmark**

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Spain**

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Finland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **France**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **United Kingdom**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Croatia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Hungary**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Ireland**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Italy**

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Lithuania**

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Latvia**

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Malta**

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva

2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Poland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Romania**

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

**Slovenia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

**Slovakia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



## Technical information

Frequency Band:  
433.05-434.79 MHz  
Output Power: 10 mW e.r.p.

## Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.  
Address: Via Galimberti 5 42124  
Reggio Emilia - Italy

## Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

## Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

## Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

## Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

## **Czech Republic**

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Germany**

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Denmark**

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

## **Spain**

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

## **Finland**

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

## France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

## United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

## Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

## Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

## Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

## Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

## Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

## **Lithuania**

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

## **Latvia**

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

## **Malta**

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

## **Poland**

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

## **Romania**

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

## **Sweden**

Härmed försäkras Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

## **Slovenia**

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

## **Slovakia**

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>



# 286 MÄRKSÕNADE LOEND

- A**  
ABS  
Enesediagnostika, 123  
Näidikud, 47  
Tehnika üksikasjad, 138  
Ajakohasus, 5  
Ajami talitlushäire hoiatus-  
tuli, 41, 42  
Aku  
eemaldamine, 179  
Hooldussuunised, 177  
Lahutatud aku laadimine, 178  
paigaldamine, 179  
Pardavõrgupinge hoiatus-  
näit, 38, 39  
Tehnilised andmed, 214  
ühendatud aku laadimine, 178  
ASC  
Enesediagnostika, 123  
Juhtelement, 19  
kasutamine, 67  
Märgu- ja hoiatustuli, 48  
Tehnika üksikasjad, 141
- B**  
Best Ever-ring, 77  
Bluetooth, 96  
Paaristamine, 96
- C**  
Check-Control  
Dialoog, 31  
Näidik, 31
- D**  
Diagnostikapistik  
Asukoht sõidukil, 18  
kinnitamine, 182  
vabastamine, 182
- DTC  
Enesediagnostika, 124  
kasutamine, 67  
Märgu- ja hoiatustuli, 48  
Tehnika üksikasjad, 141
- DWA  
Tehnilised andmed, 215  
Dynamic Brake Control, 145  
Tehnika üksikasjad, 145  
Dynamic ESA  
Juhtelement, 19  
kasutamine, 68
- E**  
Elektriosa  
Tehnilised andmed, 214  
Esirattatugi  
paigaldamine, 153
- H**  
Helisignaal, 19  
Hoiatuslambid, 22  
Ülevaade, 26  
Hoiatusnäidikud, 42  
ABS, 47  
Ajami rikke hoiatustuli, 41  
ASC, 48  
ASC/DTC, 48  
Esitusviis, 31  
Jahutusvedeliku tempera-  
tuur, 41  
Käik programmeerimata, 51  
Kütusereserv, 50  
Lambipirni rike, 39  
Minu sõiduk, 99  
Mootori juhtseade, 42  
Mootorielektronika, 42  
Pardavõrgupinge, 38, 39  
RDC, 44  
Vargaalarm, 40

- Välitemperatuurihoiatus, 37  
 Hoiatusnäidikute ülevaade, 33  
 Hooldus  
 Hooldusplaan, 222  
 Hoolduse kinnitused, 223  
 Hooldusvälp, 221  
 Hädaabikõne  
 Automaatselt kerge  
 ümbermineku korral, 62  
 Automaatselt raske ümbermineku korral, 63  
 kasutamine, 61  
 Keel, 61  
 Manuaalne, 62  
 Märkused, 10  
 Hädaseiskamise lüliti  
 Juhtelement, 20, 21  
 kasutamine, 61
- I**  
 Immobilaiser  
 Varuvõti, 60  
 Istepink  
 eemaldamine, 82  
 Lukustus, 16  
 paigaldamine, 82
- J**  
 Jahutusvedelik  
 lisamine, 161  
 Täitetaseme kontrollimine, 161  
 Täitetaseme näit, 17  
 Ületemperatuuri hoiatusnäit, 41  
 Juhiinfo olekurida  
 seadmine, 91, 92  
 Juhtimisfookus  
 Vahetamine, 91
- K**  
 Kaitsmed  
 Asukoht sõidukil, 18  
 vahetamine, 180  
 Kaugjuhtimispult  
 Patarei väljavahetamine, 59  
 Keermeühendused, 206  
 Kell  
 Seadistamine, 95  
 Keskkonnatemperatuur  
 Välitemperatuurihoiatus, 37  
 Kett  
 Kulumise kontrollimine, 174  
 Lõtku kontrollimine, 173  
 Lõtku seadmine, 174  
 määrimine, 173  
 Keyless Ride  
 Hoiatusnäit, 37, 38  
 Kaugjuhtimisvõtme patarei on tühi või kaugjuhtimisvõti on kadunud, 59  
 Kütusepaagi korgi lukustuse avamine, 132, 133  
 Rooliluku riivistamine, 57  
 Süüte sisselülitamine, 58  
 Süüte väljalülitamine, 58  
 Kiirusenäidik, 22  
 Kiirushoidik  
 kasutamine, 74  
 Kiiruspiirangu info  
 Sisse- või väljalülitamine, 93  
 Kohanduv kurvituli, 149  
 Tehnika üksikasjad, 149  
 Kohver, 187  
 Kojujõudmise valgustus, 64  
 Kõmbilüliti  
 Ülevaade paremalt, 20, 21  
 Ülevaade vasakult, 19

# 288 MÄRKSÕNADE LOEND

- Korrashoid
  - Kroom, 199
  - Värvi konserveerimine, 200
- Käigukast
  - Tehnilised andmed, 211
- Käiguvahetus
  - Kõrgemale käigule lülitamise soovitus, 94
  - Käiguvahetuse märgutuli, 127
- Käiguvahetusabi
  - Käik programmeerimata, 51
  - Sõitmine, 126
  - Tehnika üksikasjad, 147
- Käiguvahetuse märgulamp, 77
  - seadmine, 78
  - sisse-/väljalülitamine, 77
- Käivitamine, 121
  - Juhtelement, 20, 21
- Käivitusabi, 176
- Kütus
  - Kütuse kvaliteet, 130
  - tankimine, 131
  - Tankimine Keyless Ride abil, 132, 133
  - Tehnilised andmed, 207, 208
- Kütusepaagi korgi avariivabastus, 134
- Kütusereserv
  - Hoiatusnäidik, 50
  - Jääkläbisõit, 94
- L**
- Lambid
  - Lambipirni rikke hoiatusnäit, 39
  - LED-lambi vahetamine, 175
  - Tehnilised andmed, 215
- Laptimer, 76
  - Ajavõtu käivitamine, 76
  - Ajavõtu lõpetamine, 76
  - seadmine, 77
- Laternad
  - Valgustuskaugus, 110
  - Valgustuskauguse seadmine, 110
- Lühendid ja sümbolid, 4
- M**
- Madaldatud veermik
  - Piirangud, 118
- Massid
  - Koormustabel, 18
  - Tehnilised andmed, 216
- Meediumid
  - kasutamine, 104
- Menüü
  - avamine, 90
- Mobiilsüsteenused, 221
- Mootor, 42
  - Ajami rikke hoiatustuli, 41
  - käivitamine, 121
  - Mootori juhtseadme hoiatusnäit, 42
  - Mootorielektronika hoiatusnäit, 42
  - Tehnilised andmed, 209, 210
- Mootori pidurdusmomendi kontroll, 142
- Mootoriõli
  - lisamine, 155
  - Tehnilised andmed, 208
  - Täiteava, 16
  - Täitetaseme kontrollimine, 154
  - Õlivarras, 16
- Mootorratas
  - hooldamine, 196
  - kasutuselevõtmine, 201

- pikemaks ajaks seisma jätmine, 200
- puhastamine, 196
- rihmadega kinnitamine, 135
- seiskamine, 129
- Möötmad
  - Tehnilised andmed, 215
- Märgulambid, 22
  - Ülevaade, 26
- N**
- Navigatsioon
  - kasutamine, 102
- Näidikupaneel
  - Ülevaade, 22
  - Ümbruse heleduse andur, 22
- O**
- Ohutuled
  - Juhtelement, 19
  - kasutamine, 66
- Ohutusjuhised
  - pidurdamiseks, 127
  - sõitmiseks, 118
- P**
- Pagas
  - Koormamissuunised, 119
- Pairing, 96
- Pardaarvuti, 102
- Pardavõrgupinge
  - Hoiatusnäit, 38, 39
- Parkimistuli, 64
- Pegel
  - seadmine, 110
- Pidurid
  - ABS Pro üksikasjad, 140
  - ABS Pro sõltub sõidurežiimist, 128
  - Funktsiooni kontrollimine, 156
  - Ohutussuunised, 127
  - Pidurihoova seadmine, 111
  - Tehnilised andmed, 213
- Pidurikatted
  - kontrollimine ees, 156
  - kontrollimine taga, 157
  - sissesõitmine, 125
- Pidurivedelik
  - Paak ees, 17
  - Paak taga, 17
  - Täitetaseme kontrollimine ees, 158
  - Täitetaseme kontrollimine taga, 159
- Pistikupesa
  - Kasutussuunised, 186
- Pre-Ride-Check, 122
- Pure Ride
  - Ülevaade, 27
- Päevasõidutuli
  - automaatne päevasõidutuli, 65
  - manuaalne päevasõidutuli, 64
- Pöördemomendid, 206
- Pöörlemiskiiruse näidik, 22
  - Pöörlemissageduse näidik, 93
- R**
- Raam
  - Tehnilised andmed, 212
- Rattad
  - Esiratta eemaldamine, 163
  - Esiratta paigaldamine, 166
  - Suuruse muutus, 163
  - Tagaratta eemaldamine, 169
  - Tagaratta paigaldamine, 171
  - Tehnilised andmed, 213
  - Velgede kontrollimine, 163
- RDC
  - Hoiatusnäidud, 44
  - Tehnika üksikasjad, 146

# 290 MÄRKSÕNADE LOEND

## Rehvid

Profiliisügavuse kontrollimine, 162

Rõhu kontrollimine, 162

sissesõitmine, 125

Soovitus, 163

Tehnilised andmed, 213

Täiterõhud, 214

## Rehvirõhukontroll RDC

Näit, 43

## Roolilukk

riivistamine, 56

## S

Seiskamine, 129

## Sidur

Funktsiooni kontrollimine, 160

Lõtku kontrollimine, 160

Lõtku seadmine, 160

Sidurihoova seadmine, 111

Tehnilised andmed, 211

## Sissesõitmine, 125

## Soojendusega käepidemed

Juhtelement, 20, 21

kasutamine, 81

## Suunatuli

Juhtelement, 19

kasutamine, 66

## Sõiduki identifitseerimisnumber

Asukoht sõidukil, 17

## Sõidurežiim, 70

Sõidurežiimi PRO seadmine, 73

## Sõidurežiimi eelvalik, 71

muutmise, 71

## Sõiduväärtused

Tehnilised andmed, 217

## Süüde

sisselülitamine, 56

väljalülitamine, 57

## Süüteküünlad

Tehnilised andmed, 215

## T

### Tagakohver

kasutamine, 188

### Tagarattatugi

paigaldamine, 154

### Tagarattavedu

Tehnilised andmed, 211

### Tankimine, 131

koos Keyless Ride, 132, 133

Kütuse kvaliteet, 130

### Tarvikud

üldised suunised, 186

### Teenindus, 220

Teeninduse ajalugu, 220

### Teenindusnäidik, 51

### Tehnilised andmed

Aku, 214

Elektriosa, 214

Käigukast, 211

Kütus, 207, 208

Massid, 216

Mootor, 209, 210

Mootoriõli, 208

Mõõtmised, 215

Pidurid, 213

Pirnid, 215

Raam, 212

Rattad ja rehvid, 213

Sidur, 211

Standardid, 5

Sõiduväärtused, 217

Süüteküünlad, 215

Tagarattavedu, 211

Vargaalarm, 215

Veermik, 212

Üldised suunised, 5

### Telefon

kasutamine, 105

TFT ekraan, 22

- Juhtelement, 19
- kasutamine, 90, 91
- Näidu valimine, 87
- Ülevaade, 27, 28

Tuled

- automaatne päevasõidu-  
tuli, 65
- Juhtelement, 19
- Kaugtule kasutamine, 63
- Kaugtule vilgutamise  
kasutamine, 63
- Kohanduv kurvituli, 149
- Kojujõudmise valgustus, 64
- Lähituli, 63
- manuaalne päevasõidutuli, 64
- Parktule kasutamine, 64
- Seisutuli, 63

Tõrgete tabel, 204

Tööriistakomplekt

- Asukoht sõidukil, 18

Tüübisilt

- Asukoht sõidukil, 17

## U

USB-laadimisport

- Asukoht sõidukil, 16

Ülevaated

- istme all, 18
- Kombilüliti paremal, 20, 21
- Minu sõiduk, 99
- Märgu- ja hoiatustuled, 26
- Näidikupaneel, 22
- Sõiduki parem külg, 17
- sõiduki vasak külg, 16
- TFT-ekraan, 27, 28
- Vasak kombilüliti, 19

## V

Vargaalarm

- Hoiatusnäidik, 40
- kasutamine, 78
- Märgutuli, 22

Varustus, 5

Vedru eelpinge

- Seadeelement, 17
- seadmine, 112

Vedrustus

- Seadeelement, 16

Veermik

- Tehnilised andmed, 212

Veojõukontroll

- ASC, 141
- DTC, 141

Võti, 56, 57

Välistemperatuur

- Näidik, 37

Väärtused

- Näidik, 31

Olenevalt teie sõiduki varustusest või tarvikutest, samuti riigikohasest mudelist, võivad joonised ja tekst erineda. Sellest ei saa tuletada võimalikke nõudeõigusi.

Mõõte-, massi-, kulu- ja võimsusandmed on antud koos vastavate tolerantsidega.

Lubatud on konstruktsiooni, varustuse ja tarvikute muudatused.



Võib esineda vigu.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
80788 München, Saksamaa  
Kopeerimine, ka osaline, on lubatud ainult BMW Motorrad müügi järgse osakonna kirjalikul loal.

Originaalkasutusjuhendi tõlge, trükitud Saksamaal.

Olulised andmed tanklapeatuseks:

## Kütus

Soovitav kütuse kvaliteet	 Super pliivaba (etanoolisaldus maks 15%, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
–koos pliivaba normaalsiisuga <sup>LV</sup>	Tavaline pliivaba (riigikohaselt kontrollitud) (etanoolisaldus maks 15%, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Soovitav kütuse kvaliteet	F 900 XR A2 (0K31): vt „Tehnilised andmed“.
Paagi sisu	u 13 l
Kütusereservi kogus	u 3,5 l
<b>Rehvirõhk</b>	
Rehvirõhk ees	2,5 bar, külmal rehvil
Rehvirõhk taga	2,9 bar, külmal rehvil

Lisateavet oma sõiduki kohta leiate aadressilt:  
[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Tellimisnr: 01 40 9 830 636  
05.2020, 2. trükk, 20



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

#### VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

#### HUOMAUTUS

Auton avaimen asetetut epäsoivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

#### AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

#### AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

#### ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utilgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

#### MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opřoč instrukcji obsługi przestrzegaj następujących zaleceń.

#### OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub oparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezwzględnie udać się po pomoc medyczną.

#### WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

#### WAARSCHUWING

De voertuigsluutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuigsluutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

#### OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuigsluutel kunnen de voertuigsluutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

#### **⚠️ AVERTIZARE**

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apălați imediat medicul.

#### **⚠️ INDICAȚIE**

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγών προσέξτε τα παρακάτω.

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το κλειδί οχήματος περιέχει μια κομβίοδοχημης μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομβίοδοχημης μπαταρίες υπάρχουν κίνδυνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομβίοδοχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρισκείται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

#### **⚠️ Υπόδειξη**

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícímu.

#### **⚠️ VAROVÁNÍ**

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článěk jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

#### **⚠️ UPOZORNĚNÍ**

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítoou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

#### **⚠️ ATENÇÃO**

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

#### **⚠️ AVISO**

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

#### **⚠️ VARNING**

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdelen måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

#### **⚠️ ANVISNING**

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urkladat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

#### FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombalemegek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaleme lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

#### MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombalemekekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

#### ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdelt, skal lægen kontaktes omgående.

#### BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikationer.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

#### OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

#### OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

#### VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombiková batériu. Hrozí prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenia života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

#### UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozí nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahraďte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

**⚠ WARNING**

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

**⚠ NOTE**

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT**

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

**⚠ REMARQUE**

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

**⚠ WARNUNG**

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

**⚠ HINWEIS**

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

**⚠ AVISO**

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

**⚠ INDICACIÓN**

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft

Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.

Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.

